

МѢСЯЦОСЛОВЪ

ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ

НА 1859 ГОДЪ.

Kalend. 361.

KALENDARZ

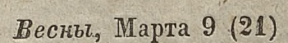
GOSPODARSKI

NA ROK 1859.

ВИЛЬНО.

Въ Типографіи Манеса Ромма.

НАЧАЛО ЧЕТЫРЕХЪ ВРЕМЕНЪ ГОДА.



Весны, Марта 9 (21)



Въ Вильнѣ Въ 4 час. 25 мин. утра.
— Ковнѣ }
— Гроднѣ } — 4 час. 19 мин. —
— Минскѣ — 4 час. 34 мин. —

Лѣта, Іюня 10 (22)

Въ Вильнѣ Въ 1 час. 30 мин. утра.
— Ковнѣ }
— Гроднѣ } — 1 час. 24 мин. —
— Минскѣ — 1 час. 39 мин. —

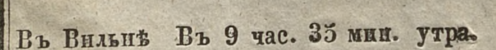
Осени, Сентября 11 (23)



Въ Вильнѣ Въ 3 час. 42 мин. по полудни.
— Ковнѣ }
— Гроднѣ } — 3 час. 36 мин. — —
— Минскѣ — 3 час. 51 мин. — —

Зимы, Декабря 10 (22)





Въ Вильнѣ Въ 9 час. 35 мин. утра.
— Ковнѣ }
— Гроднѣ } — 9 час. 29 мин. —
— Минскѣ — 9 час. 44 мин. —

ZMIANY CZTERECH POR ROKU.

Wiosny, Marca 9 (21)

W Wilnie o g. 4 m. 25 rano.
— Kownie }
— Grodnie } — g. 4 m. 19 —
— Mińsku — g. 4 m. 34 —

Lato, Czerwca 10 (22)

W Wilnie o g. 1 m. 30 rano.
— Kownie }
— Grodnie } — g. 1 m. 24 —
— Mińsku — g. 1 m. 39 —

Jesień, Września 11 (23)

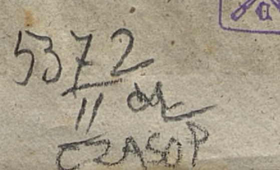
W Wilnie o g. 3 m. 42 po południu.
— Kownie }
— Grodnie } o g. 3 m. 36 — —
— Mińsku o g. 3 m. 51 — —

Zima, Grudnia 10 (22)

W Wilnie o g. 9 m. 35 rano.
— Kownie }
— Grodnie } o g. 9 m. 29 —
— Mińsku o g. 9 m. 44 —

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.— Вильно, 10 Апрѣля 1858 года.

Ценсоръ, Стат. Сов. и Кавалеръ
А. Мухинъ.



МѢСЯЦОСЛОВЪ
ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ
НА ЛѢТО ХРИСТОВО
1859.

КОТОРОЕ ЕСТЬ ПРОСТОЕ, СОДЕРЖАЩЕЕ ВЪ СЕБѢ 365 ДНЕЙ,

съ означеніемъ въ ономъ Праздниковъ Православныхъ и Римско-Католическихъ, по старому и новому стилю, Табельныхъ дней, указателя восхожденія и захожденія Солнца, перемѣнъ Мѣсяца и другихъ небесныхъ явленій, статей хозяйственныхъ, прихода Почты въ Вильнѣ, замѣчательнѣйшихъ Ярмарокъ и праздниковъ Еврейскихъ.

KALENDARZ
GOSPODARSKI
NA ROK PAŃSKI
1859.

KTÓRY JEST ROKIEM ZWYCZAJNYM, ZAWIERAJĄCYM W SOBIE DNI 365,

z oznaczeniem w nim Świąt Prawosławnych i Rzymsko-Katolickich, według starego i nowego stylu, dni galowych, tabelli wschodu i zachodu Słońca, odmian Księżyca i innych zjawisk niebieskich, doświadczeń gospodarskich, chodu Poczt w Wilnie, znaczniejszych Jarmarków i Świąt Starozakonnych.

ВИЛЬНО.

Въ Типографіи Манеса Р[illegible]

ИЗЪЯСНЕНІЕ ЗНАКОВЪ.
OBJAŚNIENIE ZNAKOW.

1) *Дни недѣли. Dni tygodnia.*

☉	Воскресенье,	Niedziela.
☽	Понедѣльникъ,	Poniedziałek.
♂	Вторникъ,	Wtorek.
☿	Среда,	Sroda.
♃	Четвергъ,	Czwartek.
♀	Пятница,	Piątek.
♄	Суббота,	Sobota.

2) *Знаки зодіака. Znaki zwierzyńcowe.*

♈	Овенъ, Мартъ.	Baran, Marzec.
♉	Телецъ, Апрѣль,	Byk, Kwiecień.
♊	Близнецы, Май.	Bliźnięta, Maj.
♋	Ракъ, Іюнь.	Rak, Czerwiec.
♌	Левъ, Іюль.	Lew, Lipiec.
♍	Дѣва, Августъ.	Panna, Sierpień.
♎	Вѣсы, Сентябрь.	Wagi, Wrzesień.
♏	Скорпіонъ, Октяб.	Niedźwiadek, Październik.
♐	Стрѣлецъ, Нояб.	Strzelec, Listopad.
♑	Козерогъ, Декаб.	Koziorożec, Grudzień.
♒	Водолей, Январь.	Wodnik, Styczeń.
♓	Рыбы, Февраль.	Ryby, Luty.

3) *Знаки лунныхъ фазъ. Znaki faz księżycowych.*

●	Новый мѣсяцъ.	Nów.
◐	Первая четверть.	Pierwsza kwadra.
○	Полный мѣсяцъ.	Pełnia.
◑	Послѣдняя четв.	Ostatnia kwadra.

4) *Знаки 8-ми большихъ планетъ. Znaki 8 większych planet.*

☿	Меркурій,	Merkury.
♀	Венера,	Wenus.
♁	Земля,	Ziemia.
♂	Марсъ,	Mars.
♃	Юпитеръ,	Jowisz.
♄	Сатурнъ,	Saturn:
♅	Уранъ,	Uranus.
♆	Нептунъ,	Neptun.

ЦЕРКОВНОЕ СЧИСЛЕНІЕ.

Индикта	В.	2.
Кругъ Солнцу	Г.	3.
Вруцѣ лѣто	Г.	3.
Кругъ Лунѣ	ДІ.	14.
Основаніе	З.	7.
Епакта	ДІ.	14.
Ключь Границъ	Ф.	3.

Подвижные Праздники.

Тріодь начинается	— 1 Февраля.
Недѣля мясопустная	— 15 Февраля.
Недѣля Сыропустная	— 22 Февраля.
Пасха ХРИСТОВА	— 12 Апрѣля.
Вознесеніе Господне	— 21 Мая.
Пятидесятница	— 31 Мая.
Мясопустъ Петровъ	— 7 Іюня.
Петрова поста	— 3 Недѣли.
Мясопустъ Успенскій	— 31 Іюля.
Мясопустъ Филипповъ	— 14 Ноября.
Мясоястіе продолжается	— 7 Недѣль и 4 дня.

LICZBY ZWROTOW KOŚCIELNYCH.

Podług Star. Kal.		Podług Now. Kal.
XIV.	Złota Liczba	XVII.
III.	Okrąg Słońca	XX.
VII.	Epakta	XXVI.
II.	Poczet Rzymski	II.
D.	Litera Niedzielna	B.

Swięta Ruchome.

8 Febr.	Niedz. Starozapust.	20 Lutego.
25 Febr.	Popielec	9 Marca.
12 Apr.	Wielkanoc	24 Kwietnia.
18 19 i 20 Maj.	Krzyżo. d.	30, 31 Maja i 1 Czer.
21 Maj.	Wniebowstąp. Pańs.	2 Czerwca.
31 Maj.	Zesłanie Ducha S-go.	12 tegoż.
11 Junii	Boże Ciało.	23 tegoż.
25	Niedziel. po Zielon. Swiąt.	23.
29 Nowembra	Niedz. 1 Adw.	27 Nowembr.

Mięsopustu od Nowego Roku do Popielcu Niedz. 7 i dni 6.

Wielkanoc Ruska razem z Rzymską.

SUCHEDNI PRZYPADAJĄ:

Podług Starego kalendarza.			Podług Nowego Kalendarza.
4, 6 i 7,	Marca	Piérwsze,	16, 18 i 19 Marca.
3, 5 i 6,	Czerwca	Drugie,	15, 17 i 18 Czerwca.
16, 18 i 19,	Września	Trzecie,	21, 23 i 24 Września.
16, 18 i 19,	Grudnia	Czwarte	14, 16 i 17 Grudnia.

ВѢЧНЫЙ ЮЛІАНСКІЙ КАЛЕНДАРЬ.

Для занимающихся исторіею, при сравненіи и повѣркѣ лѣтописей, а также при разборѣ древнихъ актовъ, грамотъ, а не рѣдко и въ ежедневной жизни встрѣчается надобность съ точностію какъ для прошедшаго, такъ иногда и для будущаго времени узнать: когда именно произошло, или должно наступить то или другое событіе, упоминаемое въ исторіи, или опредѣляемое церковными и гражданскими постановленіями.— Для разрѣшенія всѣхъ такихъ вопросовъ, или сомнѣній, съ пользою можетъ служить предлагаемый здѣсь *неизмѣнный Юліанскій* Календарь, доведенный отъ 1-го до 2100 года по Р. Христ. и легко могущій быть продолженнымъ, каждымъ желающимъ, на неопредѣленное время, а потому и заслуживающимъ названіе Вѣчнаго Календаря.—

Время считаемое нами отъ Р. Хр. опредѣляется двоякимъ образомъ: 1) общеупотребительнымъ нынѣ способомъ, т. е. означая *годъ*, *мѣсяцъ* и *число*, гдѣ иногда, вмѣсто послѣднихъ, встрѣчается только указаніе на одинъ изъ *неподвижныхъ* праздниковъ, какъ напр. Юрьевъ, Ильинъ или Михайловъ и т. д. дни: что столь же опредѣленно, но требуетъ хорошо помнить, или имѣть подъ рукою святцы (Церковный Календарь); и 2) древнимъ способомъ, употребительнымъ и нынѣ еще въ Церковномъ счисленіи, а также и въ общежитіи, т. е. означая годъ и *день недѣли*, считаемой отъ одного изъ *подвижныхъ* праздниковъ и чаще всего отъ Пасхи, отъ которой зависятъ уже и всѣ другіе.—

По этому всѣ вопросы, касающіеся перемѣны одного способа означенія времени въ другое, и которые можетъ разрѣшить этотъ Календарь приводятся къ двумъ главнымъ, а именно:

1) Въ данное числокакого-либо мѣсяца и года, прошедшаго или будущаго, какой былъ день недѣли?

2) На каждый данный годъ по Р. Хр. опредѣлить когда, т. е. какого мѣсяца и числа была или будетъ Пасха?

1-й вопросъ разрѣшаютъ слѣдующія 2 таблицы, изъ коихъ первая даетъ для 2100 различныхъ годовъ такъ называемую *Воскресную* букву; а вторая опредѣляетъ соотвѣтственныя

WIECZNY JULIAŃSKI KALENDARZ.

Dla zajmujących się historyą, przy porównywaniu i sprawdzaniu kronik, oraz przy rozbieraniu starożytnych aktów, dyplomatów, a często i w codziennćm życiu zdarza się potrzeba z dokładnością jak dla przeszłego, tak niekiedy i dla przyszłego czasu dowiedzieć się: kiedy mianowicie zdarzył się, albo powinien nastąpić ten lub ów wypadek, wspominany w historyi, lub oznaczany przepisami kościelnémi i cywilnemi. Do rozwiązania wszelkich takich pytań, czy wątpliwości, z korzyścią służyć może Kalendarz *niezmienny Juliański*, doprowadzony od 1-go do roku 2100 po Nar. Ch. i łatwo mogący być sprowadzonym, daléj przez każdego według upodobania na czas nieoznaczony, a przeto zasługujący na nazwisko wiecznego Kalendarza.

Czas liczony przez nas od Nar. Ch. określa się dwojakim sposobem: 1) Ogólnie używanym dzisiaj sposobem, t. j. oznaczając *rok*, *miesiąc* i *dzień*, gdzie, czasem, zamiast ostatnich, spotyka się tylko wskazanie na jedno ze świąt *nieruchomych*, jak np. dni św. Jerzego, Eliasza albo Michała i t. d.: co również ściśle jest oznaczone, lecz wymaga dobrego zapamiętania lub mienia pod ręką rubrycelli (Kalendarz kościelny), i 2) dawnym sposobem, używanym i dzisiaj jeszcze w rachubie kościelnéj, oraz i w społeczności, t. j. oznaczając rok i *dzień tygodnia*, liczonego od jednego ze świąt *ruchomych* a najczęściéj od wielkiejnocy, od któréj już i wszystkie inne zależą.

Przeto wszelkie pytania, tyczące się odmiany jednego sposobu oznaczania czasu na drugi; które może rozwiązać ten Kalendarz, sprowadzają się do dwóch głównych, a mianowicie:

1) W danym dniu jakiegokolwiek miesiąca i roku, przeszłego czy przyszłego, jaki był dzień tygodnia?

2) Na każdy dany rok po Nar. Chr. oznaczyć kiedy, t. j. jakiego miesiąca i dnia była albo będzie Wielkanoc?

1-sze pytanie rozwiązują następujące 2 tablice, z których piérwsza daje dla 2100 rozmaitych lat tak nazwaną literę *Niedzielną;* a druga oznacza odpowiednie téj literze dni niedzielne

этой буквѣ воскресные дни въ каждомъ мѣсяцѣ, а такимъ образомъ и всѣ другіе недѣльные дни.

Устройство и употребленіе этихъ таблицъ всего лучше можетъ быть объяснено примѣрами.

Спрашивается: въ какой день недѣли придется 1-ое Января 1858 года? — Ищемъ въ заглавныхъ годахъ отъ Р. Х. годъ 1800, потомъ съ боку въ 3-мъ столбцѣ и въ третьей графѣ находимъ 58; въ тойже 3-й графѣ и столбцѣ подъ 1800 г. находимъ букву E, она и есть *воскресная.* Теперь переходимъ ко второй таблицѣ, въ столбцѣ подъ Январемъ ищемъ буквы E и такимъ образомъ узнаемъ, что воскресенье будетъ 5-го, 12-го, 19-го, и т. д. Января; а отсюда заключаемъ: если воскресенье 5-го числа, то 4-го должна быть суббота, 3-го пятница, 2-го четвергъ и наконецъ 1-го среда. Или иначе если E соотвѣтствуетъ Воскресенью; то F Понедѣльнику, G Вторнику, и A Средѣ; а противу 1-го Января находится A.

Хотимъ повѣрить, точно-ли новый годъ начнется въ среду? Знаемъ что Рождество Христово предъидущаго года бываетъ въ тотъ же день недѣли, и такъ ищемъ *воскресную* букву для 1857 г.: ее находимъ въ таб. 1 въ 2 ряду подъ тѣмъ же 1800 годомъ, а именно F; теперь во второй таблицѣ въ послѣдней графѣ находимъ что F соотвѣтствуетъ 22 и 29 Декабря, и то и другое число должно быть *Воскресенье;* а если 22-го Воскресенье, то 23-го Понедѣльникъ, 24-го Вторникъ и 25-го Среда.

Еще примѣръ: въ 325 году по Р. Хр. въ какой день было 21 Марта, то есть весеннее равноденствіе. Въ 3 графѣ снизу, противъ 25-го года и въ четвертомъ столбцѣ, заключающемъ 300 годы отъ Р. Х. находимъ букву C; во II таблицѣ и во второмъ столбцѣ подъ Мартомъ, противъ 21 числа находимъ также C; слѣдовательное въ этотъ день было Воскресенье.—

w każdym miesiącu, a takim sposobem i wszystkie inne dni w tygodniu.

Układ i użycie tych tablic najlepiéj może być objaśnione przykładami.

Pytanie: w jakim dniu tygodnia przypadnie 1-szy Stycznia roku 1858?— Szukamy w latach zagłówkowych od Nar. Chr. roku 1800, potém z boku w 3-éj kolumnie i w trzeciéj rubryce znajdujemy 58; w tejże rubryce i kolumnie pod 1800 znajdujemy literę E, która i jest *niedzielną*; teraz przechodzimy do drugiéj tablicy, w kolumnie pod Styczniem szukamy litery E i takim sposobem dowiadujemy się, że niedziela będzie 5-go, 12-go, 19-go i t. d. Stycznia, a ztąd wnosimy: jeżeli niedziela 5-go dnia, więc 4-go powinna być sobota, 3-go piątek, 2-go czwartek i nakoniec 1-go środa, albo inaczéj: jeśli litera E odpowiada Niedzieli; to F Poniedziałkowi, G Wtorkowi i A Srodzie; a przeciw 1-go Stycznia znajdujemy A.

Chcemy sprawdzić, czy pewnie nowy rok zacznie się we środę? wiémy, że Boże Narodzenie poprzedzającego roku bywa w tymże dniu tygodnia; więc szukamy litery *niedzielnéj* na rok 1857: znajdujemy ją w 2-gim rzędzie pod tymże 1800 rokiem, to jest F; teraz w drugiéj tablicy w ostatniéj rubryce znajdujemy, że F odpowiada 22 i 29 Grudnia, i jedna i druga liczba powinna być *niedzielną;* a jeżeli 22-go niedziela, więc 23-go poniedziałek, 24-go wtorek a 25-go środa.

Jeszcze przykład: w roku 325-ym po Nar. Chr. w jaki dzień był 21-szy Marca, to jest wiosenne porównanie dnia z nocą? W trzeciéj rubryce z dołu naprzeciw 25 roku i w czwartéj kolumnie, zawierającéj 300 lata od Nar. Ch. znajdujemy literę C; w drugiéj tablicy i w drugiéj kolumnie pod Marcem, naprzeciw 21 liczby znajdujemy także C, więc w ten dzień była niedziela.

Табл. I.										Tabl. I.
Годы отъ Рожд. Христ. Lata od Naródz. Chrystusa Pana.				0 700 1400	100 800 1500	200 900 1600	300 1000 1700	400 1100 1800	500 1200 1900	600 1300 2000
0	28	56	84	D C	E D	F E	G F	A G	B A	C B
1	29	57	85	B	C	D	E	F	G	A
2	30	58	86	A	B	C	D	E	F	G
3	31	59	87	G	A	B	C	D	E	F
4	32	60	88	F E	G F	A G	B A	C B	D C	E D
5	33	61	89	D	E	F	G	A	B	C
6	34	62	90	C	D	E	F	G	A	B
7	35	63	91	B	C	D	E	F	G	A
8	36	64	92	A G	B A	C B	D C	E D	F E	G F
9	37	65	93	F	G	A	B	C	D	E
10	38	66	94	E	F	G	A	B	C	D
11	39	67	95	D	E	F	G	A	B	C
12	40	68	96	C B	D C	E D	F E	G F	A G	B A
13	41	69	97	A	B	C	D	E	F	G
14	42	70	98	G	A	B	C	D	E	F
15	43	71	99	F	G	A	B	C	D	E
16	44	72	100	E D	F E	G F	A G	B A	C B	D C
17	45	73		C	D	E	F	G	A	B
18	46	74		B	C	D	E	F	G	A
19	47	75		A	B	C	D	E	F	G
20	48	76		G F	A G	B A	C B	D C	E D	F E
21	49	77		E	F	G	A	B	C	D
22	50	78		D	E	F	G	A	B	C
23	51	79		C	D	E	F	G	A	B
24	52	80		B A	C B	D C	E D	F E	G F	A G
25	53	81		G	A	B	C	D	E	F
26	54	82		F	G	A	B	C	D	E
27	55	83		E	F	G	A	B	C-	D

Табл. II.							Tabl. II.
D. ч.	Генв. Октяб. Stycz. Paźd.	Февр. Мар. Нояб. Luty. Marzec. Listop.	Іюль. Апр. Lipiec. Kwiec.	Май. Maj.	Іюнь. Czer.	Авгус. Sierp.	Сент. Декаб. Wrze. Grud.
1	A	D	G	B	E	C	F
2	B	E	A	C	F	D	G
3	C	F	B	D	G	E	A
4	D	G	C	E	A	F	B
5	E	A	D	F	B	G	C
6	F	B	E	G	C	A	D
7	G	C	F	A	D	B	E
8	A	D	G	B	E	C	F
9	B	E	A	C	F	D	G
10	C	F	B	D	G	E	A
11	D	G	C	E	A	F	B
12	E	A	D	F	B	G	C
13	F	B	E	G	C	A	D
14	G	C	F	A	D	B	E
15	A	D	G	B	E	C	F
16	B	E	A	C	F	D	G
17	C	F	B	D	G	E	A
18	D	G	C	E	A	F	B
19	E	A	D	F	B	G	C
20	F	B	E	G	C	A	D
21	G	C	F	A	D	B	E
22	A	D	G	B	E	C	F
23	B	E	A	C	F	D	G
24	C	F	B	D	G	E	A
25	D	G	C	E	A	F	B
26	E	A	D	F	B	G	C
27	F	B	E	G	C	A	D
28	G	C	F	A	D	B	E
29	A	D	G	B	E	C	F
30	B	E	A	C	F	D	G
31	C	F	B	D		E	A

Примѣчаніе 1. Тѣ годы, для которыхъ въ 1-й таблицѣ находятся 2 буквы рядомъ, суть *високосные*, и для всѣхъ такихъ случаевъ первая буква должна быть употребляема съ 1-го Января по 29 Февраля; а съ 1-го Марта и до конца года служитъ уже вторая буква.

Примѣчаніе 2. Для всѣхъ полныхъ столѣтій, какъ напр. 200, 500, 1800 и т. п. воскресныя буквы находятся въ первой графѣ и суть двойныя; ибо, по старому стилю, всѣ такіе годы суть *високосные*.

Uwaga 1. Te lata, dla których w 1-széj tablicy znajdują się 2 litery rzędem, są *przybyszowémi*, i we wszystkich takich zdarzeniach piérwsza litera powinna być używana od 1-go Stycznia do 29-go Lutego; a od 1-go Marca aż do końca roku służy już druga litera.

Uwaga 2. Dla wszystkich pełnych stuleć, jak np. 200, 500, 1800 i t. p. litery niedzielne znajdują się w piérwszéj rubryce i są podwójne, albowiem, podług starego stylu, wszystkie takie lata są *przybyszowémi*.

Примѣчаніе 3. Для ясности не мѣшаетъ еще замѣтить здѣсь, что въ *простыхъ* годахъ одна и та же *воскресная* буква служитъ для опредѣленія всѣхъ дней недѣли въ теченіи цѣлаго года. Напр. если такая буква есть C то по Таб. II тотчасъ видно, что 3, 10, 17, 24 и 31 Января а равно и Октября мѣсяцевъ должно быть Воскресенье точно также 7, 14 и т. д. для Февраля, Марта и Ноября, словомъ всѣ тѣ числа мѣсяцевъ, противъ которыхъ стоитъ буква C. (При этомъ однако должно помнитъ сколько дней содержитъ каждый изъ мѣсяцевъ, чтобы не искать напр. 30 Февраля или 31 Сентября). За тѣмъ для того же года буква B будетъ означать субботу, а буква D понедѣльникъ и. т. д.

Переходимъ теперь къ разрѣшенію 2 вопроса, то есть къ опредѣленію для каждаго желаемаго года времени Пасхи. Для этого нужно во 1-хъ найти *воскресную* букву для даннаго года по выше объясненному способу, а во 2-хъ такъ называемое *золотое* число.— Это послѣднее легко находить по слѣдующему правилу: къ числу даннаго года (напр. 1858) прибавить I и сумму раздѣлить на 19 (слѣд. 1859 раз. на 19); остатокъ отъ дѣленія есть золотое число (въ нашемъ примѣрѣ 16). Если въ остаткѣ выходитъ 0; то *золотое* число должно принимать 19.— Во избѣжаніе и этого маленькаго вычисленія здѣсь предлагается Таб. III, составленная по образцу Таб. I, въ которой *золотыя* числа, по принятому означенію и въ отличіе отъ чиселъ означающихъ годы отъ Р. Х., напечатаны Римскими цыфрами.

Примѣч. Въ слѣдующей таблицѣ для сбереженія мѣста пропущено 11 столѣтій съ 400 по 1500; но всякій желающій легко можетъ ихъ себѣ дополнить, замѣтивши, что каждое столѣтіе начинается *золотымъ* числомъ большимъ противу предъидущаго на V единицъ. Такъ для 400 г. золотое число должно быть 16 сложенное съ 5, т. е. 21 изъ котораго выкинувъ 19 получаемъ 2, за тѣмъ для 500 г. будетъ 7 и т. д.—

Uwaga 3. Dla jasności nie szkodzi jeszcze tu zauważać, że w *prostych* latach jedna i taż sama litera *niedzielna* służy do oznaczenia wszystkich dni tygodnia w przeciągu całego roku. Np. jeżeli taką literą jest C, więc z tablicy natychmiast widać, że 3, 10, 17, 24 i 31 miesiąca Stycznia tudzież i Października powinna być niedziela, również także 7, 14 i t. d. dla Lutego, Marca i Listopada, słowem wszystkie te dni miesięcy naprzeciw których stoi litera C. (Przy tém jednak pamiętać należy ile dni zawiera każdy miesiąc, ażeby nie szukać np. 30 Lutego albo 31 Września). Zatém dla tegoż roku litera B będzie oznaczała sobotę, a litera D poniedziałek i t. d.

Przechodzimy teraz do rozwiązania drugiego pytania, to jest do oznaczenia dla każdego roku czasu Wielkiejnocy.— Do tego potrzeba naprzód znaleźć literę *niedzielną* dla danego roku, podług wyżéj objaśnionego sposobu, a powtóre tak zwaną liczbę *złotą*. Tę ostatnią łatwo znajdować podług następnego prawidła: do liczby danego roku (np. 1858) dodać 1 i summę podzielić przez 19 (więc 1859 podz. przez 19); reszta pozostała od dzielenia jest liczbą złotą (w naszym przykładzie 16). Jeżeli w reszcie wypada 0, liczbę *złotą* w tym r. 19 przyjąć należy. Dla uniknienia tego małego wyliczenia podaje się tu tablica III ułożona podług wzoru tabl. I, w któréj liczby *złote*, podług przyjętych prawideł i dla różnicy od liczb oznaczających lata od Nar. Chr. są wydrukowane cyframi rzymskiémi.

Uw. W następującéj tab. dla oszczędzenia miejsca opuszczono 11 stuleć od 400 do 1500, lecz każdy łatwo może je sobie dopełnić, zaważywszy, iż każde stulecie zaczyna się od *złotéj* liczby większéj od poprzedzającéj o V jedności. Tak dla 400 r. liczbą złotą powinno być 16 dodane do 5, t. j. 21 z któréj wyrzuciwszy 19 otrzymujemy 2, zatém dla 500 r. będzie 7 i t. d.

Годы отъ Рожд. Хр.						0	100	200	300	1500	1600	1700	1800
Lata od Nar. Chr. P.						1900	2000	2100	2200	3400	3500	3600	3700
0	19	38	57	76	95	I.	VI.	XI.	XVI.	XIX.	V.	X.	XV.
1	20	39	58	77	96	II.	VII.	XII.	XVII.	I.	VI.	XI.	XVI.
2	21	40	59	78	97	III.	VIII.	XIII.	XVIII.	II.	VII.	XII.	XVII.
3	22	41	60	79	98	IV.	IX.	XIV.	XIX.	III.	VIII.	XIII.	XVIII.
4	23	42	61	80	99	V.	X.	XV.	I.	IV.	IX.	XIV.	XIX.
5	24	43	62	81	100	VI.	XI.	XVI.	II.	V.	X.	XV.	I.
6	25	44	63	82		VII.	XII	XVII.	III.	VI.	XI.	XVI.	II.
7	26	45	64	83		VIII.	XIII.	XVIII.	IV.	VII.	XII.	XVII.	III.
8	27	46	65	84		IX.	XIV.	XIX.	V.	VIII.	XIII.	XVIII.	IV.
9	28	47	66	85		X.	XV.	I.	VI.	XIX.	XIV.	XIX.	V.
10	29	48	67	86		XI.	XVI.	II.	VII.	X.	XV.	I.	VI.
11	30	49	68	87		XII.	XVII.	III.	VIII.	XI.	XVI.	II.	VII.
12	31	50	69	88		XIII.	XVIII.	IV.	IX.	XII.	XVII.	III.	VIII.
13	32	51	70	89		XIV.	XIX.	V.	X.	XIII.	XVIII.	IV.	IX.
14	33	52	71	90		XV.	I.	VI.	XI.	XIV.	XIX.	V.	X.
15	34	53	72	91		XVI.	II.	VII.	XII.	XV.	I.	VI.	XI.
16	35	54	73	92		XVII.	III.	VIII.	XIII.	XVI.	II.	VII.	XII.
17	36	55	74	93		XVIII.	IV.	IX.	XIV.	XVII.	III.	VIII.	XIII.
18	37	56	75	94		XIX.	V.	X.	XV.	XVIII.	IV.	IX.	XIV.

Примѣръ: Ищемъ въ этой таблицѣ для примѣра *золотое* число для 1858.— Въ послѣднемъ столбцѣ подъ 1800 г. и во второй графѣ, въ которой содержатся всѣ 58-ые годы для всѣхъ столѣтій находимъ число XVI тоже самое, которое получается и по выше приведенному способу.—

Зная теперь для какого-либо желаемаго года и *воскресную* букву изъ Таб. I и *золотое* число изъ Таб. III, весьма легко найти и время Пасхи по слѣдующей Таб. IV, въ которой сверху находятся 7 воскресныхъ буквъ, а съ лѣвой стороны 19 золотыхъ чиселъ, означенныхъ и обыкновенными и римскими цифрами. Напр. хотимъ знать: когда будетъ Пасха въ 1858 г.? Прежде нашли мы для этого года *воскресную* букву E и *золотое* число XVI (16), смотримъ въ Таб. IV въ столбцѣ подъ буквою E и въ графѣ противъ (16) XVI т. е. 4 снизу находимъ 23 Марта, какъ и должно быть.

Другой примѣръ: въ 325-мъ году по Р. Х. т. е. во время знаменитаго Никейскаго Собора воскресная буква, какъ мы видѣли выше была

Przykład: Szukamy w téj tablicy dla przykładu liczby *złotéj* na 1858.— W ostatniéj kolumnie pod r. 1800 i w drugiéj rubryce, w któréj zawierają się wszystkie 58-e lata dla wszystkich stuleć znajdujemy liczbę XVI, téż samę, która się otrzymuje i podług wyżéj wskazanego sposobu.

Znając teraz na jakikolwiek bądź rok i literę *niedzielną* z tabl. I i liczbę *złotą* z tablicy III, bardzo łatwo znaleźć i czas Wielkiejnocy podług następującéj Tabl. IV, w któréj u góry znajduje się 7 liter niedzielnych a z lewéj strony 19 liczb złotych, oznaczonych i zwyczajnémi i rzymskiémi cyframi. Np. kiedy będzie Wielkanoc w r. 1858? Piérwéj znaleźliśmy na ten rok literę niedzielną E i liczbę złotą XVI (16), patrzymy w tabl. IV i znajdujemy: w kolumnie pod literą E i w rubryce XVI t. j. 4-téj z dołu 23-go Marca, jak i być powinno.

Inny przykład: w roku 325-ym po Nar. Chr. t. j. podczas sławnego Soboru Nicejskiega literą niedzielną, jakeśmy wyżéj widzieli, było C; tabl. III daje na ten rok liczbę złotą III, a

C; Таб. III дастъ для этого года *золотое* число III, и такъ въ Таб. IV находимъ что Воскресенье Христово по Юліанскому Календарю должно было быть 18-го Апрѣля.—

tak w tabl. IV znajdujemy, że Zmartwychwstanie Pańskie podług Kalendarza Juliańskiego powinno było być 18 Kwietnia.

Таб. IV. | Tab. IV.

Злотыя числа. Złote liczby.		Воскресныя буквы. Litery Niedzielne. A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.
1	I.	9 Apr.	10 Apr.	11 Apr.	12 Apr.	6 Apr.	7 Apr.	8 Apr.
2	II.	26 Mar.	27 Mar.	28 Mar.	29 Mar.	30 Mar.	31 Mar.	1 Apr.
3	III.	16 Apr.	17 Apr.	18 Apr.	19 Apr.	20 Apr.	14 Apr.	15 Apr.
4	IV.	9 Apr.	3 Apr.	4 Apr.	5 Apr.	6 Apr.	7 Apr.	8 Apr.
5	V.	26 Mar.	27 Mar.	28 Mar.	29 Mar.	23 Mar.	24 Mar.	25 Mar.
6	VI.	16 Apr.	17 Apr.	11 Apr.	12 Apr.	13 Apr.	14 Apr.	15 Apr.
7	VII.	2 Apr.	3 Apr.	4 Apr.	5 Apr.	6 Apr.	31 Mar.	1 Apr.
8	VIII.	23 Apr.	24 Apr.	25 Apr.	19 Apr.	20 Apr.	21 Apr.	22 Apr.
9	IX.	9 Apr.	10 Apr.	11 Apr.	12 Apr.	13 Apr.	14 Apr.	8 Apr.
10	X.	2 Apr.	3 Apr.	28 Mar.	29 Mar.	30 Mar.	31 Mar.	1 Apr.
11	XI.	16 Apr.	17 Apr.	18 Apr.	19 Apr.	20 Apr.	21 Apr.	22 Apr.
12	XII.	9 Apr.	10 Apr.	11 Apr.	5 Apr.	6 Apr.	7 Apr.	8 Apr.
13	XIII.	26 Mar.	27 Mar.	28 Mar.	29 Mar.	30 Mar.	31 Mar.	25 Mar.
14	XIV.	16 Apr.	17 Apr.	18 Apr.	19 Apr.	13 Apr.	14 Apr.	15 Apr.
15	XV.	2 Apr.	3 Apr.	4 Apr.	5 Apr.	6 Apr.	7 Apr.	8 Apr.
16	XVI.	26 Mar.	27 Mar.	28 Mar.	22 Mar.	23 Mar.	24 Mar.	25 Mar.
17	XVII.	16 Apr.	10 Apr.	11 Apr.	12 Apr.	13 Apr.	14 Apr.	15 Apr.
18	XVIII.	2 Apr.	3 Apr.	4 Apr.	5 Apr.	30 Mar.	31 Mar	1 Apr.
19	XIX.	23 Apr.	24 Apr.	18 Apr.	19 Apr.	20 Apr.	21 Apr.	22 Apr.

Примѣчаніе 1. Изъ таблицы видно, что самая ранняя Пасха можетъ быть 22 Марта, что случится напр. въ 1915 году, и самая поздняя 25-го Апрѣля то есть 5 недѣль позже, что случилось напр. въ 1731 году. Полный же періодъ времени, по прошествіи котораго Пасха возвращается въ томъ же порядкѣ т. е. къ тѣмъ же днямъ мѣсяцевъ составляетъ 532 г.

Примѣчаніе 2. Опредѣляемыя по предложеннымъ здѣсь Таблицамъ I и III, *Воскресныя* буквы и *золотыя* числа суть тѣ самыя, которыя помѣщаются ежегодно въ Календарѣ подъ рубрикою Liczby zwrotów Kościelnych podług Star. Kalend.— Дабы по тѣмъ же Таблицамъ на каждый годъ можно было опредѣлить соотвѣтсвенныя имъ въ *Церковномъ греческомъ счисленіи: Вруцѣ лѣто* и *Кругъ лунѣ*, стоитъ только знать, что Воскреснымъ Буквамъ:

Uwaga 1. Więc najwcześniejsza Wielkanoc może być 22 Marca, co się zdarzy np. w 1915 roku, a najpóźniejsza 25 Kwietnia t. j. 5 tygodni późniéj, co się zdarzyło np. w roku 1731. Peryod czasu, po przejściu którego Wielkanoc wraca do tychże dni miesięcy, stanowi 532 lata.

Uwaga 2. Oznaczane podług podanych tutaj tablic I i III, litery *niedzielne* i liczby *złote* są te same, które się corocznie pomieszczają w Kalendarzu pod rubryką *Liczby zwrotów Kościelnych podług star. Kalend.*— Aby podług tychże tablic na każdy rok można było oznaczyć odpowiednie im w *Kościelném liczeniu greckiém: Вруцѣ лѣто* i *кругъ лунѣ* należy tylko wiedzieć, że Literom Niedzielnym:

.... A B C D E F G

соотвѣтствуютъ по порядку Вруцѣлѣтія / odpowiadają liczby (вруцѣ лѣта) 6 5 4 3 2 1 7

а *золотымъ* числамъ .... a złotym liczbom.......... I II III IV и т. д. до XIX

Круги луны.................... kręgi księżyca .... 17 18 19 I 16

Предпочтеніе дано здѣсь первымъ; ибо они чаще встрѣчаются въ хронологіи. Но тѣ и другіе совершенно одинаково служать для опредѣленія дней недѣли и времени Пасхи и всегда приводятъ къ согласнымъ результатамъ.

Въ заключеніе не безполезно еще замѣтить здѣсь, что опредѣленіе времени Пасхи по Грегоріанскому Календарю, или *новому* стилю для каждаго прошедшаго или будущаго года гораздо сложнѣе, чѣмъ по *старому*, который со времени его введенія не претерпѣлъ никакихъ измѣненій. Со временемъ однако же можетъ быть данъ въ этомъ Календарѣ для общаго употребленія подобный же *Вѣчный Грегоріанскій Календарь*, сущность котораго и различіе отъ Юліанскаго были объяснены здѣсь въ статьѣ о Календарѣ на 1857 годъ.—

ИЗЪЯСНЕНІЕ УПОТРЕБЛЕНІЯ МѢСЯЦОСЛОВА.

Въ новомъ Календарѣ въ послѣдней графѣ для каждаго мѣсяца показано: когда Солнце вступаетъ въ новый знакъ зодіака; а эти знаки раздѣляютъ эклиптику на 12 равныхъ частей и каждая часть содержитъ 30 град. Далѣе показано время лунныхъ фазъ и разстояній кратчайшаго и дальнѣйшаго луны. Всѣ эти времена даны по Виленскимъ часамъ; а если бы кто захотѣлъ знать когда именно будетъ напр. Мартовское полнолуніе въ Минскѣ по тамошнимъ часамъ; то долженъ смотрѣть на таблицу IV въ *прибавленіи*, гдѣ въграфѣ 4 показано для многихъ мѣстъ на сколько мин. и секундъ должны разниться мѣстные часы отъ Виленскихъ.

Въ таблицѣ восхожденія и захожденія солнца показано время когда центръ онаго *по видимому* будетъ находиться на горизонтѣ. По этимъ числамъ можно даже приблизительно повѣрять часы. Но кто имѣетъ вѣрно установленные солнечные часы, или самъ умѣетъ начертить полуденную линію; тотъ въ каждый ясный день можетъ повѣрить свои стѣнные или карманные часы еще съ большею точностію. А именно, въ самый полдень по солнечнымъ часамъ онъ долженъ поставить стрѣлки минутную и секундную такъ, какъ показано въ предпослѣдней графѣ этой таблицы. И если стѣнные или карман-

Piérwszeństwo dane jest tutaj piérwszym; one bowiem częściéj się w chronologii napotykają. Lecz jedne i drugie jednakowo służą do oznaczenia dni tygodnia i czasu Wielkiejnocy i zawsze do zgodnych rezultatów przyprowadzają.

Na zakończenie nie bez korzyścibędzie zrobić tutaj uwagę, że oznaczanie czasu Wielkiejnocy podług Kalendarza Gregoryańskiego czyli *nowego* stylu dla każdego przeszłego albo przyszłego roku daleko bardziéj jest skomplikowane, aniżeli podług *starego*, który od czasu jego wprowadzenia żadnych odmian nie doznał. Z czasem jednakże może być dany w tym Kalendarzu dla wspólnego użycia podobnyż *Kalendarz Wieczny Gregoryański*, którego istota i różnica od Juliańskiego w artykule o Kalendarzu na rok 1857 objaśnionémi zostały.—

OBJAŚNIENIE JAK UŻYWAĆ KALENDARZA.

W nowym kalendarzu w ostatniéj rubryce na każdy miesiąc pokazano: kiedy słońce wstępuje w nowy znak zodyaku; a znaki te dzielą ekliptykę na 12 części równych i każda część zawiera 30°. Daléj pokazany jest czas odmian księżyca i odległości najdalszéj i najbliższéj księżyca. Wszystkie te czasy dane są podług zegaru wileńskiego; a gdyby kto zażądał wiedzieć kiedy mianowicie będzie np. pełnia marcowa w Mińsku podług tamecznego zegaru; powinien patrzéć na tablicę IV w *dodatku*, gdzie w rubryce 4 pokazano dla wielu miejsc na ile minut i sekund różnić się powinien zegar miejscowy od wileńskiego.

W tablicy wschodu i zachodu słońca pokazano kiedy środek jego *widzialnie* będzie na horyzoncie zostawał. Podług tych liczb można nawet przez przybliżenie konfrontować zegar. Lecz kto ma dokładnie nastawiony zegar słoneczny, albo sam umié nakreślić linią południową; ten w każdym dniu pogodnym może regulować swój zegar ścienny lub kieszonkowy z największą akuratnością. A mianowicie, w samo południe podług zegaru słonecznego powinien postawić minutnik i skazówkę sekundową tak jak w rubryce téj tablicy pokazano. I jeżeli zegar ścienny lub kieszonkowy dobrze

ные часы идутъ хорошо; то на слѣдующіе дни при повѣркахъ не потребуется прибавлять или убавлять ходу. Если же нѣтъ, то надобно регулировать до тѣхъ поръ, пока ходъ часовъ будетъ незначителенъ.

Эта же таблица можетъ служить и для многихъ другихъ мѣстъ здѣшняго края; а именно напр. *Виленская* для всѣхъ тѣхъ мѣстъ, которыхъ географическая широта мало разнится отъ широты Вильны (см. таб. V), подобнымъ образомъ служатъ таб. и для другихъ 3-хъ мѣстъ.

Въ таблицѣ V кромѣ географической широты и долготы многихъ мѣстъ, по которымъ можно отыскать или назначить мѣсто на картѣ, показана въ графѣ 4 разность временъ считаемыхъ въ одинъ и тотъ же моментъ въ различныхъ мѣстахъ сравнительно съ Виленскимъ, (т. е. разность географическихъ долготъ мѣстъ съ Вильною, выраженная во времени). Тѣ мѣста, которыя лежатъ къ Востоку отъ Вильны, считаютъ въ одно и тоже время *больше* часовъ нежели въ Вильнѣ и это означено въ таблицѣ знакомъ +. Мѣста лежащія къ Западу отъ Вильны напротивъ имѣютъ всѣ часы дня позже и это означено знакомъ —. Такимъ образомъ въ каждый моментъ на всякомъ мѣстѣ можно узнать сколько часовъ, минутъ и секундъ считаютъ въ тоже время въ Вильнѣ. На оборотъ повѣривъ часы въ Вильнѣ и пріѣхавши въ одно изъ показанныхъ въ таблицѣ мѣстъ (для которыхъ даны числа въ этой графѣ), можно тотчасъ поправить часы такъ, какъ они должны показывать въ томъ мѣстѣ. А именно если въ таблицѣ стоитъ +; то должно подвинуть стрѣлки впередъ на столько минутъ и секундъ, сколько тамъ показано; если же —; то назадъ.

idzie, na dni następne przy regulowaniu nie trzeba posuwać lub cofać skazówki. Jeżeli zaś nie, wtedy należy regulować zegarek dopóty, dopóki zboczenie będzie nie nieznaczące.

Taż tablica posługiwać może i dla wielu innych miejsc kraju tutejszego; a mianowicie np. *wileńska* dla wszystkich tych miejsc, których szerokość geograficzna mało się różni od szerokości Wilna (p. tabl. V). Podobnież służyć mogą tablice i dla innych 3-ch miejsc.

W tablicy V oprócz szerokości geograficznéj i długości wielu miejsc, podług których można wyszukać lub oznaczyć miejsce na mappie, pokazana jest w rubryce 4 różnica czasów liczonych w jednym i tymże momencie w rozmaitych miejscach porównywając z wileńskim, (t. j. różnica długości geograficznych miejsc z Wilnem wyrażona w czasie). Te miejsca, które leżą na wschód od Wilna, liczą w jednym i tymże czasie *więcéj* godzin niż w Wilnie i to oznaczone jest w tablicy znakiem +. Miejsca leżące na zachód od Wilna, przeciwnie, mają wszystkie godziny dnia poźniej i to pokazano znakiem —. Takim sposobem w każdym momencie na każdém miejscu można się dowiedzieć ile godzin, minut i sekund liczą w tymże czasie w Wilnie. Na odwrót, nastawiwszy zegarek w Wilnie i przyjechawszy do jednego ze wskazanych miejsc na tablicy (dla których dane są liczby w téj rubryce), natychmiast można poprawić zegarek tak, jak w tém miejscu wskazywać powinien. A mianowicie jeżeli w tablicy stoi +, wtedy należy posunąć skazówki naprzód na tyle minut i sekund, ile tam pokazano; jeżeli zaś —, to cofnąć i w tych.

Благословиши вѣнецъ лѣта благоети твоея Господи!

ЯНВАРЬ 31 день. JANUARIUS. STYCZEŃ ma dni 31.

Ч. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Luty w Styczniu.
		Апост. 254. *Ев. Луки* 6.		*Imie Jego JEZUS.* Łuk. 2		Styczeń.
1	♃	ОБРѢЗАН. ГОСПОД.	C.	NOWY ROK. Fulgent.	13	Felixa Pap. Męcz.
2	♀	С. Сильвестра Папы Р.	P.	Makarego Opata.	14	Hilare. B. Wyz.
3	♄	Пророка Малахiи.	S.	Daniela Proroka.	15	Pwała 1. Pust.
		Недѣля предъ Богоявл. *Апост.* 298. *Ев. Марка* 1.		*O wychowaniu Jezus w Nazarecie* Mat. 2.		*Ewanielija* Joan. 2.
4	☉	Соборъ 70 Апостолъ.	N.	Po Now. Roku. Tytusa	16	N. 2 po 3 Król.
5	☽	*Навеч.* М. Ѳеопемпта.	P.	Telesfora Pap. Męcz.	17	Antoniego Opa.
6	♂	Богоявл. Господ.	W.	Trzech Królów.	18	*Kated. S. Piot.*
7	☿	*Соб. Iоанна Предте.*	S.	Julijana i Lucyjana M.	19	Kanuta i Henr.
8	♃	Пр. Георгiя Хозевита.	C.	Rygoberta i Seweryna.	20	Fabijan. i Sebas.
9	♀	Мученика Полvевкта.	P.	Marcyjanny Pan. i Mę.	21	Agnieszki P. M.
10	♄	Григорiа Еп. Нvссiйск.	S.	Agatona i Wilhelma.	22	Winc. i Anastaz.
		Недѣля по Просвѣщ. *Апост.* 224. *Ев. Матѳ.* 8.		*O znalezieniu Jezusa w Kościele* Łuk. 2.		*Ewanielija* Mat. 8.
11	☉	*Преподобн. Ѳеодосiа.*	N.	1 po 3 Król. Hygina.	23	N. 3 po 3 Król.
12	☽	Мученицы Татiаны.	P.	Raynolda i Honoraty.	24	Tymoteu. B. M.
13	♂	Ермvла и Стратоника.	W.	Weroniki i Glafiry Pp.	25	*Nawr. S. Paw.*
14	☿	Пр. Отецъ въ Синаи.	S.	Hilarego i Anastazyi.	26	Polikarpa B. M.
15	♃	Пр. Павла Ѳивейскаго.	C.	Pawła Pierw. Pustel.	27	Jana Złotouste.
16	♀	Пок. Ап. Петра Веригъ.	P.	Marcella P. i Pryscylli.	28	Karola W. Ces.
17	♄	*Пр. Антонiа Велик.*	S.	Antoniego Op. i Dyodo.	29	Franciszka Sal.
		Нед. 32 по Пятидесяти. *Апост.* 280. *Ев. Луки* 93.		*O przemianie wody w wino na godach.* Jana. 2.		*Ewanielija* Mat. 8.
18	☉	Афанасiя и Кирiлла.	N.	2 po 3 Król. *N. Im. Je.*	30	N. 4 po 3 Król.
19	☽	Преподобна. Макарiа.	P.	Henryka B. i Kanuta M.	31	Piotra i Marcel.
20	♂	*Пр. Евѳvмiя Велика.*	W.	Fabijana i Sebastyjana.	1	*Feb.* Ign. *Wig.*
21	☿	Преподоб. Максима.	S.	*Agnieszki Pan. i Mę.*	2	Gromn. N. P. M.
22	♃	Св. Апост. Тимоѳеа.	C.	Wincentego i Anastaz.	3	Błażeja B. i Mę.
23	♀	Священму. Климента.	P.	*Zaśl. N. M. P.* i Ray.	4	Wereny Panny.
24	♄	Преп. Ксенiи.	S.	Tymoteusza Bi. Męcz.	5	Agaty Pan. i M.
		Нед. 33 по Пятидесяти. *Апост.* 285. *Ев. Луки.* 94.		*O uzdrowieniu trędowatego.* Mat. 8.		*Ewanielija.* Mat. 13.
25	☉	*Св. Григорiа Богосло.*	N.	3 po 3 Kró. *Naw. S. Pa.*	6	N. 5 po 3 Król.
26	☽	Преп. Ксенофонта.	P.	Polikarpa B. i Batyldy.	7	Romualda Opa.
27	♂	*Св. Iоанна Златоуст.*	W	Jana Złotoust. i Awita.	8	Jana z Matty.
28	☿	Пр. Ефрема Сvрiна.	S.	Ildefonsa i Cyrylla Bi.	9	Apollonii P. i M.
29	♃	Пр. Мо. С. Iгнатiя Бог.	C.	Franciszka Salez. Bis.	10	Scholastyki Pan.
30	♀	*Трехъ Святителей.*	P.	Martyny i Adelgundy.	11	Eufrozyny P.
31	♃	вят Кvра и Iоанна	S.	Piotra Nolaska *Wigil.*	12	Eulalii P. M.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

8 (20) Солнце вступаетъ въ знакъ Водолея въ 1 час. 59 мин. по полудни.

8 (20) Słońce wstępuje w znak Wodnika o g. 1 m. 59 po połud.

○ 7 (19) Полнолунiе въ 1 ч. 30 ми. утра.

7 (19) Pełnia o g. 1 m. 30 rano.

☾ 13 (25) Послѣдняя четв. въ 10 ч. 26 м. вечера.

13 (25) Ostatnia kwadra o g. 10 m. 26 wieczorem.

● 22 (Фев. 3) Новолу. въ 2 час. 46 м. утра.

22 (3 lut) Nów o g. 2 m. 46 rano.

☽ 29 (10 Фев.) Перв. ч. въ 9 ч. 21 ми. вечера.

29 (lut. 10) Piérwsza kw. o g. 9 m. 21 wiecz.

Луна въ перигеѣ 6 (18) въ 6 ч. вечера.

Księżyc w przybliżeniu 6 (18) o god. 6 wieczorem.

Луна въ апогеѣ 19 (31) въ 6 ч. вечера.

Księżyc w oddaleniu 19 (31) o g. 6 wiecz.

Gdy nastaje mroźny Styczeń,
Czyś ubogi, czyś bogaty,
Niezostawiaj bez obliczeń

Twych wydatków i intraty:
Licz się pilno z twą chudobą,
Długą zimę masz przed sobą.

ФЕВРАЛЬ 28 дней. FEBRUARIUS LUTY ma dni 28.

Ч. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Marzec w Lutym.
		Недѣ. Мытар. и Фарисея. Апост. 296. Ев. Луки. 98.		O wzruszeniu wielkim na morzu. Mat. 8.		Ewanielija. Mat. 13.
1	☉	Мученика Трvфона.	N.	4 po 3 Krol. Ignacego.	13	N. 6 po 3 Krol.
2	☽	Срѣтеніе Господне.	P.	Gromnicz. N. P. M.	14	Walentego M.
3	♂	*Пр. Сvмео. и Анны.*	W.	Błażeja Bis. i Męcz.	15	Faustyna i Jowi.
4	☿	Преподоб. Іcідора.	S.	Ansgar. i Gilberta B.	16	Julijanny P. i M.
5	♃	Св. Мученицы Агафіи.	C.	Agaty M. i Awita B.	17	Romulusa M.
6	♀	Преп. Вукола Смvрнс.	P.	Teofila, i Doroty P. M.	18	Symeona B. M.
7	♄	Св. Парѳе. Еп.	S.	Romualda Opata.	19	Mansweta B.
		Недѣ. о блудномъ Сынѣ. Апост. 135. Ев. Луки 79.		O robotnikach najętych do winnicy. Mat. 20.		Ewanielija. Mat. 20.
8	☉	*Великомуч. Ѳеодора.*	N.	Starozap. Jana z Mat.	20	N. Starozapust.
9	☽	Мученика Нікифора.	P.	Apolonii i Sabina B.	21	Fortunata M.
10	♂	Мучени. Харалампія.	W.	Scholastyki i Sotery.	22	Paschazego Bis.
11	☿	Священмуч. Власія.	S.	Lucyusza B. M.	23	Romany Panny.
12	♃	Мелетіа и *Алексія.*	C.	Eulalii P. i Rufina M.	24	*Macieja Apost.*
13	♀	Препо. Мартиніана.	P.	Benigna P. Fuski M.	25	Flawiana Mę.
14	♄	Пре. Авксентіа.	S.	Walentego i Felikuli.	26	Nestora Bis.
		Недѣ. Мясопустная. Апост. 140. Ев. Матѳ. 106.		O zasiewie zboża na rozmaitéj roli. Łuk. 8.		Ewanielija. Łuk. 8.
15	☉	Апостола Онисіма.	N.	Mięsopust. Faustyna.	27	N. Mięsopust.
16	☽	Му. Памфіла.	P.	Onezyma i Julijanny.	28	Romana Wyz.
17	♂	*Велму. Ѳеод. Тvрона.*	W.	Klaudyusza i Sylwina.	1	*Mar.* Albina B.
18	☿	Льва Папы Римскаго.	S.	Symeona i Flawijana.	2	Heleny i Emilii.
19	♃	Апостола Архіппа.	C.	Gabina i Mansweta.	3	Tycyana B.
20	♀	Льва Еп. Катанскаго.	P.	Eleuter. i Zenobiusza.	4	*Kazimier. Kró.*
21	♄	Пр. Тімоѳеа и Евстаф.	S.	Fortunata i Syrycyusza	5	Hadryana M.
		Недѣ. Сыропустная. Апост. 112. Ев. Матѳ. 17.		O uzdrowieniu ślepego przy Jerycho. Łuk. 18.		Ewanielija. Łuk. 18.
22	☉	Обр. Мо. Му. во Евген.	N.	Zapust. *Kat. S. Pio.*	6	N. Zapustna.
23	☽	Свм. Полvкар. *1 д. по.*	P.	Fulgentego i Romany.	7	Tomasza z Akw.
24	♂	*Обр. Гл. Іоан. Предт.*	W.	*Macieja Apostoła.*	8	Jana Bożego W.
25	☿	С. Отца Тарасіа Архи.	S.	Wiktoryna i Sera. *Pop.*	9	Franciszki *Pop.*
26	♃	Св. Порфіріа Еписк.	C.	Nestora i Porfiriusza.	10	40 Mę. Marka.
27	♀	Преподоб. Прокопія.	P.	Lenarda i Prokopiusza.	12	Sofroniusza B.
28	♄	Преподобна. Василія.	S.	Serapiona i Romana.	13	Grzegorza Pap.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

7 (19) Солнце вступаетъ въ знакъ Рыбъ въ 5 ч. 25 м. утра.

7 (19) Słońce wstępuje w znak Ryb o go. 5 m. 25 rano.

○ 5 (17) Полнолуніе въ 0 ч. 23 м. по полуд.

5 (17) Pełnia o go. 0 m. 23 po południu.

☾ 12 (24) Послѣдная чет. въ 4 ч. 5 м. вече.

12 (24) Ostatnia kw. o g. 4 m. 5 wieczo.

● 20 (Мар. 4) Новолу. въ 8 ч. 52 м. вечера.

20 (4 Mar.) Nów o g. 8 m. 52 wieczorem.

☽ 28 (Мар. 12) Перв. ч. въ 6 ч. 21 м. утра.

28 (12 Mar.) Piérw. k. o g. 6 m. 21 rano.

Луна въ перигеѣ 4 (16) въ 5 ча. утра.

Księżyc w przybliżeniu 4 (16) o god. 5 rano.

Луна въ апогеѣ 16 (28) въ 7 ч. утра.

Księżyc w oddaleniu 16 (28) o g. 7 rano.

Od Gromnicznéj to pół zimy;
Od Macieja zima potnie.—
W Lutym bawić się lubimy,
A więc bawmy się ochotnie.

Lecz jeżeli w twojéj włości
Nie zarodził chleba kawał,
Gdy przed czasem wieśniak pości,
Nie jedź, bracie, na karnawał.

МАРТЪ 31 день. MARTIUS MARZEC ma dni 31.

Ч.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Kwiecień w Marcu.
		Недѣля 1 Поста. *Апост.* 329. *Ев. Іоанна* 5.		*O kuszeniu Chrystusa na puszczy.* Mat. 4.		*Ewanielija.* Mat. 4.
1	☉	Препмучц. Еvдокіи.	N.	1 Wstępna. Albina B.	13	N. 1 Wstępna.
2	☽	Свящмучен. Ѳеодота.	P.	Antoniny i Eudocyi.	14	Matyldy Królę.
3	♂	Мученика Еvтропіа.	W.	Asteryusza i Kuneg.	15	Longina Męcz.
4	☿	Преподоб. Герасіма.	S.	*Such.*	16	Tacyjana Mę.
5	♃	Мученика Конона.	C.	Kazimierza Kró. Adryana i Efrema.	17	Patrycego Bis.
6	♀	42 Муч. въ Амморіи.	P.	Ewagryusza B. *Such.*	18	*Gabryela Arch.*
7	♄	Свя. Му. Василіа.	S.	Tomasza z Akw. *Such.*	19	*Józ. Obl.N.M.P.*
		Недѣля 2 Поста. *Апост.* 304. *Ев. Марка* 7.		*O przemienieniu się pańskiém na gorze.* Mat. 17.		*Ewanielija.* Mat. 17.
8	☉	Преподоб. Ѳеофvлакта.	N.	2 Sucha. Jana Boże.	20	N. 2 Sucha.
9	☽	40 *Муч. въ Севастіи.*	P.	Franciszki Rzym. Wd.	21	Benedykta Op.
10	♂	Мучени. Кондрата.	W.	40-tu Męcz. i Melitona	22	Oktawiana Mę.
11	☿	Софронія Патр. Іерус.	S.	Zozyma i Cyryona M.	23	Bazylissy M.
12	♃	Преподобн. Ѳеофана.	C.	Grzegorza W. Papieża.	24	Tymolausza M.
13	♀	Пр. Мо. Нікифора Пат.	P.	Modesty i Eufrozyi.	25	Zwiast. N. P. M.
14	♄	Преподо. Венедикта.	S.	Matyldy i Nicefora.	26	Ireneusza M.
		Недѣля 3 Поста. *Апост.* 311. *Ев. Марка* 37.		*O wzruceniu czarta głuchoniemego.* Łuk. 11.		*Ewanielija.* Łuk. 11.
15	☉	Муч. Агапіа и 6 муч.	N.	3 Głucha. Longina.	27	N. 3 Głucha.
16	☽	Св. муч. Савина.	P.	Tacyana i Abrah. Mni.	28	Guntramna Kr.
17	♂	*Пр. Алексіа* и Макарія	W.	Patrycego i Gertrudy.	29	Armogasta M.
18	☿	Св. Кvрілла Іерусал.	S.	*Gabryela Ar.* i Cyrylla.	30	Anieli Wd.
19	♃	Му. Хрvсанѳа и Даріи.	C.	*Józefa Oblub. N. M. P.*	31	Benijamina M.
20	♀	Пр. Отецъ Убіенныхъ.	P.	*Joach. Ojca N. M. P.*	1	*Apr.* Hugona B.
21	♄	Пр. Іакова Епископа.	S.	Benedykta Opata.	2	Teodozyi P. M.
		Недѣля 4 Поста. *Апост.* 314. *Ев. Марка* 40		*O nakarmieniu 5000 ludzi 5-cią chlebami.* Joan. 6.		*Ewanielija.* Joan. 6.
22	☉	Свящмуч. Василія Анк.	N.	4 Srodopost. Bazylissy.	3	N. 4 Srodopost.
23	☽	Препмуч. Никона.	P.	Frumencyusza i Pelagii	4	Izydora B.
24	♂	Преподобн. Захаріи.	W.	Tymoteusza i Seleuka.	5	Ireny P. M.
25	☿	Благовѣщ. Пр. Богор.	S.	Zwiastowa. N. P. M.	6	Gwilelma Op.
26	♃	*Соб. Арх. Гавріила.*	C.	Ireneusza i Kwiryna.	7	Epifaniusza Bis.
27	♀	Пр. Матери Матроны.	P.	Ruperta Biskupa.	8	Makaryi M.
28	♄	Препо. Іларіона.	S.	Syxta Pap. i Fileta.	9	Maryi Egipcya.
		Недѣля 5 Поста. *Апост.* 321. *Ев. Марка* 47.		*O schronieniu się Chryst. od kamienujących.* Jan. 8.		*Ewanielija.* Joan. 8.
29	☉	Пр. Марка и Кvрілла.	N.	5 Biała. Eustazego.	10	N. 5 Biała.
30	☽	Пре. Іоанна Лестничн.	P.	Regulusa i Anieli.	11	Leona W. Pap.
31	♂	Пре. Vпатія Еписк.	W.	Benijamina i Kornelii.	12	Juliusza 1 Pap.

Marzec wiosnę nam odsłania,
Wieje wonią Zmartwychwstania,
Deszczyk zmywa ziemię smutną—
Czyśćmy dusze łzą pokutną.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.
LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.



9 (21) Солнце вступаетъ въ знакъ Овна въ 4 ч. 25 м. утра.

9 (21) Słońce wstępuje w znak Barana o g. 4 m. 25 rano.

○ 6 (18) Полнолуніе въ 11 ч. 26 м. вечера.

6 (18) Pełnia o go. 11 m. 26 wieczorem.

☾ 14 (26) Послѣдняя четв. въ 11 ч. 9 мин. утра.

14 (26) Ostatnia kw. o go. 11 min. 9 rano.

● 22 (Апр. 3) Новол. въ 11 ч. 59 м. утра.

22 (Kw. 3) Nów o g. 11 m. 59 rano.

☽ 29 (Ап. 10) Перв. ч. въ 1 ч. 2 ми. по полуд.

29 (10 Kw.) Piérw. k. o g. 1 m. 2 po połud.

Луна въ перигеѣ 4 (16) въ 7 ч. утра.

Księżyc w przybliżeniu 4 (16) o g. 7 rano.

Луна въ апогеѣ 16 (28) въ 2 ч. утра.

Księżyc w oddaleniu 16 (28) o g. 2 rano.

Луна въ перигеѣ 31 (Апр. 12) въ полночь.

Księżyc w przybliżenin 31 (12 Kwiet.) po północy.

АПРѢЛЬ 30 дней. APRILIS. KWIECIEŃ ma dni 30.

Ч.	Д	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Maj w Kwietniu.
1	☿	Преп. Маріи Египет.	S.	Hugona i Teodory P.	13	HermenegildaM.
2	♃	Преподоб. Тіта чуд.	C.	Franciszka z Pauli W.	14	Tyburcego.
3	♀	Преподобна. Нікиты.	P.	*N. P. Boleś.* i Chionii.	15	*N. P. Boleśnej.*
4	♄	Преподобнаго Іосифа.	S.	Izydora Biskupa.	16	Olimpii P. M.
		Недѣля 6 Ваій. *Апост.* 247. *Ев. Іоан.* 41.		*O wjeździe Chrystusa do Jeruzalem.* Mat. 21.		*Ewanielija.* Mat. 21.
5	☉	Мученика Агатопода.	N.	6 Kwietnia Ireny P. M.	17	N. 6 Kwietnia.
6	☽	Св. Отца Еvтvхія.	P.	Celestyna i Gwibelma.	18	Apolloniusa M.
7	♂	Преп. Георгія Мелит.	W.	Donata i Epifaniusza.	19	Hermogena M.
8	☿	Апостола Иродіона.	S.	Flegonta i Makaryi M.	20	Cezarego M.
9	♃	*Великій Четвертокъ*	C.	*Wielki* Maryi Egipcy.	21	*Wiel. Czwar.*
10	♀	*Великій Пятокъ.*	P.	*Wielki* Ezechieła Pr.	22	*Wiel. Piątek.*
11	♄	*Великій Суббота.*	S.	*Wielka* Leona W. Pap.	23	*Wielka Sobbota*
		Недѣля Святой Пасхи. *Апост.* **1.** *Ев. Іоанна* **1.**		*O Zmartwychwstaniu Chrystusa Pana.* Mar. 16.		*Ewanielija.* Mar. 16.
12	☉	Пасха Христова.	N.	Zmartwych. Pańskie.	24	Zmartw. Pańsk.
13	☽	Понедѣльникъ Свѣт.	P.	Poniedz. Wielkon.	25	Poniedz. Wielk.
14	♂	3-хъ Виленскихъ Муч.	W.	Hermenegilda M.	26	Kleta i Marcel.
15	☿	Апостола Арістарха.	S.	Tyburcego i Walerya.	27	Antyma B. M.
16	♃	Му. Ирины и Агафіи.	C.	Krescentego i Olimpii.	28	Witalisa Mę.
17	♀	Преподобн. Акакія.	P.	Aniceta P. i Enkracyi.	29	Tertulli P. M.
18	♄	Преподобнаго Іоанна.	S.	Apollonijusza i Ancyi.	30	Maryana M.
		Нед. 2 по Пасцѣ о Ѳомѣ. *Апост.* **41.** *Ев. Іоанна* **65.**		*O niedowiarstwie Tomasza Apostoła.* Joan. 20.		*Ewanielija.* Joan. 20.
19	☉	Преп. Іоанна Ветхоп.	N.	Przewod. Hermogena.	1	*Maj* N. Przewod.
20	☽	Пр. Ѳеодора Тріхины.	P.	Cezarego i Teony M.	2	Atanaz. i Zygm.
21	♂	Свят. Іаннуарія.	W.	Anzelma i Sylwiusza.	3	*Znale. S. Krzy.*
22	☿	Пр. Ѳеодора Сvкеора.	S.	Sotera i Kajusa Mm.	4	Floryja. i Moni.
23	♃	Великомуч. Георгія.	C.	*Jerzego M.* i Gerarda.	5	Piusa V. Papie.
24	♀	Муч. Саввы Стратил.	P.	*Wojciecha B.* i Bony.	6	*Jana Ap. w Ole.*
25	♄	*Ап. и Еванг. Марка.*	S.	*Marka Ew.* i Ermina.	7	Domicelli Pan.
		Нед. 3 по Пасцѣ о Мироное. *Апост.* **16.** *Ев. Марка* **69.**		***O Chrystusie dobrym Pasterzu owiec.*** Joan. 10.		*Ewanielija.* Joan. 10.
26	☉	Свмуч. Васілія Амисій.	N.	2 po Wielk. *Grob. Chry.*	8	N. 2 po Wielk.
27	☽	См. Сvмеона Срод. Гос.	P.	Antyma i Kastora.	9	Grzeg. Nazyan.
28	♂	Ап. Іасона иСосипатра	W.	Witalisa i Waleryi M.	10	Antonina B.
29	☿	Св. 9 Муч. въ Кvзицѣ.	S.	Tertulli i Antonii Pp.	11	Mamerta Bis.
30	♃	*Св. Апостола Іакова.*	C.	Katarz. Sen. i Maryana	12	Achilleusza M.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ. LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

8 (20) Солнце вступаетъ въ знакъ Тельца въ 4 ч. 57 м. вечера
8 (20) Słońce wstępuje w znak Byka o g 4 m. 57 wieczorem.

○ 5 (17) Полнолуніе въ 10 ч. 47 ми. утра
5 (17) Pełnia o go. 10 m. 47 rano.

☾ 13 (25) Послѣд. чет. въ 6 ч. 26 м. утра.
13 (25) Ostat. kw. o g. 6 m. 26 rano.

● 20 (Мая 2) Новол. въ 11 ч. 45 м. вечера.
20 (2 Ma.) Nów o g 11 m. 45 wieczorem.

☽ 27 (Мая 9) Перв. ч въ 6 ч. 40 м. вечера.
27 (Ma. 9) Piérw k. o g. 6 m. 40 wiecz.

Луна въ апогеѣ 12 (24) въ 10 ч. вечера.
Księżyc w oddaleniu 12 (24) o g. 10 wiecz.

Луна въ перигеѣ 25 (Мая 7) въ 3 ч. утра
Księżyc w przybliżeniu 25 (7 Maja) o go. 3 rano.

Słońcem, kwiatkiem i skowronkiem
Kwiecień wita ziemię czarną,—
Wstań, rolniku, z pięknym dzionkiem,

Pełną garścią sypnij ziarno,
Do świętego módl się Marka.
Wyda korzec twoja miarka,—

МАЙ 31 день.			MAJUS		MAJ ma dni 31.	
Ч. Д.		Праздники Православные.	T. D.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Czerwiec w Maju.
1	♀	Св. Пророка Іеремiи.	P.	*Filipa i Jakóba Apost.*	13	Pankracego M.
2	♄	Пер. Мощ. С. Аѳанасiа.	S.	Atanazego, i Zygmun.	14	Justyny M.
		Нед. 4 по Пасцѣ о Разслабл. *Апост.* 23. *Ев. Іоанна* 14.		*O powrocie Chrystusa do Ojca.* 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
3	☉	М. Тимоѳеа и Мавры.	N.	po Wielk. *Znal. S. K.*	15	N. 3 po Wielk.
4	☽	Преподмучн. Пелагiи.	P.	Floryjana i Moniki W.	16	Ubalda B. W.
5	♂	Великомучцы Ирины.	W.	Piusa V. P. i Ireny W.	17	Paschalisa Wyz.
6	☿	Іова многострадальна.	S.	*Jana Ewang. w Oleju.*	18	Wenancyusza.
7	♃	*Знам. Неб. Креста.*	C.	Augusta i Domicelli.	19	Celestyna 5 Pap.
8	♀	Ап. Іоанна Богослова.	P.	*Stanisława B. i M.*	20	Plautylli P. M.
9	♄	Преим. Мощ. С. Нико.	S.	Grzegorza Nazyanz. B.	21	Walensa B. M.
		Нед. 5 по Пасцѣ о Самарян. *Апост.* 28. *Ев. Іоанна* 12.		*O przyczynie odejścia Chrystusa.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
10	☉	*Ап. Сiмона Зилота.*	N.	4 po Wielk. Gordyana.	22	N. 4 po Wielk.
11	☽	*Обновленiе Царяграда*	P.	Mamerta i Fabiusza M.	23	Dezyderyusza B.
12	♂	С. Епифанiа и Германа	W.	Nereyusza i Achilleu.	24	Palladyi P. M.
13	☿	Великомучц. Гликерiи.	S.	Serwacego i Glieeryi.	25	Zenobiusza B.
14	♃	Св. Мученика Іciдора.	C.	Bonifacego i Justyny.	26	Eleuter. Pap. M.
15	♀	Пр. Пахомiа Великаго.	P.	Zofii i Dyonizyi Mm.	27	Restytuty P. M.
16	♄	Преподоб. Ѳеодора.	S.	Jana Nep. i Maxymy.	28	Emiliusza M.
		Нед. 6 по Пасцѣ о Слѣпомъ. *Апост.* 38. *Ев. Іоанна* 34.		*O wyyściu i powrocie Chrystusa do Ojca.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Ioan. 16.
17	☉	Апостола Андроника.	N.	5 po Wielk. Paschal.	29	N. 5 po Wielk.
18	☽	Муч. Ѳеодота Агкирск.	P.	†Eryka Kr. i Julitty.	30	†Emmelli Wd.
19	♂	Священмуч. Патрiкiа.	W.	†Iwona i Pudencyanny	31	†Petronelli P.
20	☿	Мучен. Ѳалалея.	S.	†Bazylli i Plautylli.	1	*Jun.* †Juwency.
21	♃	Вознес. Господне.	C.	Wniebowst. Pańskie.	2	Wniebowst. P.
22	♀	Св. Муч. Василiска.	P.	Wenusta i Heleny P.	3	Krotyldy król.
23	♄	Преп. Михаила Епис.	S.	Dezyderyusza B. M.	4	Kwiryna M.
		Нед. 7 по Пасцѣ Св. Отецъ. *Апост.* 44. *Ев. Іоанна* 56.		*O przyjściu Duhu prawdy pocieszyciela* Jan. 15 i 16.		*Ewanielija.* Joan. 15 i 16.
24	☉	Пре. Сvмеона Столпѣ.	N.	6 po Wielk. Agrypiny.	5	N. 6 po Wielk.
25	☽	*Об. Гл. Св. Іоан. Пред.*	P.	Urbana 1 Pap. i Zenob.	6	Norberta B.
26	♂	Св. Апостола Карпа.	W.	Filipa Neryusza Wyz.	7	Roberta Opata.
27	☿	Священмуч. Ѳерапонта.	S.	Restytuty i Bedy W.	8	Medarda B.
28	♃	Преп. Нiкиты Епиcк.	C.	Emiliusza i Germana.	9	Felicyana M.
29	♀	Преп. муч. Ѳеодосiи.	P.	Prokopa i Teodozyi M.	10	Asteryusza Bis.
30	♄	Пре. Ісаакiя Далма.	S.	Felixa i Emmelii. *Wig.*	11	Barnaby Apost.
		Недѣля Пятидесятницы. *Апост.* 3. *Ев. Іоанна* 27.		*O naucze wszelkiéj prawdy przez Ducha S.* Jan. 14.		*Ewanielija.* Joan. 14.
31	☉	Св. Троицы. Ап. Ермеа.	N.	1 Zesł. Du. S. Petronelli.	12	Zesł. Du. Św.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

9 (21) Солнце вступаетъ въ знакъ Близнецовъ въ 5 ч. 1 мин. вечера.

9 (21) Słońce wstępuje w znak Bliźniąt o g. 5 m. 1 wiecz.

○ 4 (16) Полнолунiе въ 10 ч. 48 м. вечера.

4 (16) Pełnia o go. 10 m. 48 wieczorem.

☾ 13 (25) Послѣд. ч. въ 0 ч. 51 мин. утра.

13 (25) Ostatnia kw. o g. 0 m. 51 rano.

● 20 (Іюн. 1) Новол. въ 8 ч. 51 м. утра.

20 (1 Czerw.) Nów o g. 8 m. 51 rano.

☽ 27 (Іюн. 8) Перв. ч. въ 0 ч. 29 м. утра.

27 (8 Czer.) Piérw. k. o g. 0 m. 29 rano.

Луна въ апогеѣ 10 (22) въ 5 ч. вечера.

Księżyc w oddaleniu 10 (22) o g. 5 wiecz.

Луна въ перигеѣ 22 (Іюня 3) въ 2 час. по полудни.

Księżyc w przybliżeniu 22 (3 Czerw.) o g. 2 po połud.

Maj kwitnący, Maj słowiczy,
Maj od Boga ulubiony,
Ciepłych deszczów gdy użyczy,
Obiecuje sute plony,

Z niepozornéj trawki żyta
Ruń rozściela się bogata,
Z niéj zielony kłos wykwita,
I Duch Święty nad nim lata,

ІЮНЬ 30 дней. JUNIUS. CZERWIEC ma dni 30.

Ч. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Lipiec w Czerw.
1	☽	День Св. Духа.	P.	Poniedz. Św. Nikode.	13	Poniedz. Świąt.
2	♂	Нікифора Конст. Пат.	W.	Erazma i Marcellina.	14	Bazylego W. B.
3	☿	Мученн. Лукілліана.	S.	Laurent. i Klotyl. *Such.*	15	Wita i Modesta.
4	♃	Митрофа. и Конс. Пат.	C.	Kwiryna i Saturnina.	16	Benona Bisk.
5	♀	Священмучен. Дороѳеа.	P.	Nikanora i Waleryi *Su.*	17	Manuela Męcz.
6	♄	Препод. Виссаріона.	S.	Norberta Bisk. *Such.*	18	Leoncyusza M.
		Недѣля 1 по Пятидесят. *Апост.* 330. *Ев. Матѳ.* 38.		*O Chrzcie w Imie Ojca, i Syna, i Ducha S.* Mat. 28.		*Ewanielija.* Mat. 28
7	☉	Всѣхъ Свят. *Мясо.*	N.	SSS. Trójcy. Roberta Op.	19	N. SSS. Trójcy.
8	☽	*Вему. Ѳеодора 1 д. п.*	P.	Medarda i Kalliopy.	20	Florencyi P.
9	♂	*Кvрілла Александрій.*	W.	Felicyana i Pelagii.	21	Aloizego W.
10	☿	Священмуч. Тимоѳея.	S.	Rufiny i Sekundy.	22	Paulina Bisku.
11	♃	*Ап. Варѳол. и Варна.*	C.	Boże Ciało. Barna. Ap.	23	Boże Ciało.
12	♀	Пр. Онуфріа и Петра.	P.	Jana Gwalber. Onufre.	24	*Nar. S. Ja. Chr.*
13	♄	Мученицы Акулины.	S.	Antoniego z Padwy.	25	Febronii P. M.
		Недѣля 2 по Пятидесяти. *Апост.* 81. *Ев. Матѳ.* 9.		*O wezwaniu na wielką wieczerzę.* Łuk. 14.		*Ewanielija.* Łuk. 14.
14	☉	*Св. Пророка Елиссея.*	N.	2 po Swiąt. Bazylego.	26	N. 2 po Swiąt.
15	☽	Св. Пророка Аммоса.	P.	Wita i Modesta Mm.	27	Władysła. Kr.
16	♂	Тvхона Амаѳунскаго.	W.	Bennona i Justyny.	28	Leona 2 Pap.
17	☿	М. Мануила и Савелла	S.	Bessaryona Wyz.	29	Piotra i Pawła.
18	♃	Священмуч. Леонтіа.	C.	Leoncyusza i Pauli M.	30	Emilianny M.
19	♀	*Ап. Іуды Бр. Господ.*	P.	*N. Ser. Jez.* Julijanny.	1	*Jul.* Aarona Ar.
20	♄	Свящм. Меѳодіа Епис.	S.	Sylweryusza i Florent.	2	*Nawiédź. N. P.*
		Недѣля 3 по Пятидесяти. *Апост.* 88. *Ев. Матѳ.* 18.		*O zbłąkanéj owcy, i zgubionym groszu.* Łuk. 15		*Ewanielija.* Łuk. 15.
21	☉	Свмучен. Іуліана.	N.	3 po Św. Aloizego W.	3	3 po Swiąt.
22	☽	Священму. Евсевія Епис.	P.	Paulina i Marcyi M.	4	Józefa Kalas.
23	♂	Мученицы Агрvпіны.	W.	Zenona i Agrypiny Pa.	5	Cyrylli M.
24	☿	Рожд. Св. Іоанна Кр.	S.	*Narodz. S. Jana. Chr.*	6	Izajasza i Dom.
25	♃	Препмучц. Февроніи.	C.	Prospera, i Febronii.	7	Pulcheryi P. M.
26	♀	Преп. Давида Селунск.	P.	Jana i Pawła br. Mm.	8	Elżbiety Król.
27	♄	Преподоб. Сампсона.	S.	Władysł. K. Wę. *Wig.*	9	Zenona Męcz.
		Недѣля 4 по Пятидесяти. *Апост.* 93. *Ев. Матѳ.* 25.		*O obfitym ryb połowie przez Piotra.* Łuk. 5.		*Ewanielija.* Łuk. 5.
28	☉	Св. Кура и Іоанна.	N.	4 po Św. Leona Pap.	10	4 po Swiąt.
29	☽	Апост. Петра и Пав.	P.	Piotra i Pawła Apost.	11	Sabina i Pelagii.
30	♂	*Соборъ 12 Апостолъ.*	W.	Lucyny i Emilijany M.	12	Jana Gwalb. Op.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.



10 (22) Солнце вступаетъ въ знакъ Рака въ 1 ч. 30 м. утра.
10 (22) Słońce wstępuje w znak Raka o g. 1 m. 30 rano.

○3 (15) Полнолуние въ 11 ч. 58 м. утра.
3 (15) Pełnia o g 11 m. 58 rano.

☾11 (23) Послѣд. ч. въ 4 ч. 13 м. по полуд.
11 (23) Ostat. kw. o g. 4 m. 13 po połud.

●18 (30) Новол. въ 4 ч. 22 м. по полудни.
18 (30) Nów o g. 4 m. 22 po południu.

☽25 (Іюл. 7) Перв. ч. въ 7 ч. 34 м. утра.
25 (Lipca 7) Pierw. k. o g. 7 m. 34 rano.

Луна въ апогеѣ 7 (19) въ 8 ч. утра.
Księżyc w oddaleniu 7 (19) o g. 8 rano.

Луна въ перигеѣ 19 (Іюл. 1) въ 6 ч. вече.
Księżyc w przybliżeniu 19 (1 Lip.) o go. 6 wieczorem.

Na Czerwcowym, znojnym skwarze
W pas wyrosła bujna łąka.
Czy słyszycie gospodarze?
Święty Piotr już w kosę brząka.
Wdzięk i chluba w tém rolnicza,
Kiedy płynie pot z oblicza.

ЮЛЬ 31 день. JULIUS. LIPIEC ma dni 31.

Ч.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat: według Nowego Kalendarza Sierpien w Lipcu.
1	☿	Св. Космы и Даміана.	W.	Aarona Arcyk. Domicy.	13	Małgorzaty P.
2	♃	*Пол. Ризы Пр. Бого.*	S.	*Nawiedz. N. Mar. P.*	14	Bonawentury K
3	♀	Мученика Vакінѳа.	C.	Tryfona i Mustyoli.	15	*Rozesł. SS. Ap*
4	♄	Св. Андрея Критскаго.	P.	Jozefa Kalas. i Ozeasza	16	*N. M. P. Szkapl*
		Недѣ. 5 по Пятидесят, Апост. 103. Ев. Матѳ. 28.		*O należytém pojednaniu się z bratem.* Mat. 5.		*Ewanielija.* Mat. 5.
5	☉	*Аѳанасія Аѳонскаго.*	N.	5 po Świąt. Cyrylli.	17	N. 5 po Świąt.
6	☽	Преп. Сісоя Великаго.	P.	Izajasza Pr. i Dominika.	18	Arnulfa B.
7	♂	Пр. Ѳомы и Акакія.	W.	Klaudyusza i Pulcher.	19	Wincen. aPaulo
8	☿	Великомуч. Прокопія.	S.	Elżbiety Kr. i Pokopa.	20	Elijasza iCzesła
9	♃	Свящмуч. Панкратія.	C.	Zenona M. i Anatolii.	21	Praxedy P. M.
10	♀	45М. и *Пол.Риз.Госп.*	P.	Felicyty z 7-ą synami.	22	*Maryi Magdal*
11	♄	Вм.Евф. и Бл.К.Ольги.	S.	Sydroniusza i Pelagii.	23	Apollinare.B.M
		Недѣ. 6 по Пятидесят. Апост. 110. Ев. Матѳ. 29.		*O nakarmieniu 7-mią chlebami 4000 ludzi.* Mar. 8.		*Ewanielija.* Mar. 8.
12	☉	Муч. Прокла Иларія.	N.	6 po Św. Jana Gwal.	24	N. 6 po Świąt.
13	☽	*Соб. Арханг. Гавріи.*	P.	Małgorza i Anakleta.	25	*Jakóba Apost.*
14	♂	С. Апостола Акvлы.	W.	Bonawentury Kardyna.	26	*An. M. N. M. P.*
15	☿	Кvр. и Іулі. Б. К. Вла.	S.	*Roz. Ss. Ap.* i Henry.	27	Pantaleona M.
16	♃	Свящмуч. Аѳvногена.	C.	*Szkapler. N. Mar. P.*	28	Innocent. Pap.
17	♀	Великмучцы Марины.	P.	Alexego i Filumeny.	29	Marty i Serafiny
18	♄	Му. Vакин. и Емеліана	S.	Arnulfa i Symforozy.	30	Abdona M.
		Недѣ 7 по Пятидесят. Апост. 161. Ев. Матѳ. 33.		*O strzeżenie fałszywych Proroków.* Mat. 7.		*Ewanielija.* Mat. 7.
19	☉	Пре. Макріны и Дія.	N.	7 po Świąt. Makryny.	31	N. 7 po Świąt.
20	☽	Свят. Пророка Иліи.	P.	Elijasza Pr. i Czesława.	1	*Aug. Piot. w ok*
21	♂	Св. Сvмеона Юродива.	W.	Daniela Pr. i Praxedy.	2	Rutyliusza M.
22	☿	*С. Маріи Магдалины.*	S.	*Maryi Magdaleny.*	3	Gamaliela W.
23	♃	Муч. Трофіма и Ѳеофи.	C.	Apollinarego i Liberyu.	4	Dominika Wyz.
24	♀	Мученицы Хрістіны.	P.	Krystyny i Krzystofa.	5	*N. M. P. Snież.*
25	♄	*Успеніе Св. Анны.*	S.	*Jakóba Ap.* i Walenty.	6	*Przemien. Pań.*
		Недѣ. 8 по Пятидесят, Апост. 124. Ев. Матѳ. 58.		*O przezorności szafarza niesprawiedliwego* Łuk. 16.		*Ewanielija.* Łuk. 16.
26	☉	Свящмучен. Ермолая.	N.	8 po Św. *An. Ma. N. P.*	7	N. 8 po Świąt.
27	☽	Пант. и Бл. Николая.	P.	Pantaleona i Natalij.	8	Cyryaka M.
28	♂	Ап. Прохора и Никано.	W.	Nazaryusza i Botwida.	9	Romana Męcz.
29	☿	Мучени. Калліника.	S.	Marty i Abundyusza.	10	*Wawrzyńca M.*
30	♃	А. Сілы и Сілуана.	C.	Abdona i Sennesa.	11	Zuzanny P. M.
31	☿	Свя. Еvдокима. *Мясо.*	P	Ignacego Lojoli i Fir.	12	Klary i Afry.

Błyszczą w połu sierpów krocie,
I żniwiarskie huczą śpiewy:
Panie! pomoż nam w robocie,

Oddal burze i ulewy!
Niech nas piorun nie przestrasza
W dzień Świętego Eliasza.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

11 (23) Солнце вступаетъ въ знакъ Льва въ 0 ч. 23 м. по полуд.

11 (23) Słońce wstępuje w znak Lwa o g. 0 m. 23 po południu.

☉ 3 (15) Полнолуніе въ 2 ч. 34 м. утра.

3 (15) Pełnia o go. 2 m. 34 rano.

☾ 11 (23) Последняя чет. въ 5 час. 7 мин. утра.

11 (23) Ostatnia kw. o g. 5 m. 7 rano.

● 17 (29) Новолуніе въ 11 ч. 25 м. вечера.

17 (29) Nów o g. 11 m. 25 wieczorem.

☽ 24 (Авг. 5) Перв. ч. въ 5 ч. 5 м. вечера.

24 (5 Sier.) Piérw. k. o g. 5 m. 5 wiecz.

Луна въ апогеѣ 4 (16) въ 5 ч. вечера.

Księżyc w oddaleniu 4 (16) o g. 5 wiecz.

Луна въ перигеѣ 18 (30) въ 2 ч. утра.

Księżyc w przybliżeniu 18 (30) o god. 2 rano.

Луна въ апогеѣ 31 (Авг. 12) въ 6 ч. вече.

Księżyc w oddaleniu 31 (Sierp. 12) o god. 6 wieczorem.

АВГУСТЪ 31 день. AUGUSTUS SIERPIEN ma dni 31.

Ч.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Wrzes: w Sierpniu.
1	♄	*Происх. чест. Кр. 1 д. п.*	S.	*Piotra Ap. w Okowach.*	13	Hipolita *Wig.*
		Нед. 9 по Пятидесят. Апост. 128. Ев. Матѳ. 59.		*O placzu Jezusa nad przyszłym losem Jeruz.* Łuk. 19		*Ewanielija.* Łuk. 19.
2	☉	Архидіакона Стефана.	N.	9 po Swiąt. Alfonsa B.	14	N. 9 po Swiąt.
3	☽	Пр. Ісаакія и Далмата.	P.	Znal. S. Sczep. i Gamu.	15	Wniebow. N. P.
4	♂	Седми Отроковъ спящ.	W.	Dominika Wyznaw.	16	Rocha Wyzn.
5	☿	Св. Мученн. Евсvгнія.	S.	*N. M. P. Snieżnéj.*	17	Mirona Męcz.
6	♃	Преображ. Господне.	C.	*Przemienie. Pańskie.*	18	Heleny Ces.
7	♀	Препомучен. Дометія.	P.	Kajetana W. i Alberta.	19	Maryana W.
8	♄	Емиліана Кvзіческа.	S.	Cyryjaka i Emiliana.	20	Bernarda W.
		Нед. 10 по Пятидесят. Апост. 131. Ев. Матѳ. 72.		*O pysze Faryzeusza i pokorze Celnika.* Łuk. 18.		*Ewanielija.* Łuk. 18.
9	☉	*Апостола Матѳія.*	N.	10 po Swiąt. Romana.	21	N. 10 po Swiąt.
10	☽	Архидіак. Лаvрентія.	P.	*Wawrzyń.* i Asteryi.	22	Filiberta M.
11	♂	Му. Еvпла Архидіако.	W.	Tyburcego i Zuzanny.	23	Asteryusza M.
12	☿	Муч. Фотія и Аникиты	S.	Klary P. i Hilaryi Wd.	24	*Bartłomie. Ap.*
13	♃	Преподобна. Максіма.	C.	Hipolita i Konkurdyi.	25	Ludwika Krola.
14	♀	Св. Пророка Михеа.	P.	Euzebiusza Wyz. *Wig.*	26	Róży Lim. P.
15	♄	Успеніе Пр. Богород.	S.	Wniebow. N. P. Alipiu.	27	Cezaryusza B.
		Нед. 11 по Пятидесят. Апост. 141. Ев. Матѳ. 77.		*O uzdrowieniu głucho-niemego.* Mark. 7.		*Ewanielija.* Mar. 7.
16	☉	*Пр. Нерукот. Образа.*	N.	11 po Sw. Jacka i Rocha	28	N. 11 po Swiąt.
17	☽	Св. Мученика Мvрона.	P.	Mamanta i Mirona.	29	*Scęcie S. Jana.*
18	♂	Муч. Флора и Лаvра.	W.	Heleny Ces. i Hermasa.	30	Adaukta M.
19	☿	Муч. Андрея Страти.	S.	Donata i Rufina W.	31	Arystydesa W.
20	♃	С. Пророка Самуила.	C.	Bernarda i Samuela.	1	*Sept.* Idzego Op.
21	♀	Св. Апостола Ѳаддея.	P.	Joanny Fran. i Bonoza.	2	Stefana Kr. Wę.
22	♄	Мученика Агаѳоника.	S.	Filiberta i Antuzy.	3	Serapii P. M.
		Нед. 12 по Пятидесят. Апост. 158. Ев. Матѳ 79.		*O wzorowéj litości Samarytanina.* Łuk. 10.		*Ewanielija.* Łuk. 10.
23	☉	Св. Мученика Луппа.	N.	12 po Sw. Teonilli P.	4	N. 12 po Swiąt.
24	☽	Священмуч. Еvтvхія.	P.	*Bart. Ap.* i Aurei M.	5	Herkulana M.
25	♂	А. Варѳоломеа и Тіта.	W.	Ludwika kr. i Patrycyi	6	Zacharyasza Pr.
26	☿	М. Адріана и Наталіи.	S.	Zefiryna M. i Róży P.	7	Reginy P. *Wig.*
27	♃	Преподобнаго Пімена.	C.	Cezarego i Eutalii.	8	Narodz. N. P. M.
28	♀	Пр. Моvсеа Муріна.	P.	Augustyna i Moyżesza.	9	Gorgoniusa M.
29	♄	Усѣк. Гл. С. Іоан *Постъ*	S.	*Scię. S. Jana Chrzcic.*	10	Mikołaja z Tol.
		Нед. 13 по Пятидесят. Апост. 166. Ев. Матѳ. 87.		*O uzdrowieniu 10-ciu trędowatych.* Łuk. 17.		*Ewanielija.* Łuk. 17.
30	☉	Блаж. Кн. Алекс. Нев.	N.	13 po Sw. *Pocz. N. P.*	11	N. 13 po Swiąt.
31	☾	*Пол. Пояса Пр. Бог.*	P.	Raymunda i Ammii.	12	Gwidona W.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.
LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

11 (23) Солнце вступаетъ въ знакъ Дѣвы въ 6 ч. 54 м. вечера.

11 (23) Słońce wstępuje w znak Panny o g. 6 m. 54 wiecz.

◯ 1 (13) Полно. въ 6 ч. 15 м. вечера.

1 (13) Pełnia o go. 6 m. 15 wieczorem.

☾ 9 (21) Посл. четв. въ 3 ч. 27 м. по полуд.

9 (21) Ostat. kwad. o g. 3 m. 27 po połud.

● 16 (28) Новолуніе въ 6 ч. 55 м. утра.

16 (28) Nów o g. 6 m. 55 rano.

☽ 23 (Сент. 4) Перв. ч. въ 5 ч. 46 м. утра.

23 (4 Wrze.) Piérw. k. o g. 5 m. 46 rano.

◯ 31 (Сен. 12) Полно въ 10 ч. 13 м. утра.

31 (12 Wrze.) Peł. o g. 10 m. 13 rano.

Луна въ перигеѣ 15 (27) въ полдень.

Księżyc w przybliżeniu 15 (27) w południe.

Луна въ апогеѣ 28 (Сент. 9) въ 9 ч. утра.

Księżyc w oddaleniu 28 (9 Wrze.) o go. 9 rano.

Resztki z pola Sierpień chwyta,
Cepem grzmoce o klepisko.
Miéj gotowy zasiew żyta,
Bo Bartłomiéj Święty blisko.
W dzień Maryi poświęć zboże,
Bóg mu wzrosnąć dopomoże.

СЕНТЯБРЬ 30 дней. SEPTEMBER. WRZESIEŃ ma dni 30.

Ч	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według StaregoKalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Listopad w Pazdzie.
1	♂	Преподобна. Сvмеона.	W.	Idzego Op. i Gedeona.	13	Eugenii P. M.
2	☿	Мученика Маманта.	S.	Stefana Kr. i Kallisty.	14	*Podyż. S.* ✝.
3	♃	Священмучен. Анѳіма.	C.	Arysteusza i Erazmy.	15	Nikomeda Męcz.
4	♀	Священмучен. Вавилы.	P.	Ammiona i Rozalii Pan.	16	Cypryjana B. M.
5	♄	Захаріи и Елисаветы.	S.	Berdyna i Obduli.	17	Kolumby P.
		Нед. 14 по Пятидесят. *Апост.* 170. *Ев. Матѳ.* 89.		*O niemożności służenia dwóm panom.* Mat. 6.		*Ewanielija.* Mat. 6.
6	☉	*Чудо. Арх. Михаила.*	N.	14 po Swiąt. Porfir.	18	N. 14 po Swiąt.
7	☽	Мученика Созонта.	P.	Reginy i Klodoal. *Wig.*	19	Januarego B.
8	♂	Рождес. Пр. Богород.	W.	Narodz. N. P, M. Adrya.	20	Eustachego B.
9	☿	*Св. Іоакима и Анны.*	S.	Sergiusza i Stratona.	21	*Mateu. A. Such.*
10	♃	Мученицы Минодоры.	C.	Mikołaja i Nimfodory.	22	Maurycego Mę.
11	♀	Пр. Ѳеодоры Александ.	P.	Dyomeda i Bazylli.	23	Lina i Tekli *Su.*
12	♄	Священмуч. Аvтонома.	S.	Makrobiusza i Amata.	24	Eufemii *Such.*
		Нед. 15 по Пятидесят. *Апост.* 215. *Ев. Іоанна* 9.		*O wskrzeszeniu jedyuaka syna wdowy w Na.* Łuk. 7.		*Ewanielija.* Łuk. 7.
13	☉	*Обновленіе Храма.*	N.	15 po Swiąt. *Im.N.M.P.*	25	N. 15 po Swiąt.
14	☽	Возд. Св. Крест. *Пос.*	P.	*Podwyż. S.* ✝ i Sallus.	26	Jozafata B. M.
15	♂	Великомуч. Нікиты.	W.	Nikodema i Eutropii.	27	Kozmy i Damija.
16	☿	Великомучц. Еvфиміи.	S.	Kornelego i Cypr. *Su.*	28	Wacława Króla.
17	♃	Мучц. Софіи и чадъ ея.	C.	Flocella i Kolumby.	29	*Michała Archa.*
18	♀	Преподобна. Еvменія.	P.	Ireny i Metodyu *Such.*	30	Hieronima D. K.
19	♄	Мученика Трофіма.	S.	Janaryusza i Peleu. *Su.*	1	*Oct.* Remigiusza.
		Нед. 16 по Пятидесят. *Апост.* 203. *Ев. Марка.* 37.		*O uzdrowieniu opuchłego w Szabat* Łuk. 14.		*Ewanielija.* Łuk. 14.
20	☉	Великомуч. Еvстафіа.	N.	16 po Sw Eustache.	2	N. 16 po Swiąt.
21	☽	Апостола Кондрата.	P.	*Mateu. Ap. i Jonasza.*	3	Kandyda M.
22	♂	Священномуч. Фоки.	W.	Maurycego i Dygny.	4	Franc. Seraf. W.
23	☿	*Зачат. С. Іоан. Предт.*	S.	Linusza Pap. i Tekli.	5	Placyda i Flaw.
24	♃	Первомучц. Ѳеклы.	C.	Tyrsa i Eufemii P. M.	6	Brunona i Fidy.
25	♀	Еvфросvніи и *Сергіа.*	P.	Kleofasa i Aurelii P.M.	7	Sergiusza M.
26	♄	Ап. и Ев. Іоан. Бого.	S.	Jozafata B. i JustynyM.	8	Brygidy Wdow.
		Нед. 17 по Пятидес. *Апост.* 182. *Ев. Матѳ.* 62.		*O dwóch największych przykazaniach.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.
27	☉	Св. Муч. Каллістрата.	N.	17 po Swiąt. Damijana.	9	N. 17 po Swiąt.
28	☽	*Преподоб. Харитона.*	P.	Wacława i Eustochij.	10	Gereona M.
29	♂	Преподобна. Кvріака.	W.	*Michała Archanioła.*	11	Zenajdy P.
30	☿	Священмучен. Григоріа.	C.	Hieronima Dokto. Koś.	12	Ewagryusza M.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.



11 (23) Солнце вступаетъ въ знакъ Вѣсовъ въ 3 ч. 42 м. вечера.
11 (23) Słońce wstępuje w znak Wagi o g. 3 m. 42 wiecz.

☾ 7 (19) Посл. четв. въ 11 ч. 55 м. вечера.
7 (19) Ostat. kwad. o g. 11 m. 55 wiecz.

● 14 (26) Новолуніе въ 5 ч. 37 м. вечера.
14 (26) Nów o g. 5 m. 37 wieczorem.

☽ 21 (Окт. 3) Перв. ч. въ 10 ч. 13 м. вечера.
21 (3 Paźdz.) Piérw. k. o g. 10 m. 13 wiecz.

○ 30 (Окт. 12) Полно. въ 1 ч. 33 м. утра.
30 (12 paźd.) Pełnia o g. 1 m. 33 rano.

Луна въ перигеѣ 12 (24) въ 7 ч. вечера.
Księżyc w przybliżeniu 12 (24) o g. 7 wieczorem.

Луна въ апогеѣ 24 (Окт. 6) въ 4 ч. вече.
Księżyc w oddaleniu 24 (Paź. 6) o g. 4 wiecz.

Z nowym chlebem idzie Wrzesień,
Z jabłkiem, gruszką, z plastrem miodu.

Niepopełniaj zbytku w jesień,
A niedoznasz wiosną głodu.

ОКТЯБРЬ 31 дней. OCTOBER. PAŹDZIERNIK ma dni 31.

Ч.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Paździer: w Wrześ.
1	♃	Покровъ Пр. Богор.	C.	Remigiusza i Maxymy.	13	Edwarda Króla.
2	♀	М. Купріана и Іустины	P.	*Aniołów Stróżów.*	14	Kalixta Pap. M.
3	♄	С. Діонусія Ареопаги.	S.	Hezychiusza i Gerarda.	15	Jadwigi i Teres.
		Нед. 18 по Пятидес. *Апост.* 188. *Ев. Луки.* 17.		*O uzdrowieniu powietrzem ruszonego.* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.
4	⊙	Священмучен. Іеровея.	N.	18 po S. N. P. Różan.	16	N. 18 po Swiąt.
5	☽	Мученицы Харитины.	P.	Placyda i Galli Wd.	17	Florentyna Bis.
6	♂	*Св. Апостола Өомы.*	W.	Brunona i Eratydy.	18	*Łukasza A. i E.*
7	☿	Муч. Сергія и Вакха.	S.	Sergiusza i Justyny.	19	Tryfonii Ces.
8	♃	Преподобныя Пелагіи.	C.	Brygidy Wd. i Nestora.	20	Artemijusza M.
9	♀	*Апо. Іакова Алфеова.*	P.	Dyonizego i Publii M.	21	Urszuli P. z tow.
10	♄	Священмуч. Евлампія.	S.	Gerena i Eulampii.	22	Herakliusza M.
		Нед. 19 по Пятидес. *Апост.* 194. *Ев. Луки.* 26.		*O niechcacych przybyć na gody królestwie.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.
11	⊙	Св. Апостола Філиппа.	N.	19 po Swiąt. Zenaidy.	23	N. 19 po Swiąt.
12	☽	*Пре. С. Мощ. въ Гатчи.*	P.	Walfryda i Domininy.	24	*Rafała Arch.*
13	♂	Муч. Карпа и Папилы.	W.	Edwarda i Cheldonii.	25	Chryzanta M.
14	☿	Св. Мученн. Назарія.	S.	Kalixta i Fortunaty.	26	Ewarysta Pa. M.
15	♃	Преподоб. Евфимія.	C.	Teresy i Aurelii.	27	Rupitoliny P. M.
16	♀	С. Мученика Логгина.	P.	Elifiusza i Galla Op.	28	*Szymona i Judy*
17	♄	Про. Осіи и Пр. Андрея	S.	Heroa i Jadwigi.	29	Euzebii P. Mę.
		Нед. 20 по Пятидес. *Апост.* 220. *Ев. Луки.* 30.		*O uzdrowieniu konaającego w Kafarnaum.* Joan. 4.		*Ewanielija.* Joan. 4.
18	⊙	*Апос. и Еванг. Луки.*	N.	20 po Swiąt. *Łukasza A.*	30	N. 20 po Swiąt.
19	☽	Свя. Пророка Іоиля.	P.	Beronika i Pelagii.	31	Nemez. M. *Wig.*
20	♂	Великомуч. Артемія.	W.	Artemijusza i Sauli.	1	*Nov.* Wszyst. S.
21	☿	Преподоб. Іларіона.	S.	Urszuli P. z Towarzy.	2	*Dzień Zadusz.*
22	♃	Каз. Иконъ Пр. Богор.	C.	Hermesa i Alodyi.	3	Huberta Bis.
23	♀	*Ап. Іакова Бр. Господ.*	P.	Jana Kapistrana Wyz.	4	Karola Borome.
24	♄	Св. Мученика Ареөы	S.	*Rafała Archanioła.*	5	Filoteusza Kap.
		Нед. 21 по Пятидес. *Апост.* 203. *Ев. Луки.* 35.		*O dłużniku i złośliwym słudze.* Mat. 18.		*Ewanielija.* Mat. 18.
25	⊙	Св. Муч. Мартирія.	N.	21 po Swiąt. *Jana Kant.*	6	N. 21 po Swiąt.
26	☽	*Великому. Димитрія.*	P.	Ewarysta i Florencyu.	7	Achillaszą B.
27	♂	С. Мученика Нестора.	W.	Frumentego i Chryste.	8	Godefryda B.
28	☿	Му. Терентія и Неони.	S.	*Szymona i Tadeu. Ap.*	9	Teodora Męcz.
29	♀	Мученицы Анастасіи.	C.	Narcyza B. i Euzebii P.	10	Tryfenny P.
30	♃	М. Зиновія и Зиновіи.	P.	Luperka, i Zenobii.	11	*Marcina Bisku.*
31	♄	Ап. Амплія и Стахиа.	S.	Nemezyusza M. *Wigil.*	12	Aurelinsza B. M.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.
LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

12 (24) Солнце вступаетъ въ знакъ Скорпіона въ 0 ч. 4 м. по полуночи.
12 (24) Słońce wstępuje w zn. Niedźwiadka o g. 0 m. 4 po północy.

☾ 7 (19) Посл. четв. въ 7 ч. 24 м. утра.
7 (19) Ostat. kwad. o g. 7 m. 24 rano.

● 14 (26) Новолуніе въ 2 ч. 14 м. утра.
14 (26) Nów o g. 2 m. 14 rano.

☽ 21 (Нояб. 2) Перв. ч. въ 6 ч. 0 м. вечера.
21 (2 Listo.) Piérw. k. o g. 6 m. 0 wiecz.

○ 29 (Нояб. 10) Полн. въ 3 ч. 46 м. вечера.
29 (10 Listo.) Pełnia o g. 3 m. 46 wiecz.

Луна въ перигеѣ 10 (22) въ 3 ч. вечера.
Księżyc w przybliżeniu 10 (22) o g. 3 wieczorem.

Луна въ апогеѣ 22 (Нояб. 3) въ 11 ч. утра
Księżyc w oddaleniu 22 (3 Listop.) o g. 11 rano.

Chłodne niebo Października
Dżdżysta chmura owionęła,
Liść pożółkły z drzewa znika
I po ziemi się rozściela.

Gdy przed zimą chronisz czule
Twe bydełko w ciepłe ściany,
Gdy osłaniasz pszczelne ule,
Osłoń sercem lud poddany.

НОЯБРЬ 30 дней. NOWEMBER. LISTOPAD ma dni 30.

Ч	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Grudzien w Listop.
		Нед. 22 по Пятидес. *Апост.* 215. *Ев. Луки.* 83.		*O ośmiu Błogosławieństwach.* Mat. 5.		*Ewanielija.* Mat. 22.
1	☉	Св. Космы и Даміана.	N.	22 po Św. Wszyst. S	13	N. 22 po Świąt.
2	☽	Мученика Акиндуна.	P.	*Dzień Zaduszny.*	14	Serapiona M.
3	♂	Мученика Акепсіма.	W.	Malachę i Tobijasza.	15	Leopolda Wyz.
4	☿	Преподобн. Іоанникія.	S.	Karola Borom. i Modes.	16	Edmunda Bisk.
5	♂	М. Галакт. и Епістим.	C.	Zachar. i Elżb. Rod. S. J.	17	Salomei król.
6	♀	Павла Исповѣдника.	P.	Leonarda W. i Sewery.	18	Frygdyana B.
7	♄	С. 33 Муч. въ Мелит.	S.	Engelberta i Karyny.	19	Pancyana M.
		Нед. 23 по Пятидес. *Апост.* 220. *Ев. Луки.* 38.		*O wskrzeszeniu zmarłej córki Xiążęcia.* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 24.
8	☉	Архістрат. Михаи.	N.	23 po Św. *Op. N. M. P.*	20	N. 23 po Świąt.
9	☽	Онисіфора и Порфирія.	P.	Teodora i Eustolii.	21	*Ofiaro. N. P. M.*
10	♂	Ап. Олумпа и Родіона.	W.	Tryfona i Nimfy Mm.	22	Cecylii P. i M.
11	☿	Муч. Мины и Виктора.	S.	*Marcina Biskupa.*	23	Klemensa P. i M.
12	♃	Іоанна Милостиваго.	C.	Aureliusza i Krystyna.	24	Chryzogona M.
13	♀	*Іоанна Златоустаго.*	P.	Dydaka i Zebiny P. M.	25	Katarzyny P. M.
14	♄	*Ап. Филип. (Мясоп.)*	S.	Serapiona i Weneran.	26	Fileasa B. M.
		Нед. 24 по Пятидес. *Апост.* 221. *Ев. Луки.* 39.		*O ziarnie gorczycy zakwaszeniu ciasta.* Mat. 13.		*Ewanielija.* Łuk. 21.
15	☉	Муч. Гурія 1 *д. пост.*	N.	24 po Świąt *Stanisł.*	27	N. 1 Adwentu.
16	☽	*Ап. и Еван. Матѳея.*	P.	Edmunda i Fidencyu.	28	Sotenesa Mę.
17	♂	Григорія Неокесарій.	W.	Alfeusza i Hugona.	29	Saturnina Mę.
18	☿	Му. Платона и Романа.	S.	Hezychiusa i Odona.	30	*Andrzeja Ap.*
19	♃	Свят. Пророка Авдія.	C.	Poncyana i Fausta.	1	*Dec.* Natalii.
20	♀	Пр. Григорія Декапол.	P.	Felixa Walez. i Ampe.	2	Bibianny P. M.
21	♄	Входъ во Хр. П. Бог.	S.	*Ofiarowanie N. M. P.*	3	Francisz. Xaw.
		Нед. 25 по Пятидес. *Апост.* 224. *Ев. Луки.* 53.		*O uciskach przy koncu Świata.* Mat. 24.		*Ewanielija.* Mat. 11.
22	☉	Апостола Филимона.	N.	25 po Świąt Cecylii.	4	N. 2 Adwentu.
23	☽	Амфилохія и Григорія.	P.	Klemensa i Lukrecyi.	5	Chryzologa B.
24	♂	Велмучцы Екатерины.	W.	Chryzogony i Flory.	6	*Mikołaja Bis.*
25	☿	Свящмуч. Климента.	S.	*Katarzyny Pan. i M.*	7	Ambrozego B.
26	♃	Пр. Алупія и Георгія.	C.	Bellina B. i Dydyusza.	8	Nie. Poc. N. P. M.
27	♀	М. Іакова Персянина.	P.	Fakunda i Akacyusza.	9	Leokadyi P. M.
28	♄	Пр. муч. Стефана.	S.	Mansweta i Krescensa.	10	Eulalii P. M.
		Нед. 26 по Пятидес. *Апост.* 229. *Ев. Луки.* 66.		*O znakach przed Sądem ostatecznym.* Łuk. 21.		*Ewanielija.* Joan. 1.
29	☉	Муч. Парамона.	N.	1 Adwentu Filomena.	11	N. 3 Adwentu.
30	☽	*Ап. Андреа Первозва.*	P.	*Andrzeja A.* i Maury.	12	Dyonizyi M.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.
LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

10 (22) Солнце вступаетъ въ зн. Стрѣльца въ 8 ч. 47 м. вечера.
10 (22) Słońce wstępuje w znak Strzelca o g. 8 m. 47 wiecz.

☾ 5 (17) Посл. ч. въ 2 ч. 47 м. по полуд.
5 (17) Ostat. kwad. o g. 2 m. 47 po połud.

● 12 (24) Новолуніе въ 3 ч. 24 м. вечера.
12 (24) Nów o go. 3 m. 24 wieczorem.

☽ 20 (Дек. 2) Перв. ч. въ 3 ч. 31 м. вечера.
20 (2 Grud.) Pierw. k o g. 3 m. 31 wiecz.

○ 28 (Дек. 10) Полнол. въ 4 ч. 54 м. утра.
28 (10 Grud.) Pełnia o g. 4 m. 54 rano.

Луна въ перигеѣ 4 (16) въ 9 ч. вечера.
Księżyc w przybliżeniu 4 (16) o g. 9 wieczorem.

Луна въ апогеѣ 19 (Дек. 1) въ 9 ч. утра.
Księżyc w oddaleniu 19 (1 Grud.) o go. 9 rano.

W Listopadzie, jak po grudzie,
Ledwie sunie się czas brzydki.
Do ogniska śpieszą ludzie
Na wieczory i doświtki.

Święty Marcin z gąską wita,
Przyszłoroczne wróżąc żniwa,
I młodziuchną trawkę żyta
W śnieżną pościel ogartywa.

ДЕКАБРЬ 31 дней. DECEMBER. GRUDZIEN ma dni 31.

Ч.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Styczeń w Grudniu
1	♂	Свя. Пророка Наума.	W	Eligiusza B. i Firminy.	13	Lucyi P. i M.
2	☿	Св. Пророка Аввакума.	S.	Bibijanny i Aurelii.	14	Spirydyo. *Such.*
3	♃	Св. Пророка Софоніи.	C.	Franciszka Xawer. W.	15	Chrystyany P.
4	♀	*Велкмучц. Варвары.*	P.	Barbary Panny i Męcz.	16	Mizuela W. *Su.*
5	♄	*Преподобнаго Саввы.*	S.	Sabby Op. iKryspiny M.	17	Olimpii Wd. *Su.*
Нед. 27 по Пятидес. *Апост.* 233. *Ев. Луки.* 71.				*O poselstwie Jana do Chrystusa.* Mat. 11.		*Ewanielija.* Łuk. 3.
6	☉	Св. Николая Чудотв.	N.	2 Adwentu. *Mikoł. B.*	18	N. 4 Adwentu.
7	☽	Амвросіа Епи. Медіол.	P.	Ambroże. i Agato. *Wig.*	19	Nemezyusza M.
8	♂	Преподобна. Патапіа.	W.	Nie. Poc. N. P. M.	20	Filogona Bis.
9	☿	Зачатіе Св. Анны.	S.	Gorgonii i Waleryi.	21	*Tomasza Ap.*
10	♃	Ермогена и Евграфа.	C.	Melchiodesa i Julii.	22	Flawiana M.
11	♀	Преподобна. Даніила.	P.	Damazego Papieża.	23	WiktoryiP. i M.
12	♄	Преподоб. Спvрідіона.	S.	Epimacha i Merkuryi.	24	Delfina B. *Wig.*
Нед. 28 Св. Праотецъ. *Апост.* 257. *Ев. Луки.* 76.				*O poselstwie żydów z Jeruzalem do Jana.* Joan. 1.		3 *Ewanielija.* Łuk. 2 i Joan. 1.
13	☉	*Евстратія и Авксен.*	N.	3 Adwentu. Lucyi P.	25	Narod. Chry. P.
14	☽	М. Левкія и Филимона.	P.	Dyoskora i Eutropii.	26	Szczepa. 1 Mę.
15	♂	Священмуч. Елевѳерія.	W.	Ireneusza i Celiana.	27	*Jana Ap. i Ew.*
16	☿	Свя. Пророка Аггея.	S.	Adona, i Albiny *Such.*	28	*Młodziankow.*
17	♃	*Св. Прор. Даніила.*	C.	Olimpii i Wiwiny.	29	Dawida Króla.
18	♀	Велмуч. Севастіана.	P.	Auxencyusza, B. *Such.*	30	Anyzyi Mę.
19	♄	Мучен. Вонифатія.	S.	Nemezyusza *Such.*	31	Sylwestra Pap.
Н. 29 Пр. Рож. Хр. Св. Отец. *Апост.* 323. *Ев. Матѳ.* 1.				*O Janie opowiadającym Chrzest pokuty* Łuk. 3.		*Ewanielija.* Łuk. 2.
20	☉	Священмуч. Игнатія.	N.	4 Adwentu. Eugeniu.	1	*Jan.* Nowy Rok.
21	☽	Мученицы Іуліаніи.	P.	*Toma. Ap.* i Ammona.	2	Makarego Op.
22	♂	Мученицы Анастасіи.	W.	Flawiana i Flora Mm.	3	Daniela Pror.
23	☿	С. 10 Муч. въ Критѣ.	S.	Wiktoryi i Gelazego.	4	Tytusa B. i M.
24	♃	*Навеч.* Р.Х. муч. Евген.	C.	Delfina i Tarsilli *Wig.*	5	Telesfora P. i M.
25	♀	Рожд. Г. Іисуса Христ.	P.	Narod. Chrystusa Pan.	6	Trzech Królów.
26	♄	Соборъ Пре. Богород.	S.	Szczepana 1 Męczen.	7	Julijana Męcz.
Нед. 30 по Рожд. Христ. *Апост.* 200. *Ев. Матѳ.* 4.				*O Symeonie i Annie Prorokini.* Łuk. 2.		*Ewanielija.* Łuk. 2.
27	☉	*Первомуч. Стефана.*	N.	Po Boż. Nar. *Jana Ew.*	8	N. 1 po 3 Król.
28	☽	С. М. дву тму въ Нікä.	P	*Młodzian.* i Teofili.	9	Marcyan. P. M.
29	♂	14,000 *Младенцевъ.*	W.	Dawida Kr. Proroka.	10	Wilhelma Bis.
30	☿	Св. Мученицы Анvсіи.	S.	Appijana i Anyzyi.	11	Hygina Pap. i M.
31	♃	Пр. Меланіи Римлян.	C.	Sylwestra i Kolumby.	12	Honoraty P.

МѢСТО СОЛНЦА И ФАЗЫ ЛУНЫ.

LUNACYE CZYLI ZMIANY KSIĘŻYCA.

10 (22) Солнце вступаетъ въ зн. Козерога въ 9 ч. 35 м. утра.
10 (22) Słonce wstępuje w zn. Koziorożca o g. 9 m. 35 rano.

☾ 4 (16) Посл. четв. въ 10 ч. 57 м. вечера.
4 (16) Ostat. kwad. o g. 10 m. 57 wiecz.

● 12 (24) Новолуніе въ 7 ч. 28 м. утра.
12 (24) Nów o g. 7 m. 28 rano.

☽ 20 (Янв. 1) Перв. ч. въ 0 ч. 29 м. по полуд.
20 (1 Stycz.) Pierw. k. o g. 0 m. 59 po połud.

○ 27 (Янв. 8) Полнол. въ 7 ч. 0 м. утра.
27 (8 Stycz.) Pełnia o g. 7 m. 0 rano.

Луна въ перигеѣ 1 (13) въ 4 ч. утра.
Księżyc w przybliżeniu 1 (13) o g. 4 rano.

Луна въ апогеѣ 17 (29) въ 5 ч. утра.
Księżyc w oddaleniu 17 (29) o g. 5 rano.

Sanną drogą Grudzień wali,
A modlitwę Adwent mówi,
Byśmy godnie doczekali
Kolendować Chrystusowi.—

Wł. S.

Росписаніе Праздничнымъ днямъ, въ которые всѣ Судеб: мѣста отъ Присутств. свободны.

ЯНВАРЬ.

1. НОВЫЙ ГОДЪ, и Рожденіе Ея И. В. В. К. ЕЛЕНЫ ПАВЛОВНЫ въ 1806 г. и Рожденіе Е. И. В. В. К. АЛЕКСІЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА въ 1850 году.
6. Богоявленіе Господне.

ФЕВРАЛЬ.

2. Срѣтеніе Господне.
19. Празднуется Восшествіе на Всероссійскій Престолъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА Самодержца Всероссійскаго.
20. Пятница сырной Недѣли.
21. Суббота той же Недѣли.

МАРТЪ.

25. Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы.

АПРѢЛЬ.

9, 10 и 11. Четвергъ, Пятница и Суббота страстныя недѣли.

Съ 12 по 19. Свѣтлая недѣля вся.

17. Рожденіе ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВѢЙШАГО ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА Самодержца Всероссійскаго въ 1818 году.
23. Тезоимен. ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА, Благочестивѣйшія ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ АЛЕКСАНДРЫ ѲЕОДОРОВНЫ, и ЕЯ И. В. В. К. АЛЕКСАНДРЫ ІОСИФОВНЫ.

МАЙ.

9. День Св. Чудотворца НИКОЛАЯ.
21. Вознесеніе Господне.
31. День Сошествія Св. Духа, Воскресенье.

ІЮНЬ.

1. Понедѣльникъ сего же Праздника ради.
29. Праздникъ СС. Апостолъ Петра и Павла.

ІЮЛЬ.

1. Рожд. Ея ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВѢЙШІЯ ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ АЛЕКСАНДРЫ ѲЕОДОРОВНЫ въ 1798 г.
22. Тезоим. Ея ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшія ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ, Ея И. В. В. К. МАРІИ НИКОЛАЕВНЫ, Ея И. В. В. К. МАРІИ ПАВЛОВНЫ и Ея И. В. В. К. МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ.
27. Рождсн. Ея ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшія ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ

Rozpisanie dni Swiątecz. i Uroczyst., w które wszystkie Sądownic. od zajęcie są wolne.

STYCZEŃ.

1. NOWY ROK, i Rocznica Urodzin N. W. X. HELENY PAWŁOWNY w roku 1806, i Rocznica urodz. N. W. X. ALEKSEGO ALEXANDROWICZA w roku 1850.
6. Zjawienie Pańskie, albo 3-ch Królów.

LUTY.

2. Gromnicznéj Najświęt. Maryi Panny.
19. Wstąpienie na Tron Jego IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRA MIKOŁAJEWICZA Samowładnącego Całą Rossyą.
20. Piątek przed Niedzielą Zapustną.
21. Sobota przed tąż Niedzielą.

MARZEC.

25. Zwiastowanie Najświęt. Maryi Panny.

KWIECIEŃ.

9, 10 i 11. Wielki Czwartek, Piątek i Sobota przed Wielkanocą.

Od 12 do 19. Zmartwychwstanie Pań. i cały tydz.

17. Rocznica urodzin JEGO IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRA MIKOŁAJEWICZA Samowładnącego Całą Rossyą, w roku 1818.
23. Imieniny JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRY TEODOROWNY, i N. W. X. ALEXANDRY JOZEFOWNY.

MAJ.

9. Swiętego MIKOŁAJA Cudotworcy.
21. Wniebowstąpienie Pańskie.
31. Zesłanie Ducha Swiętego.

CZERWIEC.

1. Poniedz. tejże Uroczystości.
29. Świętych Apostołów Piotra i Pawła.

LIPIEC.

1. Dzień Urodzin JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRY TEODOROWNY w roku 1798.
22. Imieniny JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI MARYI ALEXANDROWNY, N. W. X. MARYI MIKOŁAJOWNY, N. W. X. MARYI PAWŁOWNY, i N. W. X. MARYI ALEXANDROWNY.
27. Rocznica urodzin JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI MARYI ALEXANDROWNY w r. 1834

МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ въ 1824 году. и Рожд. и Тезоименитство Ея И. В. В. К. НИКОЛАЯ НИКОЛАЕВИЧА въ 1831 году.

АВГУСТЪ.

6. Преображеніе Господне, и Рожденіе Ея И. В. В. К. МАРІИ НИКОЛАЕВНЫ въ 1819 г.
15. Успеніе Пресвятыя Богородицы.
26. Коронованіе ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВѢЙШАГО ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, и Супруги ЕГО ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВѢЙШІЯ ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ.
29. Усѣкновеніе главы честнаго славнаго пророка предтечи и Крестителя Господ. Іоанна.
30. Тезоимен. ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА, и Рож. Ея И. В. В. К. ОЛЬГИ НИКОЛАЕВНЫ въ 1822 г. и Тезо. Е.И.В.В.К. АЛЕКСАНДРА АЛЕКСАНДРОВИЧА, да Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Александра Невскаго.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рождество Пресвятыя Богородицы.
14 Воздвиженіе честнаго креста Господня.
26. День Св. Апос. и Еванг. Іоанна Богослова.

ОКТЯБРЬ.

1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.
22. День Казанскія чудотворныя иконы Пресвятыя Богородицы.

НОЯБРЬ.

21. Введеніе во Храмъ Пресвятыя Богородицы.

ДЕКАБРЬ.

6. День чудотворца НИКОЛАЯ, и Тезоимен. Е. И. В. Благовѣрнаго ГОСУДАРЯ НАСЛѢДНИКА ЦЕСАРЕВИЧА и В. К. НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА, и Е. И. В. В. К. НИКОЛАЯ КОНСТАНТИНОВИЧА.
25. Воспоминаніе избавленія Церкви и державы Россійскія отъ нашествія Галловъ и съ ними двадесяти языкъ.
25, 26 и 27. Для праздника Рожд. Христова. Кромѣ того, съ 23 Декабря по 1 Января для святокъ; и каникулярные или вакаціонные дни, по уложенію.

i Rocznica urodzin, i Imieniny N. W. X. MIKOŁAJA MIKOŁAJEWICZA w roku 1831.

SIERPIEŃ.

6. Przemienienie Pańskie, i roczni. urodz. N. W. X. MARYI MIKOŁAJOWNY w roku 1819.
15. Wniebowzięcie Najświęt. Maryi Panny.
26. Koronacya JEGO IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRA MIKOŁAJEWICZA SAMOWŁADNĄCEGO CAŁĄ ROSSYĄ, i JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI MARYI ALEXANDROWNY.
29. Sięcie Swiętego Jana Chrzciciela.
30. Imieniny JEGO IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRA MIKOŁAJEWICZA, i rocz. urodzin N. W. X. OLGI MIKOŁAJOWNY w roku 1822 i Imieniny N. W. X. ALEXANDRA ALEXANDROWICZA, oraz Kawalerskie Swięto Orderu Alexandra Newskiego.

WRZESIEŃ.

8. Narodzenie Najświętszéj Maryi Panny.
14. Podwyższenie Swiętego Krzyża.
26. Swiętego Jana Apostoła i Ewangelisty.

PAZDZIERNIK.

1. Opieki Najświętszéj Maryi Panny.
22. Cudownego Kazań. Obrazu N. Maryi P.

LISTOPAD.

21. Ofiarowanie Najświętszéj Maryi Panny.

GRUDZIEŃ.

6. Swiętego MIKOŁAJA Cudotworcy, i Imieni. N. W. X. Następcy Tronu CESARZEWICZA MIKOŁAJA ALEXANDROWICZA, i N. W. X. MIKOŁAJA KONSTANTYNOWICZA.
25. Pamiątka wybawienia Kościoła i Państwa Rossyjskiego od najazdu Gallów, i z nimi dwudziestu narodów.
25, 26 i 27. Boże Narodzenie.
Prócz tych uroczystości, wolni są uczniowie od lekcyi od dnia 23 Grudnia do 1 Stycznia: także i w wakacyjne, według ustawy.

ПРОЧІЕ ТАБЕЛЬНЫЕ ДНИ.

ЯНВАРЬ.

7. Рожденіе Ея К. В. АННЫ ПАВЛОВНЫ Королевы Нидерландской, въ 1795 году.

INNE DNI TABELNE.

STYCZEŃ.

7. Rocznica urodzin J. K. M. ANNY PAWŁOWNY Królowéj Niderlandzkiéj, w roku 1795.

ФЕВРАЛЬ.

3. Тезоименитс. Ея В. К. Благовѣр. Г-ни Королевы Нидерландской АННЫ ПАВЛОВНЫ и Рожденіе Е. И. В. Благо. В. К. НИКОЛАЯ КОНСТАНТИНОВИЧА и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Анны.
4. Рожденіе Ея И. В. В. К. МАРІИ ПАВЛОВНЫ въ 1786 г. и Ея И. В. В. К. ВѢРЫ КОНСТАНТИНОВНЫ въ 1854 г.
26. Рожденіе Ея И. В. В. К. АЛЕКСАНДРА АЛЕКСАНДРОВИЧА въ 1845 году.

АПРѢЛЬ.

10. Рожденіе Е. И. В. В. К. ВЛАДИМІРА АЛЕКСАНДРОВИЧА въ 1847 году.
29. Рожденіе Е. И. В. В. К. СЕРГІЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА въ 1857 г.

МАЙ.

20. Тезо. Е. И. В. В. К. АЛЕКСІЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА.
21. Тезоимен. Е. И. В. В. К. КОНСТАНТИНА НИКОЛАЕВИЧА, и Ея И. В. В. К. ЕЛЕНЫ ПАВЛОВНЫ.

ІЮНЬ.

5. Тезоименитство Е. И. В. В. К. СЕРГІЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА.
26. Рожденіе Ея И. В. В. К. АЛЕКСАНДРЫ ІОСИФОВНЫ въ 1830 году.

ІЮЛЬ.

11. Тез. Е. И. В. В. К. ОЛЬГИ НИКОЛАЕВНЫ и Тез. Е. И. В. В. К. ОЛЬГИ КОНСТАНТИНОВНЫ.
15. Тезоим. Е. И. В. В. К. ВЛАДИМІРА АЛЕКСАНДРОВИЧА.

АВГУСТЪ.

16. Рожденіе Ея И. В. В. К. ЕКАТЕРИНЫ МИХАИЛОВНЫ въ 1827 году.
22. Рожденіе Ея. И. В. В. К. ОЛЬГИ КОНСТАНТИНОВНЫ.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рожде. Е. И. В. ГОСУДАРЯ НАСЛѢДНИКА ЦЕСАРЕВИЧА и В. К. НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА въ 1843 году.
9. Рожденіе Е. И. В. В. К. КОНСТАНТИНА НИКОЛАЕВИЧА въ 1827 году.
17. Тезоименитство Ея И. В. В. К. ВѢРЫ КОНСТАНТИНОВНЫ.
22. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Равноапостольнаго Князя Владиміра.

ОКТЯБРЬ.

5. Рожденіе Е. И. В. В. К. МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ въ 1853 году.

LUTY.

3. Imieniny J. K. M. Królowéj Niderlandzkiéj, ANNY PAWŁOWNY i Rocznica urodz N. W. X. MIKOŁAJA KONSTANTYNOWICZA i Kawalerskie święto Orderu S-téj Anny.
4. Rocznica urodzin N. W. X. MARYI PAWŁOWNY w roku 1786, i N. W. X. WIARY KONSTANTYNOWNY w r. 1854.
26. Rocznicza urodzin N. W. X. ALEXANDRA ALEXANDROWICZA w roku 1845.

KWIECIEŃ.

10. Rocznica urodzin N. W. X. WŁODZIMIERZA ALEXANDROWICZA w roku 1847.
29. Rocznica urodzin N. W. X. SERGIUSZA ALEXANDROWICZA w roku 1857.

MAJ.

20. Imien. N. W. X. ALEXEGO ALEXANDROWICZA.
21. Imieniny N. W. X. KONSTANTYNA MIKOŁAJEWICZA, i N. W. X. HELENY PAWŁOWNY.

CZERWIEC.

5. Imieniny N. W. X. SERGIUSZA ALEXANDROWICZA.
26. Dzień urodzin N. W. X. ALEXANDRY JOZEFOWNY w roku 1830.

LIPIEC.

11. Imieniny N. W. X. OLGI MIKOŁAJOWNY i Imien. N. W. X. OLGI KONSTANTYNOWNY.
15. Imieniny N. W. X. WŁODZIMIERZA ALEXANDROWICZA.

SIERPIEŃ.

16. Rocznica urodzin N. W. X. KATARZYNY MICHAŁOWNY w roku 1857.
22. Rocznica urodzin N. W. X. OLGI KONSTANTYNOWNY.

WRZESIEŃ.

8. Rocz. urodzin N. W. X. Następcy Tronu CESARZEWICZA MIKOŁAJA ALEXANDROWICZA w roku 1843.
9. Rocznica urodzin N. W. X. KONSTANTYNA MIKOŁAJEWICZA w roku 1827.
17. Imieniny N. W. X. WIARY KONSTANTYNOWNY.
22. Kawalerskie Swięto Orderu S-go Xięcia Włodzimierza.

PAZDZIERNIK.

5. Rocznica urodzin N. W. X. MARYI ALEXANDROWNY w roku 1853.

13. Рожденіе Е. И. В. В. К. МИХАИЛА НИКОЛАЕВИЧА въ 1832 году.

НОЯБРЬ.

8. Тезоименитство Е. И. В. В. К. МИХАИЛА НИКОЛАЕВИЧА, и праздникъ всѣхъ Кавалерскихъ Россійскихъ Орденовъ.
24. Тезоименитство Е. И. В. В. К. ЕКАТЕРИНЫ МИХАИЛОВНЫ, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Екатерины.
26. Кавалерскій праздникъ Ордена С. Георгія.
30. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Андрея первозваннаго.

13. Rocznica urodzin N. W. X. MICHAŁA MIKOŁAJEWICZA w roku 1832.

LISTOPAD.

8. Imieniny N. W. X. MICHAŁA MIKOŁAJEWICZA, oraz święto wszystkich Kawalerskich Rossyjskich Orderow.
24. Imieniny N. W. X. KATARZYNY MICHAŁOWNY, i Kawalerskie Swięto Orderu S-tėj Katarzyny.
26. Kawalerskie Święto Orderu Ś. Jerzego.
30. Kawalerskie święto Orderu Ś. Andrzeja.

Сверхъ означенныхъ дней, празднуются еще Церквами.

ПРАВОСЛАВНОЮ.

14 Апрѣля. Память первыхъ Св. Виленскихъ Муч. Антонія, Іоанна и Евстаѳія (въ Вилен. и Ков. Губ.)
7 Іюня. Всѣхъ Святыхъ.
11 Іюня. Достопамятное возсоединеніе Уніатовъ съ православною Церковію.
Сверхъ того: Во время великаго поста, для приготовленія къ Исповѣди, и пріобщенія Свят. Таинъ, Православные должны быть освобождены отъ всѣхъ работъ и повинностей, безъ зачета, въ продолженіи цѣлой которой-либо недѣли (кромѣ послѣдней).

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЮ.

4 Марта. Св. Королевича Казиміра, (въ Виленск., Ковен. и Грод. Губер. Р. К. Епархіи).
11 Іюня. Тѣло Господне.
1 Ноября. Всѣхъ Святыхъ и 2 Ноября поминальница за всѣхъ усопшихъ по 12 часовъ утра.
8 Декабря. Зачатіе Пресвятыя Богородицы Св. Анною.

Prócz oznaczonych dni, święcą jeszcze uroczyście Kościoły.

PRAWOSŁAWNY.

14 Kwiet. Pamiątkę piérwszych ŚŚ. Wileń. Mę. Antoniego, Jana i Eustachego, (w Wileń. i Kow. Gub.).
7 Czerwca. Wszystkich Świętych.
11 Czerwca. Wielce pamiętne połączenie Uniatów z Prawosławnym Kościołem.
Prócz tego: W czasie wielkiego Postu, dla przygotowania się do Spowiedzi, i przyjęcia Kommunii Św., Prawosławni włościanie być mają wolni od wszelkich robót, powinności, i bez zaliczenia na następny tydzień, w przeciągu całego któregobykolwiek tygodnia, (oprócz ostatniego).

RZYMSKO-KATOLICKI.

4 Marca. Św. Kazimierza Królewica, (w Wileń., Kowień. i Grod. Gub. R. K. Dyecezyi).
11 Czerwca Boże Ciało.
1 Listopada. Wszystkich Świętych, i dzień Zaduszny dnia 2 Listopada do południa.
8 Grudnia. Niepokal. Poczęcie Najświętszéj Maryi Panny.

ДНИ,

въ которые бываетъ благодарственное молебствіе за побѣды.

ІЮНЬ. 27. Память побѣды подъ Полтавою.
ІЮЛЬ. 10. Торжественное воспоминаніе мира между Россійскою Имперіею и Оттоманскою Портою, заключеннаго въ Кучукъ-Кайнарджи, и присоединенія къ Россійской державѣ Таврическаго Царства.
27. Взятіе фрегатовъ при Ангутѣ и Гренгамѣ.
АВГУСТЪ. 9. Взятіе Нарвы.
19. Воспоминаніе одержанной надъ Прусскою арміею побѣды.
СЕНТЯБРЬ. 28. Воспоминаніе побѣды одержанной надъ Генераломъ Левенгауптомъ.
ОКТЯБРЬ. 11. Взятіе крѣпости Шлиссельбурга.

DNI ZWYCIĘZKIE,

w które się śpiéwa po Kościołach Te Deum laudamus.

CZERW. 27. Pamiątka zwycięztwa pod Połtawą.
LIPIEC. 10. Pamiątka pokoju zawartego między Państwem Rossyjskiém i Portą Ottomańską w Kajnardży, i przyłączenia Tauryckiego Państwa do dzierżawy Rossyjskiéj.
27. Wzięcie fregat pod Angutą i Grengamem.
SIERPIEN. 9. Pamiątka wzięcia Narwy.
19. Pamiątka zwycięztwa odniesionego nad wojskiem Pruskiém.
WRZESIEN. 28. Zwycięztwo odniesione nad Jenerałem Lewenhauptem.
PAZDZ. 11. Wzięcie twierdzy Szlisselburga.

Росписаніе дней, въ которые Ученики и Воспитан. учеб. заведеній должны быть увольняемы отъ классныхъ занятій. а) *Въ Христ. заведеніяхъ (сверхъ вакаціоннаго времени).*

Янв. 6. Богояв. Гос. (увольняются 4 Янв. на канунѣ сочельника, по окончаніи ученія).

Февраля 2. Срѣтеніе Господне.

Февраля 19. Восшествіе на престолъ ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА.

Сырная недѣля (Пятница и Суббота). На 4 недѣлѣ Великаго поста во время говѣнія, воспитанники Благородныхъ Пансіоновъ и другихъ воспитательныхъ заведеній увольняются въ день пріобщенія Св. Таинъ послѣ обѣдни).

Мар. 25. Благовѣщ. Пресвятыя Богороди.

Вербное Воскресенье.

Апрѣля 9, 10 и 11, Страстной Недѣли Четвергъ, Пятница и Суб. и вся Свѣтлая Недѣля.

Апрѣля 17. Рожде. ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА.

Апрѣля 23. Тезоименитство ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ АЛЕКСАНДРЫ ѲЕОДОРОВНЫ.

Мая 9. Чудотворца Николая.

Вознесеніе Господне.

Дни Св. Троицы и Сошествіе Св. Духа.

Іюня 29. Святыхъ Апостолъ Петра и Павла.

Іюля 1. Рожденіе ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ АЛЕКСАНДРЫ ѲЕОДОРОВНЫ.

Іюля 22. Тезоимен. ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ.

Іюля 27. Рожденіе ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ.

Авг. 6. Преображеніе Господне.

— 15. Успеніе Пресвятыя Богород.

— 26. Короно. ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВѢЙШАГО ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, и Супруги ЕГО ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВѢЙШІЯ ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ.

Августа 29. Усѣкновеніе Главы Пророка, Предтечи и Крестителя Господня Іоанна.

Августа 30. Тезоиме. ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА.

Сентяб. 8. Рождество Пресвятыя Богород.

Сентября 8. Рожденіе ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА ГОСУДАРЯ НА-

Rozpisanie dni, w które uczniowie i wychowańcy zakładów naukowych powinni być uwalniani od zatrudnień szkolnych. a) *W zakładach Chrześciańskich (oprócz wakacyi).*

Stycz. 6. Trzech Króli (uwalniają się 4 Stycz. w wigilią soczelnika, po ukończonych lekcyach).

Lutego 2. Gromnicznéj N. M. P.

Lutego 19. Wstąpienie na Tron JEGO IMPERATORSKIEJ MOŚCI.

Syrna niedziela (Piątek i Sobota). Na 4 tygodniu Wielkiego postu w czasie spowiedzi, wychowańcy Pensyi Szlachetnych i innych zakładów naukowych uwalniają się w dniu S. Kommunii po mszy).

Marca 25. Zwiastowanie N. M. P.

Niedziela Kwietna.

Kwiet. 9, 10 i 11, Wielkiego tygod. Czwartek, Piątek i Sobota i cały tydzień Wielkonocny.

Kwiet. 17. Dzień urodzin NAJJAŚNJEJSZEGO CESARZA JEGOMOŚCI.

Kwietnia 23 Imieniny JEJ IMPERATORSKIEJ MOSCI ALEXANDRY TEODOROWNY.

Maja 9. Świętego Mikołaja Cudotworcy.

Wniebowstąpienie Pańskie.

Dni: S. Trójcy i Zesłanie Ducha S.

Czerw. 29. Swiętych Apost. Piotra i Pawła.

Lipca 1. Dzień urodzin JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRY TEODOROWNY.

Lipca 22. Imieniny JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI.

Lipca 27. Dzień urodzin JEJ IMPERATORSKIEJ MOSCI.

Sierpnia 6. Przemienienie Pańskie.

— — 15. Wniebowzięcie N. M. P.

— — 26. Koronacya JEGO IMPERATORSKIEJ MOŚCI ALEXANDRA MIKOŁAJEWICZA SAMOWŁADNĄCEGO CAŁĄ ROSSYĄ, i JEJ IMPERATORSKIEJ MOŚCI MARYI ALEKSANDROWNY.

Sierpnia 29. Scięcie Swiętego Jana Chrzciciala.

Sierp. 30. Imieniny JEGO IMPERATORSKIEJ MOŚCI.

Września 8. Narodzenie N. M. P.

Wrześ. 8. Dzień urod. N. W. K. NASTĘPCY TRONU MIKOŁAJA ALEXANDROWICZA.

СЛѢДНИКА ЦЕСАРЕВИЧА, ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА.

Сент. 14. Воздвиж. чест. Крес. Господня

Сент. 26. Апос. и Еванг. Іоанна Богослова.

Октяб. 1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.

— — 22. Казанскія Чудотворныя иконы Пресвятыя Богородицы.

Нояб. 21. Введеніе во Храмъ ПресвятыяБого.

Декаб. 6. День Св. Николая Чудотворца и Тезо. ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА ГОСУДАРЯ НАСЛѢДНИКА ЦЕСАРЕВИЧА.

Декаб. 25 по 1 Янв. Рождество Господа Іисуса Христа. (Съ 23 Декабря послѣ утренняго ученія, до 1 Янв. включительно. Воспитанники возвращаются въ этотъ день вечеромъ).

Въ храмовые праздники Церквей при учебныхъ заведеніяхъ воспитанники увольняются послѣ обѣдни до вечера.

Воскресные дни.

Роспись праздничнымъ днямъ въ которые воспитанники Римско-Католическаго исповѣданія освобождаются отъ ученія.

Праздникъ Тѣла Господня (по принятому Римско-Католическою Церковію счисленію).

1 Ноября. Всѣхъ Святыхъ.

8 Дек. Зача. Пресв. Богоро. Св. Анною.

Примѣчаніе. Приходскія и Сельскія Училища празднуютъ кромѣ того еще и въ слѣдующіе дни:

Мая 9. День Св. Чудотворца Николая.

Іюня 29. Празд. Св. Ап. Петра и Павла.

Авг. 29. Усѣкновеніе главы чест. славн. Прор., предтечи и крестителя Господ. Іоанна.

Сент. 14. Воздвиже. чест. креста Господ.

Сентября 26. День Св. Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.

Октяб. 1. Покровъ пресвятыя Богород.

Октября 22. День Казанскія чудотворныя иконы пресвятыя Богородицы.

Нояб. 21. Введеніе во храмъ пресвят. Бого.

б) ВЪ КАЗЕНН. ЕВРЕЙС. УЧИЛИЩАХЪ.

Въ вышесказанные Высокоторжественные Табельные Царскіе дни съ 5 по 8 число

Сивана 3 дня	(Въ половинѣ Мая)
17 Тамуза	(Въ концѣ Іюня)
8 и 9 Аба	(Въ половинѣ Іюля)
10 Тебесъ	(Въ половинѣ Декаб.)
13, 14 и 15 Адара	(Въ исходѣ Февраля)

Въ слѣдующіе важнѣйшіе Христ. празд.

1. Благовѣщеніе Пр. Богородицы.

Wrzesień 14. Podwyż. Swiętego Krzyża.

Wrzesień 26. Swię. Jana Apost. i Ewang.

Paźd. 1. Opieki Najświętszéj Maryi Panny.

Października 22. Cudownego Kazań. Obrazu N. Maryi P.

Listopada 21. Ofiarowanie N. M. P.

Grudnia 6. Swiętego Mikołaja Cudotwórcy, i Imieniny N. W. K. CESARZEWICZA.

Grudnia 25 do 1-go Stycznia. Boże narodzenie (od 23 Grudnia po lekcyach rannych, aż do 1-go Stycznia włącznie. Wychowańcy powracają w ten dzień wieczorem).

We święta kościelne Kościołów przy zakładach naukowych wychowańcy uwalniają się po mszy, do wieczora.

Dni niedzielne.

Tabella dni, w które uczniowie religii Rzymsko-Katolickiéj uwalniają się od lekcyi.

Boże Ciało (podług rachuby przyjętéj przez Kościół Rzymsko-Katolicki).

Listopada 1. Wszystkich Swiętych.

Grudnia 8. Niepokalane Poczęcie N. M. P.

Uwaga. Szkoły Parafialne i Sielskie, oprócz tego, mają świątkować jeszcze i dni następujące:

Maja 9. Mikołaja Cudotwórcy.

Czerwca 29. Piotra i Pawła Apostołów.

Sierpnia 29. Scięcie S. Jana Chrzciciela.

Września 14. Podwyższenie S. Krzyża.

— — 26. S. Jana Apostoła i Ewangelisty.

Października 1. Opieki Najświętszéj Panny.

— — 22. Cudownego Kazańskiego Obrazu N. Maryi P.

Listopada 21. Ofiarowanie N. M. P.

б) W SZKOŁACH SKARB. STAROZAKONNYCH.

W wyżéj wymienione dni tabelne od 5 do 8 dnia

Siwana 3 dni	(w połowie Maja)
17 Tamuza	(w końcu Czerwca)
8 i 9 Aba	(w połowie Lipca)
10 Tebesa	(w połowie Grudnia)
13, 14 i 15 Adara	(w końcu Lutego)

W następne ważniejsze święta chrześcian.

1. Zwiastowanie N. Maryi P.

2. Рождество Христово } по три
3. Свѣтлое Воскресенье Христово } дня.
Субботніе дни.

Вакація назначается два раза въ годъ: весенняя во время Еврейскихъ праздниковъ въ Мартѣ мцѣ) съ 8 Нисана до дня предшествующаго новолунію Эара, 21 день: осенняя (въ Сент. мцѣ) съ 28 Элула по 28 Тишри, 29 д.

Примѣчаніе. Христіанскіе преподаватели въ сихъ заведеніяхъ освобождаются кромѣ того отъ уроковъ и въ праздники, означенные въ Табели для Христіанскихъ заведеній.

МАГОМЕТАНСКІЙ КАЛЕНДАРЬ.

1275-й годъ Гиджры *простой содерж.* 354 *д.*
Мѣсяцъ 6-й Джюмази-ль-Ахиръ (29 дней).
1 е въ Четвергъ Дек. 25 1858 (Января 6 1859).
Мѣсяцъ 7-й Реджебъ (30 дней).
1 е въ Пятницу Янв. 23 (Фев. 4).
Мѣсяцъ 8-й Ша'банъ (29 дней).
1 е въ Воскресенье Фев. 22 (Марта 6).
15-ое въ Воскресенье *Намазъ*, Марта 8 (20).
Мѣсяцъ 9-й Рамаданъ (30 дней).
1-е въ Понедѣльникъ Марта 23 (Апрѣля 4).
Ораза или *Оруджъ*, постъ цѣлый мѣсяцъ отъ восхожденія до захожденія солнца.
30-е во Вторникъ Поминаніе послѣдней Оразы Апр. 21 (Мая 3).
Мѣсяцъ 10-й Шевваль (29 дней).
1 е въ Среду Апр. 22 (Мая 4).
1 е, 2-е и 3-е Праздникъ Раманъ Бейрамъ.
Мѣсяцъ 11-й Зи'ль-Кадэ (30 дней).
1-е въ Четвергъ Мая 21 (Іюня 2).
Мѣсяцъ 12-й Зи'ль Хиджжэ (29 дней).
1 е въ Субботу Іюня 20 (Іюля 2).

НОВЫЙ ГОДЪ ГИДЖРЫ 1276-й.
високосный содержащій 355 *д.*

Мѣсяцъ 1-й Мухарремъ (30 дней).
1-е въ Воскресенье Іюля 19 (31).
Мѣсяцъ 2-й Сеферъ (29 дней).
1-е во Вторникъ Авг. 18 (30).
Мѣсяцъ 3-й Реби'ю-ль Эввель (30 дней).
1 е въ Среду Сент. 16 (28).
Мѣсяцъ 4-й Реби'ю-ль Ахиръ (29 дней).
1-е въ Пятницу Окт. 16 (28).
12-е во Вторникъ Праздникъ рожденія и смерти Магомета Окт. 27 (Нояб. 8).
Мѣсяцъ 5-й Джюмази-ль-Эввель (30 дней).
1-е въ Субботу Нояб. 14 (26).
Мѣсяцъ 6-й Джюмази-ль-Ахиръ (29 дней).
1-е въ Понедѣльникъ Декаб. 14 (26).

2. Boże Narodzenie. } po dni
3. Zmartwychwstanie Pańskie } trzy.
Dni Sobotnie.

Wakacye naznaczają się dwa razy w roku: wiosenne w czasie świąt żydowskich (w miesiącu Marcu) od 8 Nisana do dnia poprzedzającego nów Eara, 21 dzień: jesienne (w miesiącu Wrześniu) od 28 Elula do 28 Tiszry, d. 29.

Uwaga. Nauczyciele chrześciańscy w tych zakładach uwalniają się, oprócz tego, od lekcyi, i w święta, oznaczone w tabelli dla zakładów chrześciańskich.

KALENDARZ MAHOMETAŃSKI.

1275 r. Hidżry *prosty zawierający d.* 354.
Miesiąc 6-ty Dżiumazi-l-Achir (dni 29).
1-szy we Czwar. 25 Grud. 1858 (6 Stycz. (1859).
Miesiąc 7-my Redżeb (dni 30).
1-szy w Piątek Stycz. 23 (4 Lut.).
Miesiąc 8-my Sza'ban (dni 29).
1-szy w Niedzielę 22 Lut. (6 Mar.).
15-ty w Niedzielę *Namaz* 8 (20 Mar.)
Miesiąc 9-ty Ramadan (dni 30).
1-szy w Poniedziałek 23 Mar. (4 Kwiet.).
Oraza czyli *Orudż* post cały miesiąc od wschodu do zachodu słońca.
30-ty we Wtorek Pamiątka ostatniéj Orazy 21 Kwiet. (3 Maja.)
Miesiąc 10-ty Szewwal (dni 29).
1-szy we Srodę 22 Kwiet. (4 Maja).
1-szy, 2-gi i 3-ci Swięto Raman Bejram.
Miesiąc 11-ty Zi'l-Kade (dni 30).
1-szy we Czwartek Maja 21 (2 Czerw.)
Miesiąc 12-ty Zi'l Chidżde (dni 29).
1-szy w Sobotę 20 Czerw. (2 Lip.)

NOWY ROK HIDZRY 1276.
przybyszowy zawierający dni 355.

Miesiąc 1-szy Mucharrem (dni 30).
1-szy w Niedzielę 19 (Lip. 31).
Miesiąc 2-gi Sefer (dni 29).
1-szy we Wtorek 18 (30) Sierp.
Miesiąc 3-ci Rebi'ju-l Ewwel (dni 30).
1-szy we Srodę 16 (28) Wrze.
Miesiąc 4-ty Rebi'ju-l Achir (dni 29).
1-szy w Piątek 16 (28) Paźd.
12 we Wtorek Święto narodzenia i śmierci Mahometa 27 Paźd. (8 Listop.)
Miesiąc 5-ty Dżiumazi'l-Ewwel (dni 30).
1-szy w Sobotę 14 (26) Listo.
Miesiąc 6-ty Dżiumazi'l-Ewwel (dni 29).
1-szy w Poniedziałek 14 (26) Grud.

ЕВРЕЙСКІЙ КАЛЕНДАРЬ

5619 годъ отъ сотворенія міра, високосн. полный содержащій 385 д.

Мѣсяцъ 6-й Адаръ 1-й (30 дней).
1-е въ Пятницу 23 Генв. (3 Фев.)
Мѣсяцъ 7-й Адаръ 2-й (29 дней).
1-е Воскресенье 22 Фев. (5 Марта).
Пуримъ (торжест. день по поводу гибели Амана въ Персидскомъ Царст.) 8 (19) Фев.
Мѣсяцъ 8-й Нисанъ (30 дней).
1-е во Вторникъ 24 Марта (4 Апр.).
Пейсахъ (первые 2 дня Пасхи), или исхода изъ Египта Втор. и Середа 7 и 8 (18 91) Апр.
Холгамоедъ, буднишніе дни между праздниками въ Четвергъ—Воскресенье, 9, 10, 11 и 12 Апр. (20, 21, 22 и 23 Апр.).
Посл. д. празд., Пон. Втор. 13, 14 (24, 25 Апр.)
Мѣсяцъ 9-й Иръ (29 дней.)
1-е въ Середу 22 Апр. (3 Мая).
Мѣсяцъ 10-й Сивонъ (30 дней).
1-е въ Пятницу 22 Мая (2 Іюня).
Шавуесъ 2 д. въ Чет. и Пят. 27, 28 Мая (7 8 Іюн.)
Мѣсяцъ 11-й Тамузъ (29 дней).
1-е въ Субботу 20 Іюня (1 Іюля).
Мѣсяцъ 12-й Овъ (30 дней),
1-е въ Понедѣльникъ 20 (31) Іюля.
Мѣсяцъ 13-й Елулъ (29 дней).
1-е во Вторникъ 18 (29) Августа.

5620 годъ отъ сотворенія міра, простой полный содержащій 355 дней.

Мѣсяцъ 1-й Тышри (30 дней).
1-е Рошъ Гашана Новый годъ 5620, 2 дни въ Четв. и Пятн. 17 и 18 (29 и 30 Сент.)
Іомъ-Кипуръ (день всхода очищенія отъ грѣховъ) строгій постъ, въ Суб. 26 Сент. (8 Окт.).
Сукасъ (праздникъ Кущей), 2 дни въ Четвергъ и Пятница 1 и 2 (13 и 14) Октября.
Холгамоедъ (буднишніе дни между праздниками) въ Субботу—Втор. 3—6 (15—18) Окт.
Гошана-Раба (избавь великою силою) въ Середу 7 (19) Октября.
Шемини - Ацересъ, (осьмой день заключенія праздника), въ Четвергъ 8 (20) Октяб.
СымхасъТора, (увеселеніе отъ законовъ Божіихъ) въ Пятницу, 9 (21) Октяб.
Мѣсяцъ 2-й Хешванъ (30 дней).
1-е въ Пятницу 16 (28) Октяб.
Мѣсяцъ 3-й Кислевъ (29 дней).
1-е въ Восресенье 15 (27) Ноября.
Мѣсяцъ 4-й Тейвесъ (29 дней).
1-е въ Понедѣльникъ 14 (27) Декабря.

KALENDARZ ŻYDOWSKI

Rok 5619 od stworzenia świata, przyb. peł. zawierający dni 385.

Miesiąc 6-ty Adar 1-szy (dni 30).
1-szy w Piątek 23 Stycz. (Lut. 3).
Miesiąc 7-my Adar 2-gi (dni 29).
1-szy w Niedzielę Lut. 22 (Mar. 5).
Purym (dzień wielce radośny ze zguby Hamana w królestwie Perskiém) Luty 8 (19).
Miesiąc 8-my Nisan (dni 30).
1-szy we Wtorek Mar. 24 (Kwiet. 19).
Peysach (1-szy dni 2 S. Wielk.) czyli wyjście z niewoli Egip., Wtor. Sroda Kwiet. 7 i 8 (18 i 19).
Cholhamoed, powszednie dni między świętami, we Czwartek—Niedziela Kwiet. 9, 10, 11 i 12 (Kwietnia 20, 21, 22 i 23).
Ostat. dni S. Poned. Wtor. Kwiet. 13, 14 (24, 25)
Miesiąc 9-ty Ir (dni 29).
1-szy we Srodę Kwietnia 22 (Maja 3).
Miesiąc 10-ty Siwon (dni 30).
1-szy w Piątek Maja 22 (Czerw. 2).
Szawues d. 2 Czw. i Piąt. Maja 27, 28, (7, 8 Czer.)
Miesąc 11-ty Tamuz (dni 29).
1-szy w Sobotę, Czerwca 20 (Lip. 1).
Miesiąc 11-ty Ow (dni 30).
1-szy w Ponied. Czerwca 20 (31) Lipca.
Miesiąc 12-ty Eluł (dni 29).
1-szy we Wtorek 18 (29) Sierpnia.

Rok 5620 od stworzenia świata, prosty peł. zawierający dni 355.

Miesiąc 1-szy Tyszri (dni 30).
1-szy Rosz-Haszana (Nowy Rok 5620, dni 2, we Czwar. i Piąt. 17 i 18, (29 i 30). Wrz.
Jom-Kipur, (dzień expiracyi), post bardzo ścisły, w Sobotę, Wrześ. 26 (Paźd. 8).
Sukas, (święto namiotów), dni 2, we Czwartek i Piątek Wrześ. 1 i 2 (13 i 14).
Cholhamoed, (powszednie dni między świętami) w Sobotę—Wtor., Paźd. 3—6 (15—18).
Hoszana-Raba (wybaw pomocą wielką) we Srodę, Paźd. 7 (19).
Szemini-Acceres, (ósmy dzień, zamknięcie święta) we Czwartek 8, (20) Paźd.
Symchas-Tora, (pocieszenie się z zakonu Bożego) w Piątek, Paźd. 9 (21).
Miesiąc 2-gi Cheszwon (dni 30).
1-szy w Piątek, 16 (28) (Paźd.
Miesiąc 3-ci Kisłew (dni 29).
1-szy w Niedzielę, 15 (27) Listop.
Miesiąc 4-ty Tejwes (dni 29).
1-szy w Poniedziałek, Grud. 14 (27).

ВОСХОЖДЕНІЕ И ЗАХОЖДЕНІЕ СОЛНЦА.
WSCHÓD I ZACHÓD SŁOŃCA.

Мѣсяцъ и число по стар. стилю. Miesiące i daty po. star. styl.		ВИЛЬНО. WILNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	ВИЛЬНО. WILNO. Захож. zach. ч. м. g. m.	Свѣт. нач. świat. zaczn. ч. м. g. m.	КОВНО. KOWNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	КОВНО. KOWNO. Захож. zach. ч. м. g. m.	ГРОДНО. GRODNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	ГРОДНО. GRODNO. Захож. zach. ч. м. g. m.	Свѣт. нач. świat. zaczn. ч. м. g. m.	МИНСКЪ. MIŃSK. Восх. wsch. ч. м. g. m.	МИНСКЪ. MIŃSK. Захож. zach. ч. м. g. m.	Дня прибудетъ минутъ. Dnia przybędzie minut.	Что должны показ. обык. часы, когда солнечн. показ. полдень. Co pow. pok. zwycz. zeg. kied. na kom. jest połudn. Ч. М. С. g. m. s.	Числа и мѣсяцы по нов. стилю. Daty i miesią. po. now. styl.	
Январь, Styczeń.	1	8 20	3 58	6 5	8 21½	3 56½	8 14	4 4	6 4	8 15	4 3		12 8 52	13	Januarius.
	4	8 17	4 3		8 18½	4 1½	8 11	4 9		8 12	4 8	27	12 9 57	16	
	7	8 13	4 9		8 14½	4 7½	8 8	4 14		8 9	4 13		12 10 56	19	
	10	8 9	4 15	5 57	8 10½	4 13½	8 4½	4 19½	5 56	8 5½	4 18½		12 11 49	22	
	13	8 4	4 21		8 5	4 20½	7 59	4 26		8 0	4 25		12 12 34	25	
	16	7 59	4 27		8 0	4 26	7 55	4 31		7 56	4 30	33	12 13 12	28	
	19	7 53½	4 33½	5 45	7 55	4 32½	7 50	4 37	5 45	7 51	4 36		12 13 42	31	
	22	7 48½	4 39½		7 49½	4 38½	7 45½	4 42½		7 46½	4 41½		12 14 5	3	Februarius.
	25	7 43½	4 45½		7 44½	4 44½	7 40	4 49		7 40½	4 48½	34	12 14 21	6	
	28	7 37½	4 51½	5 32	7 38½	4 50½	7 34	4 55	5 32	7 34½	4 54½		12 14 29	9	
	31	7 31	4 58		7 32	4 57	7 28	5 1		7 28½	5 0½		12 14 31	12	
Февраль, Luty.	3	7 25	5 4		7 26	5 3	7 22	5 7		7 22½	5 6½	38	12 14 26	15	
	6	7 17½	5 10½	5 16	7 18	5 10	7 15	5 13	5 16	7 15½	5 12½		12 14 14	18	
	9	7 11½	5 16½		7 12	5 16	7 9½	5 18½		7 10	5 18		12 13 56	21	
	12	7 4	5 23		7 4½	5 22½	7 2½	5 24½		7 3	5 24	39	12 13 32	24	
	15	6 56½	5 29½	4 58	6 57	5 29	6 55	5 31	4 58	6 55½	5 30½		12 13 2	27	
	18	6 50½	5 34½		6 51	5 34	6 48½	5 36½		6 49	5 36		12 12 28	2	Martius.
	21	6 43	5 41		6 43½	5 40½	6 41½	5 41½		6 42	5 41	38	12 11 49	5	
	24	6 35	5 47	4 33	6 35½	5 46½	6 34½	5 47½	4 34	6 34½	5 47½		12 11 6	8	
	27	6 28	5 52½		6 28½	5 52	6 27½	5 53		6 27½	5 53		12 10 19	11	
Мартъ, Marzec.	2	6 20½	5 58½		6 20½	5 58½	6 20	5 59		6 20	5 59	40	12 9 30	14	
	5	6 12½	6 4½	4 8	6 12½	6 4½	6 12½	6 4½	4 11	6 12½	6 4½		12 8 39	17	
	8	6 6	6 10		6 6	6 10	6 5½	6 9½		6 5½	6 9½		12 7 46	20	
	11	5 58	6 16		5 58	6 16	5 58	6 16		5 58	6 16	40	12 6 51	23	
	14	5 50	6 22	3 42	5 50	6 22	5 50½	6 21½	3 45	5 50½	6 21½		12 5 56	26	
	17	5 43	6 27		5 43	6 27	5 43½	6 26½		5 43½	6 26½		12 5 0	29	
	20	5 35	6 33		5 35	6 33	5 36	6 32		5 36	6 32	39	12 4 5	1	Aprilis.
	23	5 27	6 39	3 13	5 26½	6 39½	5 28½	6 38	3 17	5 28½	6 38		12 3 11	4	
	26	5 20	6 44		5 19½	6 44½	5 21½	6 43½		5 21	6 43½		12 2 18	7	
	29	5 12½	6 50½		5 12	6 51	5 14½	6 48½		5 14	6 49	39	12 1 27	10	
Апрѣль, Kwiecień.	1	5 4½	6 56½	2 40	5 4	6 57	5 6½	6 54½	2 47	5 6	6 55		12 0 38	13	
	4	4 57	7 3		4 56½	7 3½	5 0	7 0		4 59½	7 0½		11 59 53	16	
	7	4 50½	7 8		4 50	7 8½	4 53½	7 5		4 53	7 5½	38	11 59 11	19	
	10	4 44	7 13	2 6	4 43½	7 13½	4 47½	7 9½	2 18	4 47	7 10		11 58 32	22	
	13	4 37	7 19		4 36	7 20	4 40½	7 15½		4 40	7 16		11 57 57	25	
	16	4 30½	7 24½		4 29½	7 25½	4 33½	7 21½		4 33	7 22	37	11 57 27	28	
	19	4 23½	7 30½	1 23	4 22½	7 31½	4 27½	7 26½	1 39	4 27	7 27		11 57 1	1	Majus.
	22	4 17	7 36		4 16	7 37	4 21½	7 32½		4 21	7 33		11 56 40	4	
	25	4 12	7 41		4 11	7 42	4 16	7 37		4 15½	7 37½	35	11 56 24	7	
	28	4 5	7 47		4 4	7 48	4 9½	7 42½	0 44	4 9	7 43½		11 56 13	10	

Мѣсяцы и числа по стар. стилю. / Miesiące i daty po star. styl.		ВИЛЬНО. WILNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	ВИЛЬНО. WILNO. Захож. zach. ч. м. g. m.	Свѣт. нач. świat. zaczn. ч. м. g. m.	КОВНО. KOWNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	КОВНО. KOWNO. Захож. zach. ч. м. g. m.	ГРОДНО. GRODNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	ГРОДНО. GRODNO. Захож. zach. ч. м. g. m.	Свѣт. нач. świat. zaczn. ч. м. g. m.	МИНСКЪ. MIŃSK. Восх. wsch. ч. м. g. m.	МИНСКЪ. MIŃSK. Захож. zach. ч. м. g. m.	Дня прибудетъ минутъ. / Dnia przybędzie minut.	Что должны показ. обык. часы, когда солнечн. показ. полдень / Co powin. pok. zwycz. zeg. kiedy na komp. jest południe. ч. м. с. g. m. s.	Число и мѣсяцъ по нов. стилю. / Daty i miesię. po now. styl.	
Май, Maj.	1	3 59½	7 52½	Заря во всю ночь съ 27 Апрѣля по 23 Іюля. Zorza przez całą noc od 27 Kwietnia do 23 Lipca.	3 58½	7 53½	4 4½	7 47½	Заря во всю ночь съ 1 Мая по 19 Іюля. Zorza przez całą noc od 1 Maja do 19 Lipca.	4 3½	7 48½		11 56 7	13	Majus.
	4	3 54½	7 57½		3 53½	7 58½	3 59	7 52½		3 58	7 53½	30	11 56 7	16	
	7	3 49½	8 2½		3 48	8 4	3 55	7 57		3 54	7 58		11 56 11	19	
	10	3 45½	8 7½		3 44	8 8	3 51½	8 1½		3 50½	8 2		11 56 21	22	
	13	3 41½	8 11½		3 40	8 12	3 47½	8 5½		3 46½	8 6½	25	11 56 35	25	
	16	3 37½	8 16½		3 36	8 18	3 44	8 10		3 43	8 11		11 56 54	28	
	19	3 34½	8 20½		3 33	8 22	3 40	8 14		3 39½	8 15		11 57 17	31	
	22	3 30½	8 24½		3 29	8 26	3 36½	8 18½		3 35½	8 19½	20	11 57 43	3	Junius.
	25	3 28½	8 27½		3 27	8 29	3 34½	8 21½		3 33½	8 22½		11 58 14	6	
	28	3 27	8 30		3 25½	8 31½	3 33	8 25		3 32	8 26		11 58 47	9	
	31	3 25½	8 33½		3 23½	8 35½	3 32	8 27		3 30½	8 28½	12	11 59 22	12	
Іюнь, Czerwiec.	3	3 24½	8 35½		3 22½	8 37½	3 31	8 29		3 29½	8 30½		12 0 0	15	
	6	3 24½	8 36½		3 22½	8 38½	3 31½	8 29½		3 30	8 31		12 0 39	18	
	9	3 24½	8 37½		3 22½	8 39½	3 32	8 30½		3 30½	8 32	2	12 1 18	21	
	12	3 25	8 38½		3 23	8 40½	3 32½	8 31½		3 31	8 33		12 1 57	24	
	15	3 26½	8 38½		3 24½	8 40	3 33½	8 31½		3 32	8 33	убуде. ubęd.	12 2 35	27	
	18	3 28	8 37½		3 26	8 39½	3 34	8 32		3 32½	8 33½	8	12 3 12	30	
	21	3 31	8 36½		3 29½	8 38	3 37½	8 29½		3 36	8 31		12 3 46	3	Julius.
	24	3 34	8 35		3 32½	8 36½	3 40½	8 28		3 39½	8 29½		12 4 18	6	
	27	3 37½	8 32½		3 35½	8 34½	3 43½	8 25½		3 42½	8 26½	15	12 4 47	9	
	30	3 40	8 30½		3 38½	8 32	3 47	8 23½		3 46	8 24½		12 5 18	12	
Іюль, Lipiec.	3	3 44	8 27		3 42½	8 28½	3 50½	8 20½		3 49½	8 21½		12 5 34	15	
	6	3 48½	8 24		3 47	8 25½	3 55	8 17		3 54	8 18	24	12 5 51	18	
	9	3 53	8 19		3 51½	8 20½	3 59	8 13		3 58	8 14		12 6 4	21	
	12	3 58	8 14½		3 57	8 15½	4 3	8 9		4 2	8 10		12 6 11	24	
	15	4 3	8 9		4 2	8 10	4 7½	8 4½		4 7½	8 4½	27	12 6 12	27	
	18	4 7½	8 5		4 6½	8 6	4 12	8 0		4 11	8 1		12 6 9	30	
	21	4 13	7 59		4 12	8 0	4 17½	7 54½		4 16½	7 55½		12 6 0	2	Augustus.
	24	4 17½	7 53½	ч.	4 16½	7 54½	4 22	7 49	ч.	4 21	7 50	33	12 5 46	5	
	27	4 23½	7 47½	1 2	4 22½	7 48½	4 28	7 43	1 18	4 28	7 43		12 5 26	8	
	30	4 28½	7 41½		4 27½	7 42½	4 32½	7 37½		4 32	7 38		12 5 2	11	
Августъ, Sierpień.	2	4 34	7 35		4 33	7 36	4 37½	7 31½		4 37	7 32	34	12 4 32	14	
	5	4 38½	7 28½	1 52	4 37½	7 29½	4 43	7 25	2 6	4 42½	7 25½		12 3 57	17	
	8	4 45	7 22		4 44½	7 22½	4 48	7 18½		4 47½	7 19		12 3 18	20	
	11	4 51	7 14		4 50½	7 14½	4 53½	7 11½		4 53	7 11½	36	12 2 34	23	
	14	4 56	7 7½	2 26	4 55½	7 8	4 57½	7 5	2 33	4 57	7 5½		12 1 46	26	
	17	5 1½	7 1		5 1	7 2	5 3½	6 57½		5 3	6 58		12 0 55	29	
	20	5 7½	6 52½		5 7	6 53	5 10	6 50		5 9½	6 50½	38	12 0 0	1	Septem.
	23	5 13	6 45	2 55	5 13½	6 45½	5 15	6 43	3 2	5 14½	6 43½		11 59 3	4	
	26	5 18	6 38		5 17½	6 38½	5 19½	6 36½		5 20	6 36½		11 58 4	7	
	29	5 24	6 30		5 24	6 30	5 25½	6 28½		5 25½	6 27½		11 57 3	10	

Мѣсяцъ и число по стар. стилю. / Miesiące i daty po star. styl.		ВИЛЬНО. WILNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	Захож. zach. ч. м. g. m.	Свѣт. нач. świat. zaczn. ч. м. g. m.	КОВНО. KOWNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	Захож. zach. ч. м. g. m.	ГРОДНО. GRODNO. Восх. wsch. ч. м. g. m.	Захож. zach. ч. м. g. m.	Свѣт. нач. świat. zaczn. ч. м. g. m.	МИНСКЪ. MIŃSK. Восх. wsch. ч. м. g. m.	Захож. zach. ч. м. g. m.	Дня убудетъ минутъ. Dn. ubędzie minut.	Что должны показ. обык. часы, когда солнечн. показ. полдень. Co powin. pok. zwycz. zeg., kiedy na komp. jest południe. ч. м. с. g. m. s.	Числа и мѣсяцы по нов. стилю. Daty i miesiąą po now. styl.	
Сентябрь, Wrzesien.	1	5 30	6 22	3 19	5 39	6 22	5 31	6 21	3 25	5 31	6 21	39	11 56 1	13	September.
	4	5 36	6 15		5 36	6 15	5 36	6 14		5 36	6 14		11 54 58	16	
	7	5 41	6 7		5 41	6 7	5 41½	6 6½		5 41½	6 6½	40	11 53 54	19	
	10	5 46½	5 59½	3 41	5 46½	5 59½	5 46½	5 59½	3 45	5 46½	5 59½		11 52 51	22	
	13	5 51½	5 51½		5 51½	5 51½	5 51½	5 52		5 51½	5 52		11 51 49	25	
	16	5 57½	5 43½		5 57½	5 43½	5 57	5 44½		5 57	5 44½	40	11 50 48	28	
	19	6 3½	5 36½	4 0	6 3½	5 36½	6 3	5 37	4 4	6 3	5 37		11 49 49	1	
	22	6 10	5 29		6 10½	5 28½	6 9½	5 28½		6 9½	5 28½		11 48 52	4	
	25	6 15½	5 22		6 16	5 21½	6 15	5 21		6 15	5 21	40	11 47 59	7	
	28	6 20½	5 14½	4 13	6 21	5 14	6 20	5 14	4 22	6 20	5 14		11 47 10	10	
Октябрь, Pazdziernik.	1	6 26½	5 7		6 27	5 6½	6 25½	5 7½		6 26	5 7		11 46 25	13	October.
	4	6 31½	5 0		6 32	4 59½	6 29½	5 1½		6 30	5 1	38	11 45 44	16	
	7	6 37½	4 53½	4 36	6 38	4 53	6 35	4 55	4 36	6 35½	4 54½		11 45 8	19	
	10	6 43½	4 46		6 44½	4 45	6 40	4 49		6 40½	4 48½		11 44 38	22	
	13	6 49½	4 39		6 50½	4 38	6 46	4 42		6 46½	4 41½	38	11 44 14	25	
	16	6 55½	4 32½	4 52	6 56½	4 32	6 52½	4 35½	4 52	6 53	4 35		11 43 56	28	
	19	7 1½	4 26		7 2½	4 25	6 58½	4 28½		6 59	4 28		11 43 45	31	
	22	7 8	4 19½		7 9	4 18½	7 5	4 22		7 5½	4 21½	37	11 43 42	3	
	25	7 14	4 13	5 8	7 15	4 12	7 10½	4 16½	5 8	7 11	4 16		11 43 45	6	
	28	7 20½	4 7½		7 21½	4 6½	7 16½	4 11½		7 17½	4 10½		11 43 57	9	November.
	31	7 26	4 2½		7 27	4 1½	7 22	4 6		7 23	4 5	33	11 44 15	12	
Ноябрь, Listopad.	3	7 31½	3 57½	5 24	7 32½	3 56½	7 27½	4 2	5 23	7 28½	4 1		11 44 42	15	
	6	7 38	3 53½		7 39½	3 52	7 33½	3 57		7 34½	3 56		11 45 16	18	
	9	7 43½	3 48½		7 45	3 47	7 39	3 53		7 40	3 52	31	11 45 57	21	
	12	7 49½	3 44	5 37	7 51	3 42	7 44½	3 48½	5 36	7 45½	3 47½		11 46 45	24	
	15	7 54½	3 40½		7 56	3 39	7 49½	3 45½		7 50½	3 44½		11 47 41	27	
	18	7 59½	3 38½		8 1	3 37	7 54	3 43		7 55	3 42	24	11 48 43	30	
	21	8 5	3 35	5 49	8 6½	3 33½	7 59	3 41	5 47	8 0	3 40		11 49 51	3	
	24	8 8½	3 33½		8 10	3 32	8 3	3 39		8 4	3 38		11 51 5	6	
	27	8 13½	3 31¼		8 15	3 30	8 7½	3 37		8 8	3 36	15	11 52 23	9	December.
	30	8 16	3 31	5 58	8 17½	3 29½	8 10½	3 36½	5 55	8 12	3 35		11 53 46	12	
Декабрь. Grudzien.	3	8 19	3 31		8 21	3 29	8 13½	3 36		8 15	3 34½		11 55 12	15	
	6	8 21½	3 31¼		8 23½	3 29	8 16	3 36½		8 17½	3 35	6	11 56 40	18	
	9	8 23½	3 32½	6 5	8 25½	3 30	8 18	3 38	6 3	8 19½	3 36½		11 58 9	21	
	12	8 25	3 34		8 27	3 32	8 19½	3 39½		8 21	3 38	прибу.	11 59 39	24	
	15	8 25½	3 36½		8 27½	3 34½	8 20	3 42		8 21½	3 40½	przyb.	12 1 8	27	
	18	8 26	3 39	6 7	8 28	3 37	8 20½	3 44½	6 5	8 22	3 43	4	12 2 36	30	
	21	8 25	3 42½		8 26½	3 41	8 20	3 48		8 21½	3 46½		12 4 3	2	
	24	8 24	3 47		8 25½	3 44½	8 19	3 51½		8 20½	3 50		12 5 26	5	Januar.
	27	8 23	3 50½	6 10	8 24½	3 48½	8 18	3 56	6 9	8 18½	3 55	14	12 6 45	8	
	30	8 20½	3 55¼		8 22	3 54	8 15	4 1		8 16	4 0		12 8 0	11	

ПРИБАВЛЕНІЕ

КЪ КАЛЕНДАРЮ

на 1859 годъ.

Небесныя явленія.

ПЛАНЕТЫ.

Число малыхъ планетъ между орбитами Марса и Юпитера къ началу 1858 года возрасло до 53. Послѣдне-открытыя изъ нихъ и не поименованныя еще въ календарѣ на предъидущій годъ, суть слѣдующія: 44) Нисса, 45) Евгенія, 46) Тестія, 47) Аглая, 48) Дорисъ, 49) Палесъ и 50) Виргинія, 51) Немауза, 52) Европа, 53) Калипсо. Всѣ онѣ могутъ быть видимы только съ помощію сильныхъ зрительныхъ трубъ.

Наиболѣе интересныя явленія долженствующія произойти въ теченіи 1859 года между видимыми простыми глазами планетами и могущія служить къ распознаванію сихъ послѣднихъ между неподвижными звѣздами, суть слѣдующія:

Января 7 (19) въ 6 ч. 45 мин. вечера ♄ въ соед. съ ☾. — Въ показанное время планета Сатурнъ будетъ находиться только на 1° къ Югу отъ Луны.

Янв. 9 (21) въ 4 час. 4 мин. вечера. — Меркурій находится въ наибольшемъ западномъ отклоненіи отъ Солнца, посему и въ ближайшіе дни онъ можетъ быть усматриваемъ на Востокѣ простыми глазами передъ восходомъ солнца.

Ян. 23 (Фев. 4) — Наибольшій блескъ Венеры.

Февр. 4 (16) въ 0 ч. 56 мин. по полуночи ♄ въ соед. и ☾. — Въ показанное время Луна приблизится къ Сатурну, который будетъ находиться отъ нея къ Югу на разстояніи 1½°.

Февр. 11 (23) въ 7 ча. 28 мин. вечера. — Венера достигаетъ наибольшаго западнаго отклоненія отъ Солнца на 47°; а посему будетъ появляться на горизонтѣ уже около полуночи.

DODATEK

DO KALENDARZA

na rok 1859.

Zjawiska niebieskie.

PLANETY.

Liczba małych planet między orbitami Marsa i Jowisza do początku roku 1858 urosła do 53. Ostatniémi czasy odkryte z nich i nie poszczególnione jeszcze w kalendarzu na rok poprzedzający, są następujące: 44) Nissa, 45) Eugenia, 46) Testya 47) Aglae, 48) Dorys, 49) Pales, 50) Wirginia, 51) Nemauza, 52) Europa, 53) Kalipso. Wszystkie one mogą być widzialne tylko za pośrednictwem mocnych teleskopów.

Najbardziéj zajmującémi zjawiskami, które mają być w roku 1859 między widzialnémi gołém okiem planetami i mogącémi służyć do rozeznawania tych ostatnich między gwiazdami stałémi, są następujące:

Stycz. 7 (19) o god. 6 min. 45 wiecz. ♄ w połącz. z ☾. — W czasie oznaczonym Saturn będzie zostawał tylko na 1° ku południowi od Księżyca.

Stycz. 9 (21) o g. 4 m. 4 wiecz. — Merkuryusz zostaje w największém zachodniém oddaleniu od słońca przeto, i w najbliższych dniach może być dostrzegany na wschodzie gołém okiem przed wschodem słońca.

Stycz. 23 (Lut. 4). — Największy blask Wenery.

Lut. 4 (16) o g. 0 min. 56 po północy ♄ w połącz. z ☾. — W czasie oznaczonym Księżyc zbliży się do Saturna, który będzie zostawał od niego ku południowi na odległości 1½°.

Lut. 11 (23) o g. 7 m. 28 wieczorem. — Wenus dochodzi do największego zachodniego oddalenia od Słońca na 47°; a przeto będzie się pokazywał na horyzoncie już około północy.

Фев. 27 (Мар. 11) въ 6 ч. 17 м. веч. ♃ въ соед. съ ☾. Въ показанное время Луна, приблизившись къ Юпитеру, будетъ находиться отъ послѣдняго на разстояніи 5° къ Сѣверу.

Марта 3 (15) въ 8 ч. 56 мин. утра ♄ въ соед. съ ☾. Передъ восходомъ Солнца Луна будетъ приближаться къ Сатурну; но наибольшее сближеніе обѣихъ свѣтилъ произойдетъ уже подъ горизонтомъ.

Марта 18 (30) въ 4 ча. 55 мин. вечера ♀ въ соед. съ ☾. Наибольшее сближеніе Венеры съ Луною на $\frac{1}{3}$°, произойдетъ для насъ подъ горизонтомъ. Утромъ показаннаго дня Луна будетъ находиться около 7° къ Западу отъ планеты, а наслѣдующее утро на столько же къ Востоку.

Мар. 22 (Ап. 3) въ 6 час. 16 м. утра. Меркурій достигаетъ наибольшаго восточнаго отклоненія отъ Солнца (19°), а посему, и по причинѣ сѣвернаго положенія, можетъ быть усматриваемъ и въ ближайшіе дни простыми глазами въ вечерней зарѣ.

Мар. 30 (Апрѣ. 11) въ 2 ч. 36 м. по полуд. ♄ въ соед. съ ☾. Въ показанное время Сатурнъ находится на разстояніи 1° къ Югу отъ Луны; но при наступленіи сумерокъ Луна уже замѣтно отодвинется къ Востоку отъ планеты.

Ап. 22 (Мая 4) въ 7 ч. 5 м. веч. ♂ въ соед. съ ☾. Въ показанное время планета Марсъ, отличающаяся краснымъ свѣтомъ, будетъ находиться на 4° къ Югу отъ Луны. Впрочемъ, по причинѣ близости Солнца едвали можно будетъ усмотрѣть оба свѣтила вблизи горизонта простыми глазами.

Ап. 23 (Мая 5) въ 8 ча. 51 мин. веч ♃ въ соед. съ ☾. Луна приблизится къ Юпитеру на разстояніе около 5°; планета будетъ находиться къ Югу отъ Луны.

Ап. 26 (Мая 8) въ 9 ч. 35 м. веч. ♄ въ соед. съ ☾. Въ показанное время Луна достигнетъ Сатурна и покроетъ его темнымъ краемъ; по прошествіи около часа планета появится снова, но на другой сторонѣ Луны при свѣтломъ краѣ оной. Явленіе весьма интересное.

Lut. 27 (mar. 11) o g. 6 m. 17 wiecz. ♃ w połącz. z ☾. W czasie oznaczonym Księżyc, zbliżywszy się do Jowisza, będzie zostawał od ostatniego na odległości 5° na Północ.

Marca 3 (15) o g. 8 m. 56 rano ♄ w połączeniu z ☾. Przed wschodem Słońca Księżyc będzie się zbliżał do Saturna; lecz największe zbliżenie się obu planet będzie miało miejsce już pod horyzontem.

Marca 18 (30) o g. 4 m. 55 wieczorem ♀ w połącz. z ☾. Największe zbliżenie Wenery z Księżycem na $\frac{1}{3}$°, będzie miało dla nas miejsce pod horyzontem. Rano dnia oznaczonego Księżyc będzie zostawał około 7° na Zachód od planety, a następnego ranku na tyleż na wschód.

Marca 22 (kw. 3) o g. 6 m. 16 rano. Merkuryusz dochodzi do największego wschodniego oddalenia od Słońca (19°), a przeto, i z przyczyny północnego położenia, może być dostrzegany i w najbliższych dniach gołém okiem w zorzy wieczornéj.

Marca 30 (kw. 11) o g. 2 m. 36 po południu ♄ w połącz. z ☾. W czasie oznaczonym Saturn zostaje na odległości 1° na południe od Księżyca; lecz za nadejściem zmroku Księżyc znacznie się już odsunie na wschód od planety.

Kwiet. 22 (maja 4) o g. 7 m. 5 wiecz. ♂ w połącz. z ☾. W czasie oznaczonym planeta Mars, odróżniający się czerwoném światłem, będzie zostawał na 4° na Południe od Księżyca. Z resztą z przyczyny blizkości słońca ledwie można będzie dostrzedz oba planety w blizkości horyzontu gołém okiem.

Kwiet. 23 (maja 5) o g. 8 m. 51 wiecz. ♃ w połącz. z ☾. Księżyc zbliży się do Jowisza na odległość około 5°; planeta będzie zostawał na południe od Księżyca.

Kwiet. 23 (maja 8) o g. 9 m. 35 wiecz. ♄ w połącz. z ☾. W czasie oznaczonym Księżyc dójdzie do Saturna i pokryje go ciemnym brzegiem; po upływie blizko godziny, planeta znowu się pokaże, lecz po drugiéj stronie Księżyca przy światłym brzegu jego. Zjawisko nader zajmujące.

Іюн. 20 (Іюл. 2) въ 3 час. 12 ми. по полудни.	Земля, на своемъ пути около Солнца, приходитъ въ наибольшее удаленіе отъ послѣдняго, почему и видимая величина онаго представляется намъ тогда наименьшею.	Czerw. 20 (lip. 2) o g. 3 m. 12 po południu.	Ziemia, na swéj drodze około Słońca, przychodzi do najbliższego oddalenia od ostatniego, przeto i widzialna wielkość jego przedstawia się nam wtedy najmniejszą.
Іюн. 20 (Іюл. 2) въ 9 ч. 3 м. веч ♄ въ соед. съ ☾	Луна приближается къ Сатурну передъ захожденіемъ; но, по причинѣ близости Солнца, трудно усмотрѣть свѣтила простыми глазами.	Czerw. 20 (lip. 2) o g. 9 min. 3 wiecz. ♄ w połącz. z ☾.	Księżyc zbliża się do Saturna przed zachodem; lecz, z przyczyny blizkości Słońca, trudno dójrzeć planetę gołém okiem.
Іюля 19 (31) въ 9 ч. 42 м. веч. ☿ въ соед. съ ☾.	Узкій серпъ Луны, ежели можетъ быть усмотрѣнъ въ вечерней зарѣ, то вблизи южнаго края онаго можно будетъ также замѣтить планету Меркурія, которая на слѣдующій день достигаетъ наибольшаго ея удаленія отъ Солнца къ Востоку (27°).	Lipca 19 (31) o god. 9 min. 42 wiecz. ☿ w połącz. z ☾.	Wązki sierp Księżyca, jeżeli może być dojrzany w zorzy wieczornéj, tedy w blizkości południowego brzegu jego można także będzie zauważać planetę Merkuryusza, który dnia następnego dochodzi do największego jego oddalenia od Słońca na wschód (27°).
Авг. 13 (25) въ 1 час. 50 ми. по полуночи ♃ въ соед. съ ☾.	Въ показанное время Луна приблизится къ планетѣ Юпитеру, такъ что послѣдняя будетъ находиться только на 3° къ Югу отъ первой.	Sierp. 13 (25) o g. 1 m. 50 po północy ♃ w połącz. z ☾.	W czasie oznaczonym Księżyc zbliży się do planety Jowisza, tak, że ostatni będzie zostawał tylko na 3° na południe od piérwszego.
Сент. 3 (15) въ 3 ча. 46 мин. утра ☿ въ соед. съ ♂.	Планеты Меркурій и Марсъ сблизятся на разстояніе ½°; но по причинѣ близости Солнца явленіе можетъ быть наблюдаемо только съ помощію зрительныхъ трубъ.	Wrześ. 3 (15) o g. 3 m. 46 rano ☿ w połączeniu z ♂.	Planety Merkuryusz i Mars zbliżą się na odległość ½°; lecz z przyczyny blizkości słońca zjawisko może być postrzegane tylko za pomocą teleskopów.
Октяб. 7 (19) въ 5 ч. 2 м. утра ♃ въ соед. съ ☾.	Въ показанное время Луна приблизится къ Юпитеру; такъ что планета будетъ находиться только на 2° къ Югу отъ Луны.	Paźdz. 7 (19) o g. 5 m. 2 rano ♃ w połączeniu z ☾.	W czasie oznaczonym Księżyc zbliży się do Jowisza, tak, że planeta będzie zostawał tylko na 2° na Południe od Księżyca.
Октяб. 9 (21) въ 8 часовъ 58 мин. утра ♄ въ соед. ☾.	Передъ восходомъ Солнца Луна будетъ приближаться къ Сатурну; но наибольшее сближеніе (на 2°) произойдетъ уже днемъ.	Paźdz. 9 (21) o g. 8 m. 28 rano ♄ w połączeniu z ☾.	Przed wschodem słońca Księżyc będzie się zbliżał do Saturna; lecz największe zbliżenie będzie miało miejsce już we dnie.
Нояб. 23 (Декабря 5) въ 5 ч. 1 мин. вечера ☿ въ соед. съ ♀.	Въ показанное время разстояніе обѣихъ планетъ будетъ ⅙ градуса; но по причинѣ близости къ Солнцу, Меркурій можетъ быть усмотрѣнъ только съ помощію зрительныхъ трубъ.	List. 23 (grud. 5) o g. 5 min. 1 wiecz. ☿ w połącz. z ♀.	W czasie oznaczonym odległość obu planet będzie mniejsza od ½ stopnia; lecz z przyczyny blizkości słońca, Merkuryusz może być dojrzany tylko za pomocą teleskopów.
Нояб. 30 (Декаб. 12) въ 4 ч. 48 м. вечера ♃ въ соед. съ ☾.	Въ показанное время планета Юпитеръ будетъ находиться къ Югу отъ Луны только на 1½ градуса.	List. 30 (grud. 12) o g. 4 m. 48 wiecz. ♃ w połącz. z ☾.	W czasie oznaczonym planeta Jowisz będzie zostawał na południe od Księżyca tylko na 1½ stopnia.

Декаб. 3 (15) въ 0 ч. 18 мин. по полуночи ♄ въ соед. съ ☾.

Луна приблизится къ Сатурну почти на $2\frac{1}{4}$ градуса; планета будетъ стоять къ Сѣверу отъ Луны.

Декаб. 7 (19) въ 0 ч. 2 м. по полуночи ♂ въ соед. съ ☾.

Луна приблизится къ Марсу на $7\frac{1}{4}$ градуса; планета будетъ стоять къ сѣверу отъ Луны.

Декаб. 14 (26) въ 6 ч. 21 мин. утра ♀ въ соед. съ ☾.

Луна приблизится къ Венерѣ на $\frac{1}{8}$ градуса; планета будетъ стоять къ Югу отъ Луны.

Grud. 3 (15) o g. 0 min. 18 po północy ♄ w połącz. z ☾.

Księżyc zbliży się do Saturna prawie na $2\frac{1}{4}$ stopnia; planeta będzie stał na Północ od Księżyca.

Grud. 7 (19) o god. 0 min. 2 po północy ♂ w połącz. z ☾.

Księżyc zbliży się do Marsa na $7\frac{1}{2}$ stopnia; planeta będzie stał na północ od Księżyca.

Grud. 14 (15) o g. 6 m. 24 rano ♀ w połączeniu z ☾.

Księżyc zbliży się do Wenery na $\frac{1}{8}$ stopnia; planeta będzie stał na południe od Księżyca.

КОМЕТЫ.

Изъ числа периодическихъ кометъ, коихъ время обращенія около солнца вычислено астрономами съ достаточною точностію, въ теченіи 1859 года должны появиться 2 слѣдующія: 1) *Телескопическая*, *двойная* комета *Бэлы*, названная такъ по имени астронома открывшаго оную въ 1826 году, и наблюдавшаяся послѣ того еще 3 раза, въ предпослѣднее появленіе свое представила неожиданное и единственное въ своемъ родѣ явленіе *раздвоенія*, усмотрѣнное въ первый разъ $^{27}/_{15}$ Декабря 1845 года. Въ 1852 году появились обѣ части кометы, какъ совершенно независимыя другъ отъ друга уже въ значительно большемъ разстояніи, нежели въ какомъ скрылись онѣ изъ виду въ Апр. 1846 г. Во время послѣдняго оборота около солнца, продолжающагося $6\frac{1}{2}$ л. удаленіе между ними безъ сомнѣнія еще болѣе увеличилось. Обѣ кометы весьма слабы, и одна изъ нихъ, меньшая, едва можетъ быть видима въ сильнѣйшіе телескопы. 2) *Телескопическая* комета *Фэ*, усмотрѣнная въ первый разъ въ Нояб. 1843 года Астрономомъ Фэ и наблюдавшаяся вторично въ 1851 году, совершаетъ свой оборотъ около солнца въ $7\frac{1}{4}$ лѣтъ. Появленіе обѣихъ кетъ должно послѣдовать въ первой половинѣ 1859 года.

Въ теченіи 1857 года было наблюдаемо 5 новыхъ *телескопическихъ* кометъ и 1 старая, которой появленіе было предсказано впередъ. Въ первой воловинѣ 1858 г. появилось.

KOMETY.

Z liczby komet peryodycznych, których czas obrotu około słońca jest wyliczony przez astronomów z dostateczną pewnością, w ciągu roku 1859 powinny się pokazać dwa następujące: 1) Kometa *teleskopowy*, *podwójny Beli*, tak zwany od imienia astronoma, który go odkrył w roku 1826, i który był postrzegany potém jeszcze trzy razy, w przedostatniém pokazaniu się swojém przedstawił niespodziewane i jedyne w swym rodzaju zjawisko *rozdwojenia*, dojrzane po raz piérwszy grudnia $^{27}/_{15}$ roku 1845. W roku 1852 pokazały się obie części komety, jako zupełnie niezależne jedna od drugiéj już w znacznie większéj odległości od téj, w któréj się skryły one z widoku w kwietniu roku 1846. Podczas ostatniego obrotu około słońca, który trwał lat $6\frac{1}{2}$, oddalenie się między niémi bez wątpienia jeszcze się bardziéj powiększyło. Oba komety bardzo są słabe, i jeden z nich, mniejszy, ledwie może być widzialny przez najmocniejszy teleskop. 2) Kometa *teleskopowy Fe*, ujrzany po raz piérwszy w listopadzie roku 1843 przez astronoma Fe i który był postrzegany powtórnie w roku 1851, odbywa swój obrót około słońca w lat $7\frac{1}{2}$. Pokazanie się obu komet powinno nastąpić w piérwszéj połowie roku 1859.

W przeciągu roku 1857 było postrzegano 5 nowych komet teleskopowych i 1 stary, które pokazanie się było wprzódy przepowiedziane.

ЗАТМѢНІЯ.

Хотя въ теченіи 1859 года произойдутъ на землѣ 6 затмѣній, 4 солнечныхъ и 2 лунныя; но въ нашихъ странахъ ни одно изъ нихъ, къ сожалѣнію, не будетъ видимо.— Тѣмъ не менѣе, для многихъ можетъ быть интересно знать мѣсто и время происхожденія этихъ интересныхъ явленій.

I. Частное затмѣніе Солнца Янв. 22, (Фев. 3) весьма малое, будетъ видимо только вблизи южнаго полюса.

II. Полное затмѣніе Луны Фев. 5 (17), которое будетъ видимо въ Америкѣ, Австраліи и восточной части Азіи.

III. Частное затмѣніе Солнца Фев. 20 (Марта 4), видимое въ сѣверной части Азіи, сѣверовосточной Америки и сѣверной же Тихаго океана.

IV. Частное затмѣніе Солнца Іюля 17 (29), видимое въ сѣверной части Азіи и восточной сѣверной Америки а равно въ Исландіи и на сѣверѣ Лапландіи и Финляндіи.

V. Полное затмѣніе Луны Авг. 1 (13), видимое въ Австраліи и отчасти въ Азіи, Африкѣ и южной части Европы.

VI. Частное затмѣніе солнца Августа 16 (28), долженствующее быть видимымъ въ малой юго-восточной части Африки, на островѣ Мадагаскарѣ, и въ южной части Атлантическаго и Тихаго океановъ.

ZAĆMIENIA.

Chociaż w ciągu roku 1859 będzie na ziemi 6 zaćmień, 4 słońca i 2 księżyca; lecz, w naszych krajach, z żalem naszym, żadno z nich nie będzie widziane.— Wszakże dla wielu może być zajmującą rzeczą wiedzieć miejsce i czas, kiedy będą te interesujące zjawiska.

I. Zaćmienie słońca cząstkowe Stycz. 22 (Lut. 3), bardzo małe, będzie widzialne tylko w blizkości bieguna południowego.

II. Zaćmienie Księżyca zupełne Lut. 5 (17), które będzie widzialne w Ameryce, Australii i wschodniéj części Azyi.

III. Zaćmienie Słońca cząstkowe Lut. 20 (Marca 4), widzialne w północnéj części Azyi, północno-wschodniéj Ameryki, tudzież w północnéj części oceanu Spokojnego.

IV. Zaćmienie Słońca cząstkowe Lipca 17 (29), widzialne w północnéj części Azyi i wschodniéj części północnéj Ameryki, oraz w Islandyi i na północy Laplandyi i Finlandyi.

V. Zaćmienie Księżyca zupełne Sierp. 1 (13), widzialne w Australii i częścią w Azyi, Afryce i południowéj części Europy.

VI. Zaćmienie Słońca cząstkowe Sierp. 16 (28), mające być widzialném w małéj południowo-wschodniéj części Afryki, na wyspie Madagaskarze, i w południowéj części Oceanu Atlantyckiego i Spokojnego.

СОСТОЯНІЕ ПОГОДЫ STAN POWIETRZA. Таб. 1.

Ближайшіе результаты метеорологическихъ наблюденій, произведенныхъ на Вилен. Обсерваторіи.
Rezultaty meteorologicznych postrzeżeń na Wileńskiém Obserwatoryum.

Годы и мцы по нов. стил. Lata i miesią. według now. sty.	Средняя температура по термометру Реомю. Śred. tem. wedł. ter. Reom.	Средн. температура врем. года. Średn. temp. por r.	Самые теплые и холодные дни съ указаніемъ ихъ температуръ. Najcieplejsze i najzimniejsze dni i ich temperatura.		Число дней Liczba dni. Совер. ясн. Zup. pog.	Совер. пасмурныхъ. Zup. poch.	Господствующіе вѣтры съ указаніемъ числа дней. Wiatry panujące i liczba dni.
1857 Іюнь. Czerwiec.	+14°,05	Лѣта Lato. +14°,5	9-го 25-го, +17°,8 +17°,4	2-го 4-го и 27 14-го +9°,7 +11°,9+11°,4	8	10	N. W. 11; W. 8.
Іюль. Lipiec.	+14°,78		6-го 7-го 28-го +17°,3+18°,5,+16°,9	9-го, 22-го, 20, 21, +12°,6 +11°,8 +12°,0	5	4	N.W.11;W.6 S. W. 7.
Августъ. Sierpień.	+14°,67		10-го 17-го; 20-го, +18°,0+18°,5+18°,2	23-го; 26-го; 27-го; +10°,7+8°,0+11°,1	6	2	N. W. 6; W. 5 S.O.4 Тихо 5.
Сентябрь. Wrzesień.	+10°,41	Осени Jesień. +6°,1.	5-го; 6-го; 9-го +14°,9+16°,5+15°,3	22-го; 23-го +2°,2 +2°,4	5	10	N. W. 5; S. 8; S. W. 6.
Октябрь. Październ.	+ 6°,83		5-го; 6-го; 9-го; +11°,5;+11°,2+11°,7	18-го 19-го 27-го +0°,7 +1°,7 +2°,0	6	7	S. O. 8; S. 5 S. W. 7.
Ноябрь. Listopad.	+ 1°,06		3 и 14-го; 15 и 16-го, +4°,6 +3°,1	18-го 27-го 28-го —2°,7; —3°,9 —3°,7	1	23	S.W.11; W.6 S. O. 6;
Декабрь. Grudzień.	+ 0°,75	Зимы Zima. —3°,1.	18-го; 19-го; 23-го, +5°,4 +4°,9 +4°,4	14-го; 27-го; 28-го —9°,0 —4°,4 —4°,5	—	24	S. W. 10; W.11;N.W.6
1858 Генварь. Styczeń.	— 4°,57		1-го; 19-го; 20-го +0°,8 +1°,5 +0°,7	3-го; 29-го; 30-го —12°,8;—12°,3—12°,7	6	18	N. W. 6; S. W. 10, C. B. 2.
Февраль. Luty.	— 5°,58		14-го; 15-го 20-го —1°,2 —1°,0 —0°,9	17-го; 22-го; 23-го —11°,0—14 ,4—13°,3	8	15	S.W.7 S. O.3 Тихо 6.
Мартъ. Marzec.	— 1°,42	Весны Wiosna. + 4°,4.	29-го; 30-го; 31-го +3°,0 +3°,7 +5°,4	2-го; 3-го; 5-го —14°,1—11°,1—10°,3	5	23	N.W.9S.W.9 W. 7.
Апрѣль. Kwiecień.	+ 3°,79		21-го; 22-го; 30-го +8°,4 +10°,6 +9°,7	8-го; 9-го 10-го 0°,0 +0°,6 +1°,0	4	14	W. 8 S. W. 8 N. W. 11.
Май. Maj.	+10°,77		3-го; 4-го; 23-го +15°,3+14°,7+15°,1	9-го; 10-го; 11-го +6°,8 +6°,6 +6°,1	3	12	W. 7 S. W. 7 S. 5.
Средніе г. Srednie r.	+ 5°,45		Суммы для цѣлаго года. Summa za rok cały.		57	152	S. W. 82, W. 57 N. W. 65, S. 18.

Примѣчанія. 1. Наибольшія наблюдаемыя температуры въ тѣни по Реомюру: Іюл. 6 +21°,6;

Uwagi: 1. Największe, postrzegane w cieniu temperatury podług Reomiura: Czerwca 6-go

Авг. 9 + 22°,1 и Авг. 20 + 23°, 0 наименьшія: Января 30-го — 16°, 5; Фев. 22-го — 19°, 0; Фев. 23-го —19°, 0.

2. Продолжительные дожди: Октяб. 3—4, Дек. 16—19, Марта 30; Май 28—29.

3. Дождь и снѣгъ: Сент. 21—25; Нояб. 7—16; Декаб. 11—19 и 21—30. Янв. 15—21.

Обильные снѣга: Февраля 14; Март. 6—9; Апрѣля 7.

4. Сильныя грозы: Іюня 9, 10 и 30. Іюня 28 и Сентября 22 и 23-го.

5. Послѣдняя поздняя гроза въ 1857 году Октября 2 первая гроза въ 1858 году Мая 20 въ 2 ч. п. п.

+21°, 6; Sierp. 9-go+22°, 1 i Sierp. 20+23°, 0. Najmniejsze: Stycz. 30 —16°, 5; Lut. 23 —19°, 0.

2. Dżdże ciągłe: Paźdz. 3—4; Grud. 16—19; Mar. 30; Maja 28—29.

3. Dészcz i śnieg: Wrześ. 21—25; Listop. 7—16; Grud. 11—19 i 21—30; Stycz. 15—21.

Śniegi obfite: Lut. 14; Mar. 6—9; Kw. 7.

4. Silne nawalnice: Czerwca 9, 10 i 30; Czer. 28 i Wrześ. 22 i 23-go.

5. Ostatnia późna nawalnica w roku 1857 Paźd. 2-go, piérwsza nawalnica w roku 1858 Maj. 20-go o god. 2 po poł.

Перечень примѣчательнѣйшихъ естественныхъ событій въ 4-хъ губерніяхъ за 1856-й годъ.

Summaryusz godniejszych uwagi wypadków przyrodzonych we 4-ch guberniach w przeciągu r. 1856.

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBERNIA WILEŃSKA	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun.: людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań: Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	Чис. истр. Licz. znisz.: десят. dzies.
Мая 13	Диснен. у. въ каз. дер. Подгайцахъ отъ молніи сгорѣлъ жилый домъ.					
Maj 13	W pow. Dziśnień. we wsi skar. Podhajcach piorun spalił dom mieszkalny.	—	—	1	—	
Мая 26	Трок. у. въ дер. Лянтворовѣ отъ молніи сгорѣлъ жилый домъ.	—	—	1	—	
Maj 26	W pow. Troc. we wsi Lantworowie piorun spalił dom mieszkalny.					
Мая 28	Трок. у. въ заст. Завидловка отъ молніи сгорѣлъ жилый домъ и убита молніею крестьян. дѣвочка.					
Maj 28	W pow. Troc. zaśc. Zawidłówce piorun spalił dom mieszkalny i zabił włościańską dziewczynę.	1	—	1	—	
Мая 29	Диснен. у. разбитъ молніею куполъ и повреждена крыша Черневицкой Православной Церкви и притомъ сгорѣли двѣ ризы и 2 подризника.					
Maj 29	W p. Dziśnień. piorun rozbił kopułę i uszkodził dach kościoła prawosławnego Czerniewickiego, oraz spaliły się dwa ornaty i dwie alby.	—	—	1	—	

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBERNIA WILEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Мая 19	Ошмян. у. въ дер. Солоной отъ молніи сгорѣли жилый домъ, амбаръ и хлѣвъ.	—	—	1	2	
Maj 19	W p. Oszmiań. we wsi Słonie piorun spalił dom mieszkalny, szpichlerz i chlew.					
Мая 31	Дисн. у. въ им. Людвимовѣ отъ молніи сгорѣли амбаръ, сарай и овинъ съ имуществомъ.	—	—	—	3	
Maj 31	W p. Dziśnień. we wsi Ludwimowie piorun spalił szpichlerz, odrynę i gumno z tém, co się w niém znajdowało.					
	Свенц. у. на поляхъ им. Текліомирѣ градомъ истребл. посѣвы на простр.					50
	W p. Swięc. na polach maj. Teklomira grad wybił zasiewy na przestrzeni.					
	На поляхъ каз. дер. Мелейканцы.					26½
	Na polach wsi skar. Miełejkańców.					
	Коркожишки.					70
	Korkożyszek.					
	Куцѣ.					18
	Kuć.					
	Гаврилѣ.					60
	Hawryl.					
	въ застѣнкахъ: Жвиринѣ.					5
	w zaściankach: Żwirynie.					
	Заблоцѣ.					6½
	Zabłociu.					
	имѣн. Чурнинахъ.					310
	maj. Czurninach.					
	Лидск. у. на поляхъ им. Кржививчѣ и Лозяки на простр.					320
	w p. Lid. na polach maj. Krzywicz i Łoziak na przest.					
	Збляны.					348
	Zblan.					
	Истоки.					146
	Istok.					
	Стоки и Сѣнецъ.					698
	Stok i Sieńca.					
	Пацуки и Андрутовщизна.					704
	Pacuk i Andrutowszczyzny.					
	Конюшаны.					52
	Koniuszan.					
	Заптинцѣ.					126
	Zaptińc.					
	Вашкевичѣ.					180
	Waszkiewicz.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBERNIA WILEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun людей. ludzi.	 Живот-ныхъ. zwierz.	Число сгоростроеній Liczba spalonych zabudowań. Жи-лыхъ. Miesz.	 Холод. Nie miesz.	Чис. истр. licz. znisz. десят dzies.
	околицъ: Острухѣ. okolic: Ostruch.					30
	Вавіорки. Wawiórek.					19
	Вильбикахъ. Wilbik.					480
	на поляхъ имѣн. Посѣвичи на простр. na polach maj. Posiewicz na przestrz.					239
	Голдовѣ. Gołdowa.					175
	Нецѣчь. Nieciecz.					140
	Хоценынѣ. Chocenyń.					54
	Бржозовцы. Brzozowców.					27
	Стржелицѣ. Strzelicy.					132
	Литинѣ. Litina.					852
	Городенокъ. Horodeniek.					90
	Іозефовѣ. Józefowa.					13
	Вавіорки. Wawiórek.					25
	Дзитвы. Dzitwy.					20
	Володоцишки. Wołodociszek.					210
	дерев. Друскеники. wsi: Druskienik.					1230
	Подзитвы. Podzitwy.					1280
	Дисн. у. на поляхъ им. Березвеча. w p. Dziś. na polach ma. Berezwecza.					25
	Удзянъ. Udzian.					137
	крестьянъ Перебродскаго каз. Общест. włościan Przebrodzkiéj gminy skar.					467

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBERNIA WILEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. liez. znisz.
		людей ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
	Ошмян у. на пол. им. Воложина на простр. w p. Osz. na polach mą. Wołożyna na przestrz.					195
	Лужки. Łużek.					63
Іюня Czerw.	Истреблены градомъ посѣвы. Grad wybił zasiewy:					
	Дисн. у. на поляхъ им. Залесѣ на простр. w p. Dziś. na polach ma. Zalesia na przestrz.					52
	Базыльполѣ. Bazylpola.					40
	Узрежѣ. Uzreża.					140
	Лидск. у. на поляхъ им. Бердовки. w p. Lidz. na polach ma. Berdówki.					600
	Кипріановцы. Cypryanowiec.					340
	Малеговѣ. Malegowa.					260
	(въ томъ же имѣніи изломано лѣсу бурею на 40 десят.) (w tymże majątku burza wyłamała lasu na 40 dzie.)					
	Мелеговѣ на простр. Melegowa na przestrz.					143
	(въ томъ им. бурею излом. лѣсу на простр. 50 десят.) (w tymże majątku burza wyłamała lasu na przest. 50 dzie.)					
	Дукодовѣ на простр. Dukodowa na przestrz.					1073
	(изломано лѣсу на простр. 2 д.) (złamano lasu na przest. 2 dz.)					
	Ваньковцахъ на простр. Wańkowiec na przestrz.					60
	Курасіовщизнѣ. Kurasiowszczyzny.					115
	Качановѣ на простр. Kaczanowa na przestrz.					56
	Перепечицахъ. Pierepieczyc.					17

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBERNIA WILEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun		Число сгор строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. Licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
	Косовщизна. Kosowszczyzny.					282
	Сидзеймы. Sidziejm					120
	Острово. Ostrowa.					50
	Ошмян. у. на пол. им. Пашкишки. w p. Osz. na polach maj. Paszkiszek.					534
	Годлево. Godlewa.					8
	Ленковщизна. Lenkowszczyzny.					35
	Трополово. Tropołowa.					8
	Липнишки. Lipniszek.					465½
	Держахъ. Dzierż.					45
	(изломано лѣсу бурею на простр. 256 дес.) (złamała lasu burza na przestrz. 256 dzies.)					
	Липнишки. Lipniszek.					160
	Квятковцы. Kwiatkowc.					747
	Сурынишки. Suryniszek.					953
	Михалово. Michałowa.					85
	Доржи. Dorż.					232
	Антечково. Anteczkowa.					25
	Росальщизны. Rosalszczyzny.					226
	Доржи. Dorż.					177
	Пеньковщизна. Pieńkowszczyzny.					18
	Хаританы. Charytan.					17
	Ильяновѣ. Iljanowa.					475

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕРНІЯ. GUBER. WILEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. Licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод Nie miesz.	десят. dzies.
	м. Липнишекъ и принадл. къ оному дерев. на простр.					1785
	m. Lipniszek i należą. do niego wsi na przest.					
	въ Трабской Православной Плебаніи на простр					25
	w Trabskiéj Prawosławnéj Plebanii na przestrz.					
	Трабской Римско-Католической плебаніи.					34
	Trabskiéj Rzymsko-Katolickiéj plebanii.					
	м. Трабахъ.					1259
	w m. Trabach.					
	окол. Барановичи на простр.					231
	okol. Baranowiczach na przestrz.					
	Сенкененты.					133
	Sękieniętach.					
	Подгаи.					34
	Podhajach.					
	Масликовци.					48
	Maślikowcach.					
	застѣн. Виднополѣ.					39
	w zaśc. Widnopolach.					
	Изломано лѣсу бурею:					
	Złamała lasu burza:					
	въ им. Гавьи на простр. 30 десят.					
	w maj. Gawiach na przest. dzie. 30.					
	Багнополѣ на простр. 20 дес.					
	Bagnopolu na przest. dzie. 20.					
	Триполи на простр. 41 дес.					
	Trójpolach na przest. dzie. 41.					
	Свенц. у. на пол. им. Снягло на простр.					459
	w p. Święc. na polach m. Sniagła na przestrz.					
	Шантовщизна.					291
	Szantowszczyzny.					
	м. Снягло.					69
	m. Sniagła.					
	Засвирскаго сель. общ.					115
	Zaświrskiéj gminy siel.					
	им. Мокржици.					251
	m. Mokrzyc.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ВИЛЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBERNIA WILEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. Licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Іюня 18 Czerw. 18	Ошмян. у. въ дер. Даукшишкахъ сгорѣли отъ молніи жилый домъ и амбаръ. W p. Oszm. we wsi Daukszyszkach piorun spalił dom mieszkalny i szpichlerz.	—	—	1	1	—
Іюля съ 16 на 17 Lipca z 16 na 17	Вилен. у. на Ошмян. почт. дорогѣ отъ молніи сгорѣла корчма. W p. Wilen. na Oszm. drodze pocztowéj piorun spalił karczmę.	—	—	1	—	—
Іюля 21 Lipca 21	Ошмян. у. въ фольв. Трапаловѣ отъ молніи сгорѣли два амбара и четыре сарая. W p. Oszm. w folwar. Trapałowie piorun spalił dwa szpichlerze i cztéry odryny.	—	—	—	6	—
Іюля 26 Lipca 26	Лидск. у. въ им. Бублейкахъ отъ молніи сгорѣлъ хлѣбный сарай. W p. Lidz. w maj. Bublejkach piorun spalił gumno.	—	—	—	1	—
Іюля 31 Lipca 31	Дисген. у. въ окол. Дзивникахъ отъ молніи сгорѣли три дома съ пристройками. W p. Dziśnień. w okol. Dziwnikach piorun spalił trzy domy z przybudowaniami.	—	—	3	—	—
— —	Трокскаго у. въ дер. Желькунцахъ убитъ молніею мѣщанинъ. W pow. Troc. we wsi Zelkuncach zabił piorun mieszczanina.	1	—	—	—	—
Авг. 2 Sierp. 2	Свенц. у. въ дер. Строговщизнѣ отъ молніи сгорѣлъ жилый домъ. W p. Swięc. we wsi Strogowszczyznie piorun spalił dom mieszkalny.	—	—	1	—	—
— —	Дисген. у. въ им. Чересъ убитъ молніею крестьянинъ. W p. Dziśnień. w maj. Czeresie zabił piorun włościanina.	1	—	—	—	—
Авг. 12 Sierp. 12	Вилейск. у. въ им. Запрудзѣ отъ молніи сгорѣлъ сарай съ имуществомъ. W p. Wilej. w maj. Zaprudziu piorun spalił odrynę z sianem.	—	—	—	1	—
— 23	Виленск. у. въ дер. Големщизнѣ отъ молніи сгорѣлъ хлѣбный сарай. W p. Wileń. we wsi Golemszczyznie pior. spal. gum.	—	—	—	1	—
— 25	Ошмян. у. въ дер. Шутовичахъ отъ молніи сгорѣли 2 хлѣбные сарая. W p. Oszmiań. we wsi Szutowiczach piorun spalił dwa gumna.	—	—	—	2	—
		3	—	11	17	21352½

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.		ГРОДНЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. GRODZIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. znisz.
			людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz	десят. dzies.
марта	31	Слоним. у. въ им. Клишевичахъ отъ молніи сгорѣли нѣкоторыя строенія при чемъ сгорѣло 15 коровъ и 5 лошадей.					
Mar.	31	W p. Słonim. w maj. Kliszewiczach piorun spalił niektóre budowy, przytém spaliło się 15 krów i 5 koni.					
мая	16	Бѣльск. у. выпалъ градъ истреб. на поляхъ имѣнія Лубинѣ посѣвы на простр.					31
Maj	16	W p. Biel. wypadł grad, który wybił na polach maj. Łubiń zasiewy na przestrz.					
		и огородныхъ овощей.					18
		i ogrod. fruktowych.					
—	—	Пруж. у. въ дер. Судзиловичи, Косцюкахъ и хуторѣ Михалинѣ сильною бурею разрушены овчарня и 4 хлѣбные сарая а также выпавшимъ градомъ истребл. посѣвы на поляхъ деревень: Мендзыржечкѣ, Сегневичахъ и Галицахъ всего на простр.					448
—	—	W p. Pruż. we wsi Sudziłowiczach, Kościukach i folwarku Michalinie silna burza wywróciła owczarnią i 4 gumna, oraz grad wybił zasiewy na polach wsi: Międzyrzeczka, Siegniewicz i Halic ogółem na przest.					
—	—	Слоним. у. на поляхъ 7 дерев. истребл. град. посѣвы на простр.					408
—	—	W p. Słonim. na polach 7 wsi wybił grad zasiewy na przestrz.					
—	—	Брест. у. истребл. град. посѣвы на поляхъ фольв. Суковщизны и дер. Бордзіовки всего на простр.					138
—	—	W p. Brzes. wybił grad zasiewy na polach folw. Sukowszczyzny i wsi Bordziówki ogółem na przestrz.					
—	—	Слоним. у. на пол. Межевицкаго Сельск. Общ. истр. град. посѣвы на простр.					146
—	—	W p. Słonim. na polach Mieżewieckiéj Sielskiéj gminy wybił grad zasiewy na przestrz.					
—	29	Соколь. у. въ 7 пом. дер. истр. град. посѣвы на пр.					200
		Въ каз. фольв. Дубосовщизнѣ и Дойлидкѣ на простр.					36
	29	W p. Sokol. w 7-miu wsiach obyw. wybił grad zasiewy na przestrz.					
		W fol. skar. Dubosowszczyznie i Dojlidce na przest.					
—	—	Гродн. у. на пол. им. Скоморосках и двухъ дер. къ имѣн. принадл. истр. град. посѣв. на простр.					888½
—	—	W p. Grodzień. na pol. maj. Skomorosek i dwóch wsi należ. do maj. wybił grad zas. na przestrz.					
—	—	Пружан. у. истр. град. посѣв. на пол. дер. Бармушъ и Галицъ на простр.					100
—	—	W p. Pružańs. wybił grad zas. na pol. wsi Barmusz i Halic na przestrz.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ГРОДНЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. GRODZIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun.		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Мая 29	Соколь. у. истр. град. посѣв. на пол. г. Кузницы на.					147
Maja 29	W p. Sokol. wybił grad zas. na polach Kuźnicy na					
— съ 29 на 30	Бѣлост. у. выпалъ градъ истр. посѣвы на поляхъ Ясвильскаго общ. и на пол. им. Свѣржбеня, околицъ: Великихъ и малыхъ Рутковскихъ и им. Злютова всего на простр.					
— z 29 na 30	W p. Białost. wypadł grad, który wyb. zas. na pol. gminy Jaświlskiéj i na polach maj. Swierzbienia, okolic: Wielkich i Małych Rutkowskich i maj. Zlutowa ogółem na przestrz.					574
— 31	Слоним. у. на пол. им. Яново истреб. град. посѣв. на простр.					25
— —	W p. Słonim. na pol. maj. Janowa wybił grad zasiewów na przestrz.					
	и сѣнокоса на.					9
	i łąk na					
	а также бывшею при томъ сильною бурею разрушено много строеній.					
	oraz silna burza obaliła wiele budynków.					
— —	Кобрин. у. на пол. въ дер. Бездзежскаго сельскаго общ. и въ самомъ фольв. Бездзежѣ истр. град. посѣв. на простр.					
— —	W p. Kobryń. na pol. 6 wsi Bezdzieskiéj gminy siel. i w samym fol. Bezdzieżu wybił grad zas na przestrz.					795
— —	Волков. у. на пол. 21 имѣн. а также 2 каз. дерев. истр. град. посѣв. на простр.					
— —	W p. Wołkow. na pol. 21 maj., oraz 2 wsi skarb. wybił grad zas. na przestrz.					5546
	и сѣнокоса на.					
	i łąk na					251
Іюня 1	Пружан. у. въ дер. Голосятинѣ отъ молніи сгорѣли три хлѣбные и одинъ скотскій сараи.					
Czerw. 1	W p. Prużań. we wsi Gołosiatynie piorun spalił trzy gumna i jeden chlew.				4	—
— 14	Того жъ у. въ им. Шидловщизнѣ отъ молніи сгорѣли хлѣбный и скотскій сараи и амбаръ при чемъ сгорѣло 18 телятъ и 166 штукъ домашнихъ птицъ					
— 14	W tymże pow. w maj. Szydłowszczyznie piorun spalił gumno, chlew i szpichlerz, przy czém spaliło się 18 cieląt i 166 sztuk ptastwa domowego.				3	—

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.		ГРОДНЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. GRODZIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun.		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. znisz.
			людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Іюня	14	Брест. у. въ дер. Семихочахъ отъ молніи сгорѣла изба при чемъ убиты молніею крестьянинъ и крестьянка. а также въ им. Половцахъ сгорѣла вѣтренная мельница.					
Czerw.	14	W p. Brzes. we wsi Siemichoczach piorun spalił komorę, oraz zabił włościanina i włościankę. oraz we wsi Połowcach spalił się młyn wietrzny.	2		1	1	
—	—	Слоним. у. въ дер. Хрисѣ отъ молн. сгорѣли 2 сарая.				2	
—	—	W p. Słonim. we wsi Chrysiach piorun spalił 2 odryny.					
—	—	Кобрин. у. на поляхъ им. Ленаръ истр. град. посѣвы на простр.					100
—	—	W p. Kobryń. na polach maj Lenar wybił grad zasiewy na przestrz.					
		на поляхъ им. Борки истребл. всѣ посѣвы.					
		na polach maj. Borek wybił wszystkie zasiewy.					
—	18	Бѣлост. у. въ дер. Карповичахъ отъ молніи сгорѣло 12 клунь и столько же хлѣвовъ.				24	
—	18	W p. Białost. we wsi Karpowiczach piorun spalił 12 odryn i tyleż chlewów.					
—	—	Сокольск. у. на пол. каз. кресть. 4 дер. истребл. град. посѣв. на простр.					122¼
—	—	W p. Sokol. na pol. skar. włoś. 4 wsi wybił grad zasiewy na przestrz.					
—	19	Бѣлост. у. въ дер. Богушевѣ отъ молніи сгорѣли клуня, два хлѣва и сарай.				4	
—	19	W p. Białost. we wsi Bohuszewie piorun spalił odrynę, dwa chlewy i gumno.					
—	21	Бѣльск. у. въ дер. Макаркахъ отъ молніи сгорѣли 2 клуни.				2	
—	21	W p. Biels. we wsi Makarkach piorun spalił 2 odryny.					
—	28	Слоним. у. на пол. дер. Пасиничъ истребл. град. посѣвы на простр.					53
—	28	W p. Słonim. na pol. wsi Pasinicz wybił grad zasiewy na przestrz.					
—	29	Сокольск. у. на пол. дер. Лазовскаго, Червонковскаго, Сидерскаго, Нововольскаго и Немейшовскаго сельскихъ обществъ истребл. град. посѣвы всего на простр.					1000
—	29	W p. Sokol. na pol. wsi Łazowskiéj, Czerwonkowskiéj, Siderskiéj, Nowowolskiéj i Niemiejszowskiéj gminy sielskiéj wybił grad zasiewy ogółem na przestrz.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ГРОДНЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. GRODZIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun. людей. ludzi.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun. Животныхъ. zwierz.	Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań. Жилыхъ. Miesz.	Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań. Холод. Nie miesz.	Чис. истр. licz. znisz. десят. dzies.
Іюня 29	Бѣльск. у. истр. град. посѣв. на поляхъ дер. Поплавы на простр.					
Czerw. 29	W p. Biels. wyb. grad zas. na polach wsi Popław na przestrz.					54
	Бѣлосток. у. на пол. 8 дер. и м. Гродка выпалъ градъ величиною въ куриное яйцо истреби. посѣвы на простр.					
	W p. Białost. na polach 8 wsi i mająt. Grodka wypadł grad wielkości jaja kurzego i wybił zasiewów na przestrz.				—	1190 —
	и бывшею при томъ бурею изломано лѣсу на 50 сажень.					
	i była przytém burza złamała lasu na 50 sążni.				—	—
Іюля 2	Сокольск. у. въ дер. Новой-Каменкѣ отъ молніи сгорѣли 3 хлѣбные сарая и хлѣвъ.					
Lipca 2	W p. Sokol. we wsi Nowéj-Kamionce piorun spalił 3 gumna i chlew.				4	—
— —	Пруж. у. въ дер. Лихосельцахъ отъ молніи сгорѣлъ хлѣбный сарай.					
— —	W p. Prużań. we wsi Lichosielcach piorun spalił gumno.				1	—
— —	Волков. у. въ дер. Малой Рогожницѣ отъ молніи сгорѣли три дома.					
— —	W p. Wołkow. we wsi Małéj-Rogożnicy piorun spalił trzy domy.			3		—
— —	Въ г. Пружанѣ на город. поляхъ истр. град. посѣвы на.					
— —	W m. Prużanach na polach miej. wybił grad zasiewy na przestrz.					250
— 10	Слоним. у. на поляхъ им. Каміонка на простр.					
— 10	W p. Słonim. na pol. maj. Kamionki na przestrz.					39
Іюля 14	Слоним. у. на пол. им. Добромысля истребл. град. посѣв. на простр.					
Lipca 14	W p. Słonim. na pol. maj. Dobromyśla wybił grad zas. na przestrz.					6
Іюля 16	Бѣльск. у. на поляхъ им. Костусила и Мальца и дер. Прибишина истребл. град. озимые и яровые посѣвы,— Слоним. у. въ дер Дорогланахъ отъ молніи сгорѣли строенія 6 домохозяевъ.					
Lipca 16	W p. Bielskim na polach maj. Kostusiły i Malca i wsi Przybiszyna wybił grad oziminę i jarzynę. W p. Słonim. we wsi Dorogłanach piorun spalił budynki 6 gospodarzy.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	ГРОДНЕЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. GRODZIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun. людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań. Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	Чис. истр. Licz. znisz. дес т. dzies.
Iюля съ 16 на 17 Lipca z 16 na 17	Волков. у. въ м. Новомъ-Дворѣ отъ молніи сгорѣли 2 жилые дома. W p. Wołkow. w m. Nowym-Dworze piorun spalił 2 domy mieszkalne.			2		
Iюля 19 Lipca 19	Кобрин. у. на пол. им. Отечизнѣ и фольв. Іозефинѣ истребл. град. посѣвы на прост. W m. Kobryń. na pol. maj. Oteczyzny i folw. Józefina wybił grad zasiewy na przestrz.					135
	и въ то же время отъ молніи сгорѣлъ въ урочищѣ Звѣровичахъ стогъ сѣна въ 1200 пудовъ. i w tymże czasie piorun spalił w uroczysku Zwierowiczach stog siana o 1200 pudach.					
Авг. 3 Sierp. 3	Бѣлост. у. въ дер. Осишкахъ отъ молніи сгорѣли 2 клуни и 4 хлѣва. W p. Białost. we wsi Oliszkach piorun spalił 2 odryny i 4 chlewy.				6	
	въ дер. Огородникахъ клуня. we wsi Ogrodnikach odrynę.				1	
— 4 — 4	Того жъ у. въ дер. Милевской отъ молніи сгорѣли два сарая. W tymże pow. we wsi Milewskiéj piorun spalił 2 odryny.				2	
	Сокольск. у. въ дер. Лозовѣ клуня и сарай. W p. Sokol. we wsi Łozowie odrynę i chlew.				2	
— 6 — 6	Сокольск. у. въ дер. Плебановцахъ отъ молніи сгорѣла клуня. W p. Sokol. we wsi Plebanowcach piorun spalił odrynę.				1	
— 7 — 7	Бѣлост. у. убитъ молніею крестьянинъ дер. Туросты. W p. Białost. piorun zabił włościanina wsi Turości.	1				
Съ 20 на 21 Сент. Z 20 na 21 Września.	Брест. у. въ им. Дуричахъ сильною бурею разрушенъ до основанія овчій хлѣвъ при чемъ задавленъ крестьянскій мальчикъ и убито 35 штукъ овецъ разрушившимся строеніемъ. W p. Brzes. w maj. Durzycach silna burza zniosła do szczętu owczarnią przytém został zaduszonym chłopiec włościański i zostało zabitych 35 sztuk owiec od zniesionego budynku.					
		3	—	6	57	12710

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	КОВЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. KOWIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun.		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. zniszcz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Апр. 3	Ковенск. у. отъ молніи сгорѣли 2 жилые дома и сарай, при чемъ убита молніею крестьянка въ дер. Ожитанахъ сгорѣли двѣ жилыя избы и хлѣвъ.	1		2		
Kwiet. 3	W p. Kowień. piorun spalił 2 domy mieszkalne i gumno, zabił oraz włościankę. we wsi Ożytanach spaliły się 2 izby i chlew.			2	1	
Мая 13	Новоалекс. у. въ дер. Войнюхахъ отъ молніи сгорѣли амбаръ, сарай и хлѣвъ.				3	
Maj 13	W p. Nowoalek. we wsi Wojniunach piorun spalił szpichlerz, gumno i chlew.					
— 31	Того жъ у. выпалъ градъ истреб. на поляхъ имѣній: Александрово, Доротышки, Комаришки и фольварка Виткушки озимые и яровые посѣвы.					
— 31	W tymże p. wypadł grad, który wybił na polach majątków: Aleksandrowa, Dorotyszek, Komaryszek i folwarku Wiłkuszek oziminę i jarzynę.					
Іюня 2	Новоалекс. у. истребл. град. на пол. селен. Друйскъ и дер. Турчиново, Дзятковцы, Оплесо, Барановщизна, Луги, Чернове и Заполье озимые и яровые посѣв.					
Czerw. 2	W p. Nowoalek. wybił grad. na polach wsi Drujska i wsi Turczynowa, Dziatkowiec, Oplesa, Baranowszczyzny, Ług i Zapola oziminę i jarzynę.					
Іюня 10	Ковен. у. въ односел. Пошнявѣ отъ молніи сгорѣлъ амбаръ и Поневѣж. у. въ дер. Накишкахъ отъ молніи сгорѣлъ жилый домъ.			1	1	
Czerw. 10	W p. Kowień. w jednos. Poszniawiach piorun spalił szpichlerz, a w p. Poniew. we wsi Nakiszkach piorun spalił dom mieszkalny.					
Іюля 5	Новоалекс. у. въ зашт. г. Видзахъ убита молніею крестьянка					
Lipca 5	W p. Nowoalek. w m. zasztat. Widzach zabił piorun włościankę.	1				
Іюля 12	Тельш. у. въ дер. Пайшторахъ отъ молніи сгорѣлъ хлѣвъ со скотомъ.				1	
Lipca 12	W p. Telszew. we wsi Pajsztorach piorun spalił chlew z bydłem.					
— —	Того жъ у. въ м. Иллокахъ отъ молніи сгорѣла баня — Россіенскаго у. въ дер. Юцайцяхъ сгорѣли сарай съ сѣномъ и хлѣвъ.					
— —	W tymże p. w m. Iłłokach piorun spalił łaźnię.— w p. Rosień. we wsi Jucajciach spaliła się odryna z sianem i chlew.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	КОВЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. KOWIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun.		Число сгор. строенiй. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. ис гр. Licz. zni sz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Августа 1	Вилком. у. въ дер. Киндзелишкахъ отъ молнiи сгорѣлъ сарай съ сѣномъ.					
Sierp. 1	W p. Wiłkom. we wsi Kindzieliszkach piorun spalił odrynę z sianem.				1	
— 2	Новоалекс. у. въ фольв. Яново отъ молнiи сгорѣло гумно— Понев. у. на пол. им. Вобольники убитъ молнiею крестьянинъ.	1			1	
— 2	W p. Nowoalek. w folw. Janowie piorun spalił gumno. — W p. Poniewiez. na pol. maj. Wobolnik zabił piorun włościanina.					
— 2	Новоалекс. у. въ дер. Германовщизнѣ отъ молнiи сгорѣли 5 хлѣвовъ, 2 амбара и сарай; Поневѣж. у. въ дер. Строждзяхъ сушильня и гумно; Новоалекс. у. въ м. Южинтахъ жилая изба, амбаръ, хлѣвъ и сарай Ковен. у. въ дер. Юнкуцяхъ сарай съ сѣномъ.					
— 2	W p. Nowoalek. we wsi Hermanowszczyznie piorun spalił 5 chlewów, 2 szpichlerze i odrynę; w p. Poniew. we wsi Strożdziach suszarnią i gumno; w p. Nowoalek. w m. Jużyntach izbę, szpichlerz, chlew i odrynę; w p. Kow. we wsi Junkuciach odrynę z sianem.			1	14	
— 3	Россiенскаго у. въ им. Поiезiорахъ отъ молнiи сгорѣли овинъ и сушильня; Ковен. у. въ дер. Беземерце амбаръ съ хлѣбомъ и въ им. Скербинахъ конюшня и сарай.					
— 3	W p. Rosień. w m. Pojeziorach piorun spalił gumno i suszarnią; w p. Kowień. we wsi Bezemercach szpichlerz ze zbożem a w maj. Skierbinach stajnią i odrynę.				5	
— съ 3 на 4	Вилком у. въ однос. Якишкахъ отъ молнiи сгорѣлъ жилый домъ съ постройками.					
— z 3 na 4	W p. Wiłkom. w jedn. Jakiszkach piorun spalił dom mieszkalny z zabudow.			1		
— 6	Поневѣж. у. въ м. Покрояхъ отъ молнiи сгорѣла жилая изба; Тельшев. у. въ им. Бернотовѣ сгорѣла корчма.			2		
— 6	W p. Poniew. w m. Pokrojach piorun spalił izbę; w p. Telszew. w maj. Bernotowie spaliła się karczma.					
— 16	Въ г. Поневѣжѣ убитъ молнiею рядовый Поневѣжской Инвалидной команды.	1				
— 16	W m. Poniewieżu zabił piorun prostego żołnierza kommendy inwalidów.					
Ноября 28	Тельшев. у. отъ проливн. дождей поднялась вода въ рѣчкахъ: Салантѣ, Минiи и Окмянкѣ при вскрытiи сихъ рѣкъ напоромъ льда повреждены на р. Салантѣ водяная мельница и 2 моста и унесены водою					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	КОВЕНСКАЯ ГУБЕР. GUBER. KOWIEŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych piorun.		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
	2 сарая; на р. Миніи испорч. шлюзы и унесены три моста при м. Корцянахъ унесенъ поромъ и залита водою часть мѣстечка а также 5 мостовъ и р. Окмяны унесены два дома, 3 моста и разрушена плотина.					
Listop. 28	W p. Telszew. od dżdżów ulewnych wezbrała się woda w rzeczkach: Sałancie, Minii i Okmiance. Gdy pękały lody na tych rzekach, od naparcia lodu zostały uszkodzonémi na rz. Sałancie młyn wodny i 2 mosty i woda uniosła 2 odryny; na r. Minii zostały zepsutémi szluzy i zniosło 3 mosty, koło m. Korcian uniosło prom i zalała wodą część miasteczka, oraz 5 mostów a r. Okmiana zniosła 2 domy, trzy mosty i zburzyła groblą.					
		4		10	30	
	МИНСКАЯ ГУБЕРНІЯ. GUBERNIA MIŃSKA.					
Мая 13	Игум. у. въ им. Озерчикѣ и Дудзичахъ избито градомъ озимаго и яроваго хлѣба.					575
Maja 13	W p. Ihumeń. w maj. Jeziorczyku i Dudziczach wybił grad oziminy i jarzyny.					
— 24	Новогр. у. въ им. Щерсахъ, Каменкахъ и др. избито градомъ.					
— 24	W p. Nowogr. w maj. Szczorsach, Kamionkach i innych wybił grad.					833
— 29	Минск. у. въ им. Корелевѣ сгорѣли отъ молніи два гумна съ хозяйскимъ строеніемъ и имуществомъ.				2	
— 29	W p. Mińsk. w maj. Karolewie spalił piorun dwa gumna z zabudowaniem gospodarskiém i zbożem.					
— 30	Рѣчиц. у. въ им. Хорвумѣ избито градомъ.					302
— 30	W p. Rzeczyc. w maj. Chorwumie wybił grad.					
— 31	Борис. у. отъ молніи сгорѣлъ сарай съ соломою.				1	
— 31	W p. Borys. piorun spalił gumno ze słomą.					
Іюня 1	Бобр. у. въ им. Бирчи избито градомъ ржи.					70
Czerw. 1	W p. Bobruj. w maj. Birczach wybił grad żyta.					
— 14	Въ Пинскѣ отъ молніи произошелъ пожаръ каменнаго дома и Еврейскаго училища.					
— 14	W Pińsku piorun sprawił pożar Kamienicy i szkoły żydowskiéj.					
— 18	Игум. у. въ дер. Коцянахъ, Пацукахъ и др. избито градомъ.					83
— 18	W p. Ihumeń. we wsi. Kocianach, Pacukach i innych wybił grad.					
— —	Борисов. у. въ им. Богдановѣ избито градомъ.					300
— —	W p. Borysow. w maj. Bohdanowie wyb. grad.					

Мѣсяцы и числа. Miesiące i dni.	МИНСКАЯ ГУБЕРНІЯ. GUBERNIA MIŃSKA.	Число пораж. молн. Liczba zabitych od pior.		Число сгор. строеній. Liczba spalonych zabudowań.		Чис. истр. licz. znisz.
		людей. ludzi.	Животныхъ. zwierz.	Жилыхъ. Miesz.	Холод. Nie miesz.	десят. dzies.
Іюня 18	Рѣчиц. у. въ им. Якимовичахъ избито градомъ.					
Czerw. 18	W p. Rzeczyc. w maj. Jakimowiczach wyb. grad.					280
— —	Слуцк. у. въ им. Грутовкѣ избито градомъ.					
— —	W p. Słuck. w maj. Grutówce wybił grad.					100
— —	Мозыр. у. въ им. Скрыгаловѣ, Прудкѣ и др. избито градомъ.					
— —	W p. Mozyr. w maj. Skrygałowie, Prudku i innych wybił grad.					1020
— 19	Въ Мозырѣ выпалъ градъ величиною въ голубиное яйцо выбилъ болѣе 1000 стеколъ и истребилъ всѣ пос.					
— 19	W Mozyrzu wypadł grad wielkości jaja gołębiego, wybił więcéj niż 1000 szyb i wyniszczył wszystkie zas.					
— —	Мозыр. у. въ каз. дер. Запесечіе сгорѣло отъ молніи 8 кр. домовъ.					
— —	W p. Mozyr. we wsi skar. Zapieseczu spalił piorun 8 domów włościańskich.			8		
Іюля 2	Рѣчицк. у. въ им. Глинищѣ и Озеринѣ изб. град.					
Lipca 2	W p. Rzeczyc. w maj. Gliniszczu i Jezierzynie wybił grad.					174
— 5	Того жъ у. въ им. Клоимнѣ бурею разбросано два сарая и много древъ поломано.					
— 5	W tymże p. w maj. Kloimniach burza rozrzuciła dwa gumna i wiele drzew złamała.				2	
— 9	Мин. у. въ им. Недроскѣ избито градомъ.					
— 9	W p. Mińsk w maj. Niedroskach wybił grad.					77
— 19	Рѣчиц. у. въ каз. им. Бронной избито градомъ.					
— 19	W p. Rzeczyc. w maj. skar. Bronnéj wybił grad.					278
— 29	Того жъ у. въ дер. Лоикахъ сгорѣло отъ мол. гумно.					
— 29	W tymże p. we wsi Łoikach spalił piorun gumno.				1	
— 30	Слуцк. у. въ дер. Прощицахъ сгорѣло отъ молніи 5 крестьянскихъ домовъ.					
— 30	W p. Słuck. we wsi Proszczycach spalił piorun 5 domów włościańskich.					
Авгус. 22	Новогруд. у. въ дер. Бережной сгорѣли отъ молніи 7 крестьянскихъ сараевъ.					
Sierp. 22	W p. Nowogródz. we wsi Brzeźnéj spalił piorun 7 gumień włościańskich.			5	7	
— 31	Пинск. у. въ с. Дубчицахъ отъ молніи сгорѣли 2 кресть. двора.					
— 31	W p. Pińsk. we wsi Dubczycach piorun spalił dwie chaty włościańskie.			2		
				19	13	4092

Всего въ 1857 году въ 4-хъ губерніяхъ число пораженныхъ молніею людей въ домахъ 4; на открытомъ полѣ 6; число мѣстъ, въ коихъ молнія произвела пожаръ 51; число истребленныхъ зданій 157; число дней когда падалъ градъ 123; число селеній пострадавшихъ отъ градобитія 194 и пространство на которомъ градъ истребилъ хлѣба 38154 дес.

Ogółem w roku 1857 we 4-ch guberniach zabił piorun ludzi w domach 4; na otwartém polu 6; lizba miejsc, w których od piorunu powstał pożar 51; liczba zniszczonych budynków 157; liczba dni kiedy padał grad 123; liczba wsi, które ucierpiały od wybicia gradem 194, a przestrzeń, na któréj grad wyniszczył zboże 38154 dziesięc.

Таб. II. Таб. для нагляднаго сравненія между собою линейныхъ торговыхъ мѣръ разн. Госуд.
Naoczna tabella wzajemnego porównania miar długości u różnych narodów.

Страны, которыхъ мѣры сравниваются. Kraje, których miary porównywają się.	*Настоящая* величина *восьмыхъ* долей двадцати линейныхъ торговыхъ мѣръ и *десятой* доли метра (дециметра). *Rzeczywista* długość *ósmych* części dwudziestu rozmaitych miar kupieckich i *dziesiątéj* części metra (decimetra).		
Неаполь и Сицилія Neapol i Sycylia	1/8	пальмы palmy	269.
Саксонія. Saksonia.	1/8	торгового локтя въ Дрезденѣ łokcia kupieckiego w Dreznie.	126.
Польша. Polska.	1/8	Варшавскаго локтя. łokcia Warszawskiego.	124.
Швеція. Szwecya.	1/8	локтя (elle). łokcia (elle).	119.
Швейцарія. Szwajcarya.	1/8	локтя въ Цюрихѣ. łokcia Züryckiego.	118.
Данія. Dania.	1/8	локтя. łokcia.	113.
Литва. Litwa.	1/8	локтя Виленскаго. łokcia Wileńskiego.	109.
Пруссія. Prussy.	1/8	локтя. łokcia.	107.
Римъ. Rzym.	1/8	пассетто. passetto.	106.
Турція. Turcya.	1/8	пика Константинопольскаго. pika Konstantynopolskiego.	104.
Венеція. Wenecya.	1/8	бракчіо ди ляна. brakczio di lana.	104.
Гамбургъ. Hamburg.	1/8	локтя Брабантскаго. łokcia Brabanckiego.	103.
Россія. Rossya.	1/8	аршина (2 вершка). arszyna (2 werszki).	100.
Австрія. Austrya.	1/8	Вѣнскаго локтя. łokcia Wiedeńskiego.	92.
Баварія. Bawarya.	1/8	локтя. łokcia.	86.
Испанія. Hiszpania.	1/8	вары. wara.	85.
Англія. Anglia.	1/8	ярда. jarda.	78.
Франція. Francya.	1/10	метра (дециметръ). metra (decymetra).	71.
Нидерланды. Niderlandy.	1/8	локтя. łokcia.	71.
Португаллія. Portugalia.	1/8	вары въ Лисабонѣ. wara Lisabońskiego.	66.

Примѣчаніе. Числа, поставленныя при концѣ каждой мѣры, обозначаютъ сколько приходится этихъ мѣръ на 100 русскихъ аршиновъ; онѣ очень удобны при сравненіи: нп. если хотимъ сравнить локоть Литовскій съ Варшавскимъ, то не только, что изъ этой таблицы можемъ получить настоящую разность ихъ длины, увеличивъ разность восьмыхъ ихъ долей въ восемь разъ, но еще имѣемъ, что 109 локтей Литовскихъ равняются 124 локтямъ Варшавскимъ.

Uwaga. Liczby umieszczone na końcu każdéj miary pokazują, ile ich idzie na 100 arsz. ruskich; dogodność tych liczb wielka przy porównaniu, np. chcąc porównać łokieć Litewski z Warszaw., to nie tylko, że z téj tablicy możemy otrzymać rzeczywistą ich różnicę powiększając rożnicę ich ósmych części ośm razy, ale mamy jeszcze że 109 łokci Litewskich czyni 124 łokcie Warszawskie.

Таб. III.

РАСЧЕТЪ ГОДОВЫХЪ ПРОЦЕНТОВЪ НА 25 ЛѢТЪ (ПО 3%).
WYLICZENIE PROCENTOW ROCZNYCH NA LAT 25 PO (3%).

За сколько годовъ. Po ilu latach.	На 1 руб. Z 1 rub. Проценты съ капиталомъ. Procen. od kap.		На 10 руб. Z 10 rub. Проценты съ капиталомъ. Procen. od kap.		На 100 руб. Z 100 rub. Проценты съ капиталомъ. Procen. od kap.		На 1000 руб. Z 1000 rub. Проценты съ капиталомъ. Procenty od kap.		На 10000 руб Z 10000 rub. Проценты съ капиталомъ. Procenty od kap.	
	P.R.	Коп. Кор.	P.R.	Кор. Коп.	Ру. R.	Коп. Кор.	Руб. R.	Коп. Кор.	Руб. Ru.	Коп. Ко.
За 1 годъ.	1	3	10	30	103	—	1030	—	10300	—
— 2 —	1	6	10	60 9/10	106	9	1060	90	10609	—
— 3 —	1	9 2/10	10	92 7/10	109	27 2/10	1192	72 7/10	10927	27
— 4 —	1	12 5/10	11	25 50/10	112	55	1125	50 8/10	11255	8 8/10
— 5 —	1	15 9/10	41	59 2/10	115	92 7/10	1159	27 4/10	11592	74
За 6 —	1	19 4/10	11	94	119	40 5/10	1194	5 2/10	11940	52 2/10
— 7 —	1	22 9/10	12	29 8/10	122	98 7/10	1229	87 5/10	12298	73 7/10
— 8 —	1	26 6/10	12	66 7/10	126	67 6/10	1266	76 9/10	12667	69 9/10
— 9 —	1	30 4/10	13	4 7/10	130	47 7/10	1304	77 2/10	13047	72 6/10
—10 —	1	34 3/10	13	43 8/10	134	39 1/10	1343	91 6/10	13439	16
За11 —	1	38 4/10	13	84 2/10	138	42 3/10	1384	23 3/10	13842	33 4/10
—12 —	1	42 5/10	14	25 7/10	142	57 6/10	1425	76	14257	60 4/10
—13 —	1	46 8/10	14	68 5/10	146	85 3/10	1468	53 5/10	14685	33 2/10
—14 —	1	51 2/10	15	12 5/10	151	25 9/10	1512	59 9/10	15125	99 1/10
—15 —	1	55 6/10	15	57 8/10	155	78 7/10	1557	87 70/10	15578	77
За16 —	1	60 4/10	16	4 6/10	160	46 1/10	1604	61 4/10	16046	14 3/10
—17 —	1	65 2/10	16	52 7/10	165	27 5/10	1652	75 2/10	16527	52 7/10
—18 —	1	70 2/10	17	2 3/10	170	23 5/10	1702	33 5/10	17023	35 2/10
—19 —	1	75 3/10	17	53 3/10	175	34 1/10	1753	40 5/10	17534	5 2/10
—20 —	1	80 6/10	18	5 9/10	180	60	1806		18060	7 5/10
За21 —	1	85 9/10	18	60 1/10	186	1 8/10	1860	18 7/10	18601	87 5/10
—22 —	1	91 6/10	19	16 9/10	191	69 8/10	1916	99 5/10	19169	93 1/10
—23 —	1	97 3/10	19	73 4/10	197	34 7/10	1973	47 2/10	19734	72 8/10
—24 —	2	3 2/10	20	32 6/10	203	26 7/10	2032	67 6/10	20326	76 8/10
—25 —	2	9 3/10	20	93 6/10	209	36 6/10	2093	65 7/10	20936	57 1/10

Таб. IV.

Таб. разстояній до всѣхъ губернскихъ городовъ Россіи (изъ Почтоваго Дорож. 1852 г.)

Tablica odległości do wszystkich miast gubernialnych Rossyi (z Drożnika Pocztowego).

Названіе мѣстъ. Nazwisko miejsc	отъ Вильны. od Wil.	отъ Ковна. od Kow.	отъ Гродна. od Grod.	отъ Минска. od Min.
Архангельскъ Archangelsk..	1792	1781½	1993	1907½
Астрахань Astrachan...........	2268½	2407	2370½	2081
Вильно Wilno...	—	139	201	188
Витебскъ Witeb.	465	471	584½	277
Владиміръ Władzimierz.......	1061	1200	1181	873
Вологда Wołog.	1270	1260	1443	1135
Воронежъ Woroneż.........	1248	1387	1350	1060½
Вятка Wiatka...	1863	2002	1983	1675½
Гродно Grodno .	201	340	—	307½
Дербентъ Derb.	2719	2858	2795	2531
Екатеринодаръ Ekaterinodar	1860½	1999	1936½	1673
Екатеринославъ. Ekaterinosław	1136½	1275	1212½	949
Житоміръ Żytomierz.........	775	913½	689½	587
Иркутскъ Irkut.	6028	6166½	6147½	5840
Казань Kazań...	1676	1815	1796	1488½
Калуга Kaługa .	834	972½	953½	646
Каменецъ-Подольскъ Kamieniec-Podolsk...	849	988	728	737
Кишиневъ Kisze.	1140	1278½	1019	1027
Кіевъ Kiow......	795½	934	836	608
Ковно Kowno...	139	—	340	326½
Кострома Kostro.	1235	1374	1355	1047
Красноярскъ. Krasnojarsk..	5027	5165½	5146½	4839
Курскъ Kursk...	1017	1156	1093	829½
Кутаисъ Kutais.	2660	2798½	2736	2472
Минскъ Mińsk .	188	326½	307½	—
Митава Mitawa.	296	286	497½	484
Могилевъ Mohil.	458½	597	578	271
Нижній Новгородъ Niższy-Nowogród.....	1280	1419	1400	1092
Новгородъ Nowogród.........	642	631½	843	770½
Новочеркаскъ Nowoczerkask.	1647	1785½	1723	1459
Орелъ Orel	892	1031	1012	704½
Пенза Penza.....	1606	1745	1726	1418
Пермь Perm......	2253	2392	2373	2065½
Петрозаводскъ Petrozawodsk.	1141	1131	1342½	1322
Полтава Połtawa	1003½	1142	1079½	816
Псковъ Pskow...	450	440	651½	631
Ревель Rewel...	704	694	905	892
Рига Ryga.	335	325	536	523
Рязань Riazan...	1069	1208	1189	881
Самара Samara..	1882	2020½	2001½	1694
Саратовъ Sarat.	1805	1943½	1924½	1617
Симбирскъ Simbirsk..........	1671	1810	1791	1483½
Симферополь. Simferopol.....	1616	1754½	1692	1428
Смоленскъ Smoleńsk..........	500	639	620	312
Ставрополь Stawropol.........	1947	2086	2023	1759½
Тамбовъ Tamb.	1338	1476½	1457½	1150
Тверь Twer......	889	1027½	1008½	701
Тифлисъ Tiflis.	2481	2620	2557	2293½
Тобольскъ Tomb.	3181	3320	3301	2993½
Томскъ Tomsk .	4472	4611	4592	4284½
Тула Tuła......	947	1086	1067	759½
Уфа Ufa........	2202	2341	2322	2014½
Харьковъ Chark.	1097	1236	1173	909½
Херсонъ Cherson	1338	1477	1414	1150½
Черниговъ Czernihow.........	630	782½	720	456
Шемаха Szema.	2837	3025	2962	2698½
Эривань Eriwan.	2731	2870	2807	2543½
Якутскъ Jakutsk	8742	8881	8862	8854½
Ярославль Jaros.	1136½	1275	1256	949
Кяхта Kiachta	6754			
Петропавловскій портъ Piotropawłowski port.....	13214			

Таб. географичес. положенія нѣкоторыхъ примѣчательнѣйшихъ мѣстъ Запад. Россіи и разстояній оныхъ отъ столичныхъ и губерн. городовъ съ указаніемъ числа жителей. Таб. V.

Tablica położenia geograficznego niektórych miejsc godniejszych uwagi Rossji Zachodniéj i odległości ich od miast stołecznych i gubernialnych z wykazem liczby mieszkańców.

Названіе городовъ и мѣстечекъ. Nazwiska miast i miasteczek.	Число жителей. Liczba mieszkańców.	Сѣверная широта. Szerokość północna.	Восточ. долгота отъ Ферро. Długość wschodnia od Ferro.	Времени на часахъ противъ Виленск. Czasy na zegarku względn: od Wileń.	Разстоянія. Odległości. отъ Губер. города od gubern: miast.	отъ С. Петербург. Od St. Peters:	отъ Москвы. od Moskwy.	отъ Варшавы od Warsz
				боль. + мень. —	в	е р	с т	ы.
ВИЛЕН: ГУБ: WILEŃ: GUB:								
Вильно. Wilno	51230	54°41′	42°58′	0′ 0′		710	890	514
Вилейка. Wilejka	3582	54 30	44 35	+ 6′28′	141	803	789	645
Дисна. Dzisna	5208	55 34	45 53	+11 40	311	634	731	815
Друя. Druja	2235	55 47	45 8	+ 8 40		632	782	
Лида. Lida	4245	53 53	42 58	0 0	89	798	897	420½
Ошмяны. Oszmiana	4103	54 25	43 36	+ 2 32	52	761	839	555½
Свенцяны. Swięciany	5960	55 8	43 49	+ 3 24	76	786	966	580
Троки. Troki	6752	54 38	42 36	— 1 28	26	736	961	530
Радошковичи. Radoszkowicze	1580	53 9	44 54	+ 7 44	153	856	738	667½
Глубокое з. ш. м. Głębokie z. sz. m.	2530	55 8	45 21	+ 9 32	248	693	889	762
Долгиново м. Dołhinowo m.	1757	-			249	761	832	763
Жижморы м. Żyżmory m.		54 48	42 6	— 3 28	63	845	932	249
Молодечно м. Mołodeczno m.	575				121	823	769	625
Подбродзе м. Podbrodzie m.	613	54 57	42 54	— 0 16	45	897	1071	625
Сморгони м. Smorgonie m.	592	54 29	44 4	+ 4 24	84	793	807	559
Щучинъ м. Szczuczyn m.		55 36	42 24	— 2 16	138	847	946	598
Воложинъ сел. Wołożyn wios.	1530	54 6	44 11	+ 4 52	108	818	891	652
Меречъ м. Merecz m.	2161	54 10	41 51	— 4 28	83	793	968	368
Стравеники. Strawieniki	825	54 46	42 9	— 3 16				
КОВЕН: ГУБ: KOWIEŃ. GUB:								
Ковно. Kowno	15207	54°54	41°34′	— 5′46′		699	1029	375
Вилкомиръ. Wiłkomierz	4482	55 15	42 26	— 2 18	64	635	965	439
Новоалександровскъ. Nowoalexand.	1400	55 53	43 36	+ 2 32	171	529	874	546
Россіены. Rosienie	6234	50 23	40 45	— 9 2	105	805	1134	480
Тельши. Telsze	3784	55 59	39 55	—12 22	269	758	1179	644
Шавли. Szawle	5344	55 56	40 59	— 8 6	204	683	1104	579
Поневѣжъ. Poniewież		55 44	42 1	— 3 48				505
Видзы з. ш. Widzy z. sz.	2402	55 24	44 17	+ 5 16	206	570	854	
Шадовъ з. ш. Szadow z. sz.	3415	55 45	41 25	— 6 12	170	717	1070	
Юрбургъ з. ш. Jurburg z. sz.	728	55 7	40 26	—10 18	84	783	1113	459
Кейданы м. Kejdany m.	3728	55 17	41 39	— 5 16	42	704	1012	
Средники м. Sredniki m.		55 5	41 2	— 7 54	43	742	1071	
Таурогенъ м. Taurogen m.	2434	55 27	43 28	+ 2 0	126	779	1155	501
Уцяны м. Uciany m.		55 30	43 16	+ 1 12	116	575	921	491
Янишки м. Janiszki m.		56 15	41 17	— 6 44	243	644	1143	
ГРОДНЕН: ГУБ: GROD: GUB:								
Гродно. Grodno	17257	53°41′	41°30′	— 5′52′		911	1010	308

Название городовъ и мѣстечекъ. Nazwiska miast i miasteczek.	Число жителей. Liczba mieszkańców.	Сѣверная широта. Szerokość północna.	Восточ. долгота отъ Ферро. Długość wschodnia od Ferro.	Времени на часахъ противъ Виленск. Czasy na zegarku względn: od Wileń.	Разстоянія. Odległości. отъ Губер. города od gubern: miast.	отъ С.Петербурга. Od St. Peters.	отъ Москвы. od Moskwy.	отъ Варшавы. od War.
				боль. + мень. —	в	е р	с т	ы.
Брестъ-Литовскъ. Brześć Litewski.	18058	52° 5′	41°19′	— 6′36″	198	1080	1002	185½
Бѣльскъ. Bielsk..........	2595	52 46	40 51	— 8 28	114	1025	1124	148½
Бѣлостокъ. Białystok........	15827	53 8	40 55	— 8 42	74	985	1084	188½
Волковыскъ. Wołkowysk.......	3416	53 10	42 8	— 3 20	75	979	974	382
Кобринъ Kobryń	6057	52 13	42 1	— 3 48	241	1036	959	228½
Пружаны. Prużany...........	4636	52 33	42 7	— 3 24	285	1027	949	294
Слонимъ. Słonim...........	8708	53 5	42 58	0 0	157	897	892	368½
Соколка. Sokołka...........	3008	53 26	41 13	— 7 0	37	948	1047	271
Гоніондзъ з. ш. Honiodz z. sz.......	2567	53 29	40 24	—10 16	94			
Дрогичинъ з. ш. Drohiczyn z. sz....	981				168	179	1178	282½
Клещель. Kleszcze...........	1218	52 35	40 59	— 7 56	137	1048	1063	251
Брянскъ м. Brańsk m..........	932	52 45	40 30	— 9 52	148			
Домбровъ м. Dombrowa m..........	1244	53 39	41 1	— 7 48	41			
Друскеники м. Druskieniki m.......					45			
Заблудовъ м. Zabłudów m.........	2391	53 1	41 0	— 7 52	89			
Зельва м. Zelwa m...........	1245	53 9	42 29	— 2 56	97			
Кнышинъ м. Kniszyn m........	2268	53 19	40 35	— 9 32	76			
Кузница м. Kuznica m.........	1090	53 31	41 18	— 6 40	36	933	1032	344
Наревъ м. Narwa m...........	1855	52 55	41 11	— 7 38	101			
Одельскъ м. Odelsk m.........	1485	53 24	41 25	— 6 12	37			
Свислочь м. Swisłocz m.........	2167	53 3	41 47	— 4 44	122	804	663	
Семятичи м. Siemiatycze m........	4542	52 26	40 31	— 9 48	157			
Супрасль м. Supraśl m.........	2004	53 13	41 0	— 7 52	87			
Суражъ м. Suraż m...........	1258	52 57	40 36	— 9 28	104			
Суховоля м. Suchawola m........	1979	53 35	40 44	— 8 56	74			
Тржцянне м. Trzciany m.........	1243				113			
Хорощъ м. Choroszcze m.........	1885	53 9	40 39	— 9 16	85			
Цѣхановецъ м. Cechanowic m.......	2979	52 41	40 10	—11 12	171			
Яновъ м. Janow m..............	1808	53 27	40 53	— 8 20	334	1119	1000	
МИНСК. ГУБ. MIN. GUB.								
Минскъ. Minsk..............	23602	53°54′	45°14′	+ 9′ 4″		890	702	525½
Борисовъ. Borysow..........	5003	54 15	46 10	+12 48	75	786	628	600
Игуменъ Ihumeń............	1810	53 36			66	956	719	591
Мозырь. Mozyr.............	4507	52 3	46 56	+16 28	360	987	713	763
Новогрудокъ. Nowogródek........	5364	53 36	43 29	+ 2 4	143	851	845	496½
Пинскъ. Pińsk.............	8716	52 7	43 46	+ 3 12	253	1075	955	356
Рѣчица. Rzeczyca............	4415				332	959	686	735
Бобруйскъ кр. Bobrujsk kr..........	10222				162	844	623	564
Докшицы з. ш. Dokszyce z. sz....	1966	54 54	45 25	+ 9 48	162	728	865	687½
Несвижъ з. ш. Nieświż z. sz.........	4230	53 13	44 21	+ 5 32	103	925	806	422
Кайдановъ. Kajdanow..........					41	931	743	566½
Лоевъ м. Łoew m..............	1240				390	1017	743	792½
Смиловичи м. Smiłowicze m........	435	53 45	45 40	+10 42	38	928	741	563½
Глускъ м. Głusk m.............	1650	52 54	46 21	+13 32	138	941	746	

ЯРМАРКИ	JARMARKI
Знатнѣйшія внутри имперіи и за границею.	*Pryncypalniejsze krajowe i zagraniczne.*
Въ Бѣшенковичахъ: въ д. СС. Петра и Павла.	Bieszenkowicze: w dzień SS. Piotra i Pawła.
Въ Г. Бобруйскѣ: 1, На Богоявленіе; 2, въ д. С. Николая Чуд. 9 Мая; 3, Въ д. Покр. Пр. Бого.	Bobrujsk: 1-szy na 3 Króle; 2, na S. Mikołaj t. j. 9 Maja; 3, na Pokrowy P. Maryi.
Въ М. Биржахъ Упитскаго Уѣзда: 1, 6 Января; 2, Іюля 26; 3, Сентября 29.	Birże w P-cie Upitskim; 1-szy 6 Stycznia; 2-gi, 26 Lipca; 3-ci, 29 Września.
Въ М. Хасловичахъ: 24 Іюля.	Chasłowicze: dnia 24 Lipca.
Въ Г. Харковѣ; 1-ая, Крещенская съ 6 Января; и 2-ая Успенская съ 15 Августа, по 4 недѣли.	W Charkowie: 1-szy, Trzykrólski od 6 Januaryi; i 2-gi, na Wniebowzięcie N. P. M. od 15 Augusta, przez 4 tygodnie każdy.
Въ Г. Гроднѣ съ 26 Іюня по 26 Іюля.	Grodno z 26 Czerwca do 26 Lipca.
Въ Долгиновѣ, въ день Вознесенія Господняго.	Dołhinów: na Wniebowstąpienie Pańskie.
Въ М. Друя, на Богоявленіе.	Druja: na 3 Króle.
Въ Гомлѣ, на Новый Годъ.	Homla: na Nowy Rok.
Въ Янишкахъ: 1, На Срѣтеніе; 2, въ 4-тую Среду велик. поста; 3, Въ д. Тѣла Христова	Janiszki: 1, na Gromnicz. P. Maryi; 2, na Srzodopoście; 3, na Boże Ciało.
Въ Илукштѣ: 1, На Богоявленіе; 2, На Срѣтеніе.	Iłuksztа: 1-szy na 3 Króle; 2, na Grom. P. M.
Въ Краславѣ: 1, Съ начала Мясопустной недѣли до великаго поста; 2, Въ д. Св. Доната или въ 1-е Воскрес. послѣ СС. Петра и Павла.	Krasław: 1-szy od Niedzieli mięsop. do wielkiego postu; 2-gi, na S. Donat, to jest: w piérwszą Niedzielę po Ś-tym Pietrze.
Въ Калваріи, въ Воскресеніе послѣ Праз. Полож. Ризы: Пре: Богоро. въ Іюлѣ.	Kalwarya: w Niedzielę po Nawiedzeniu P. M.
Въ Кенигсбергѣ: Іюня 24 по нов. ст.	Królewiec: 24 Junii, według nów. Kalend.
Въ М. Лужкахъ: Вилен. Губерн. Дисненскаго Уѣзда помѣщицы Графины Чапской двѣ Ярмарки 1-я 25 Января, а другая 8 Сентября.	W Łużkach: Gubernii Wileń. w Pow. Dzisnieńskim, należącém do Hr. Czapskiéj, 2 Jarmarki 1-szy 25 Stycznia, a 2-go 8 Września.
Въ Линковѣ: въ Воскресенье послѣ 16 Іюля.	Linków: w Niedzielę po Szkapler. P. Maryi.
Въ Любавичахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ день СС. Апост. Петра и Павла.	Lubawicze: 1, na 3 Króle; 2, w dzień SS. Piotra i Pawła.
Въ Лейпцигѣ: 1, На Новый Годъ: 2, Апрѣля 24, и 3, въ д. С. Михаила Архан. по нов. ст.	Lipsk: 1, na Nowy Rok; 2, 24 Kwiet.; 3, w d. S. Michała Arch. według now. Kalend.
Въ Новогрудкѣ: 1-й, Крещенская съ 6 по 15 Генваря; 2-й съ 29 Іюня по 16 Іюля.	W Nowogródku: 1-szy, Trzykrólski od 6 do 15 Stycznia; 2-gi, od 29 Czerwca do 16 Lipca.
Въ Г. Ново-Александровскѣ: 1, Въ Воскресеніе послѣ Богоявленія: 2, Августа 15 нов. ст.	Nowo-Alexandrowsk: 1, w Niedzielę 1-szą po Jarmarku Widzkim 3 Królskim; 2, 15 Sierp.
Въ Освеи Витебской Губ.: 1, въ послѣдніи Пятокъ предъ д. СС. Апос. Петра и Павла; 2 въ день СС. Бориса и Глѣба 24 Іюля.	Oswiéj, w Guber. Witebskiéj: 1, w ostatni piątek przed Świętym Piotrem; 2, na Borysa, 24 Julii.
Въ Островнѣ, на Успеніе Пресвя. Богоро.	Ostrowno: na Wniebowzięcie P. Maryi.
Въ Паричахъ Бобруйскаго Уѣзда, въ день Св. Прасковіи 14 Октября. чрезъ 8 дней.	Parycze: w Pcie Bobrujskim, w dzień Ś. Parascewii 14 Października, trwa 8 dni.
Въ М. Полуганахъ: 1, въ 1-й Понедѣлокъ вел. Поста; 2, въ д. Рожденія С. Іоанна Крест.	Płungiany: 1-szy w Poniedziałek zapustny; 2-gi na Narodzenie Ś. Jana.
Въ Посволѣ, въ тотъ же самый день	Poswol: także w tym dniu.
Въ Полтавѣ 1, на Вознесеніи Госп.; и 2, Ильи Пророка 20 Іюля, по четыре недѣли.	W Pułtawéj: 1, Na Wniebow. Pańs.; i 2, Na S. Eliasza Pro. 20 Julii, każdy przez 4 tygodnie.
Въ Радошкевичахъ, въ день СС. Тройцы.	Radoskiewicze: W dzień SSS. Trójcy.
Въ Роговѣ, въ Воскрес. послѣ Усп. Пр. Богор.	Rogow: w Niedzielę po Wniebowzięciu P. M.

Въ М. Роголо: 1, На Вознесеніе; 2, въ день Тѣла Христова; 3 въ день Св. Михаила.
Въ Свенціянахъ: 1, съ 1 Янв. по 6; 2, съ 1-го Сентября по 7.
Въ М. Салантахъ: 1, на Богоявленіе; 2. въ д. С. М. Магд.; 3, въ д. С. Роха; 4, въ СС. Ангел.
Въ Сморгоняхъ, въ 4 Среду велик. поста.
Въ Свислочѣ начин. послѣ Зельвя. Ярмарки.
Въ Шкловѣ: 1, на второй недѣли великаго поста; 2, въ день Тѣла Христова.
Въ Щучинѣ: 1, въ день Св. Маріи Магдалины: 2, въ день СС. Симона и Іуды, по нов. стил.
Въ М. Шатахъ, въ день СС. Тройцы.
Въ М. Шидловѣ, въ день Рожденія Пре. Богор.
Въ Шимборгѣ, въ Воскр. пос. Усп. Пр. Богор.
Въ М. Уцянѣ Вилкомир. Уѣзда: 1, на Срѣтеніе; 2, на Вознесеніе; 3, въ день Тѣла Христова; 4, въ день Ангеловъ.
Въ Варшавѣ: 1, въ Понедѣлокъ послѣ СС. Филипа и Якуба 1 Мая: 2, въ понедѣлокъ послѣ дня Всѣхъ Святыхъ 1 Нояб., по нов. ст.
Въ Видзахъ: 1, въ Воскр. пос. Богяв.; 2, въ 4 Среду вел. поста: 3, въ д. Пр. Бо. Шкапл.
Въ Вильнѣ, Съ 23 Апрѣля по 15 Мая.
Въ Вилкомирѣ, въ д. СС. Апост. Петра и Павла.
Въ Ворнѣ, въ Воскр. пос. СС. Петра и Павла.
Въ Высокѣ, въ д. С. Якоба Ап. 25 Іюля по но. ст.
Въ Зельвѣ, въ д. С. Анны 26 Іюля, по нов. ст.

ВЪ ВОЛЫНСКОЙ, ПОДОЛЬСКОЙ И КІЕВСКОЙ ГУБЕРНІЯХЪ.

Въ Бердичевѣ: 1, 13 Января; 2, 16 Марта; 3, 12. Іюня; 4, 15 Августа; 5, 1, Ноября.
Въ Бѣлополѣ: 1, на Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 17 Марта; 4, 23 Марта; 5, 7 Апрѣля; 6, 9 Мая; 7, 13 Іюня; 8, 29 Іюня; 9, 1 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октября; 12, 7 Ноября; 13, 21. Ноября; и 14, 6, Декаб.
Въ М. Черномъ-Островѣ: 1, въ день Св. Станислава 8 Мая; 2, въ день СС. Тройцы; 3, на Покровы П. Б. 1 Октября; 4, 28 Декабря.
Въ М. Дунаевцахъ Подольскѣ Губерніи: 1, На Новый Годъ; 2, въ день Рожденія Св. Іоанна Крести: 24 Іюня по одной недѣли.
Въ Фельштинѣ: 1, въ день С. Агнѣшки 21 Января; 2, на Рохманскій Великъ-день 13 Мая; 3, въ Понед. пос. Сошествія Св. Духа; 4 въ д. Рожденія Св. Іоан. Крес. 24 Іюня; 5, въ день Іоанна Богослова.

Rogoło: 1-szy, Na Wniebowstąpienie Pań.; 2, Na Boże Ciało; 3, Na S. Michał,
Święcianie: 1, od 1 Stycznia do 6, 2, od 1 Wrześ. do 7-go.
Sałanty: 1, na 3 Króle; 2, Na S. M. Magdal.; 3, Na S. Roch; 4 Na Aniołów Stróżów.
Smorgonie: Na Srzodopoście.
Swisłocz: Po Zelwiańskim poczyna się.
Szkłow; 1, w N. Wstępną; 2, Na Boże Ciało.
Szczuczyn: 1-szy Na Maryą Magdalenę; 2, W dz. Symona Judy, według nowego Kalendarza.
Szaty: W dzień Swiętéj Trójcy.
Szydłow: Na Narodzenie Panny Maryi.
Szymbórg: w Niedzielę po Wniebowzięciu P. M.
Uciana: w Pcie Wiłkomir. 1, Na Gromni.; 2, Na Wniebowstąp. Pań. 3. Na BożeCiało 4. Na Aniołów Stróżów, po tygod. Jarmarki.
Warszawa: 1, w 2 Poniedz: po SS. Fili: i Jakóbie; 2-gi, w 1 Ponied: po Wszystkich SS., trwają po 3 tygodni według nowego Kalendarza.
Widze: 1, w Niedzielę po 3 Królach; 2, Na Srzodopoście; 3, Na N. P. Maryą Szkaplerną.
Wilno: Od 23 Apryla do 15 Maja vet. styl.
Wiłkomirz: W dzień SS. Piotra i Pawła.
Worno: w Niedzielę po SS. Pietrze i Pawle.
Wysokie: W dzień S. Jakóba Apostoła n. s.
Zelwa: W dzień S. Anny. według Kalen. Rusk.

NA WOŁYNIU, PODOLU. i w GUBERNII KIJOWSKIEJ.

W Berdyczewie: 1, 13 Stycznia; 2, 16 Marca; 3, 12 Czerwca; 4, 15 Sierpnia; 5, 1 Listopada.
Białopolu: 1, Na Nowy Rok; 2. 30 Stycz.; 3, 17 Marca; 4, 23 Marca, 5, 7 Kwiet.; 6. 9 Maja; 7, 13 Czerwca; 8, 29 Czerwca; 9, 1 Sierpnia; 10, 8 Września; 11, 1 Paździer.; 12, 7 Listopada; 13, 21 Listop., 14, 6 Grudnia.
Czarnym-Ostrowie na Podolu: 1, w dzień Swię. Stanisława 8 Maja; 2, w dzień SSS. Tróycy; 3-ci, w Dzień Pokrowy N. M. P. 1 Października; 4, w Dzień Młodzianków 28 Grudnia.
Dunajowcach na Podolu; 1-szy, Na Nowy Rok; 2-gi, w dzień Narodzenia S-go Jana Chrzciciela 24 Czerwca, każdy po tygodniu trwa.
Felsztynie: 1, w dzień Ś. Agnieszki 21 Stycz. 2, na Rachmański Wełyk-deń 13 Maja; 3. w Poniedz. Świąt.; 4, w dzień Narodz. S-go Jana Chrzciciela 24 Czerwca; 5, w dzień S-go Jana Bohosłowa.

Въ Янушполѣ: 1, въ день С. Теодосія 11 Января; 2 въ день С. Николая, 9 Мая; 3, въ день С. Панталеона. Сверхъ того, торги бываютъ въ 1-хъ числахъ каждаго Мѣсяца.

Въ Ярмолинцахъ Подоль. Губ.: 1, въ Воскр. на провод. нед.; 2, въ день СС. Петра и Павла; 3, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ Ивницы Житомир. Уѣз.: 1, На Новый Годъ; 2, 24 Февраля; 3, 12 Апрѣля; 4, 2 Іюля; 5, 6 Сентября; 6, 11 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Кузминѣ: 1, На Богоявл.; 2, 2 Февраля; 3, на Середопостѣ; 4, 23 Апр.; 5, 9 Мая; 6, 24 Іюня; 7, 1 Августа; 8, въ д. Семеона 1 Сентяб. 9, 1 Октября; 10, 8 Ноября; 11, 6 Декабря.

Въ Кульчинахъ; 1, На Проводной Недѣ.; 2 На Вознес., по цѣлой нед. Иные же, какъ то: въ д. 40 Мучениковъ, въ день СС. Петра и Павла Апост. и въ день С. Панталеона, по три дни.

Въ Коростышевѣ: 1. На Богоявл.; 2, по Сырной Недѣли; 3, На Средопостѣ; 4, 8 Мая; 5, 29 Іюня; 6, 20 Іюля; 7, 8 Сентября.

Въ Калушѣ надъ рѣкою Днестромъ: 1, на Богоявл.; 2, въ д. С. Казимира; 3; въ д. С. Яна Непомуцена; 4, въ д. Успенія Пред. Богоро.; 5. въ день Всѣхъ Святыхъ.

Въ Козинѣ Богуславскаго Уѣзда. 1, 2 Февраля; 2, 25 Марта; 3, 23 Апрѣля; 4, 29 Іюня; 5, 1 Августа; 6, 8 Ноября; 7. 4 Декабря.

Въ Круте Балтскаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 23 Апрѣля; 3, 20 Іюля; 4, 1 Октября.

Въ М. Калиновкѣ Винницкаго Уѣзда: Каждыя двѣ Недѣли въ теченіи года.

Въ Любарѣ: 1, въ день Св. Войцѣха 24 Апрѣля; 2, въ день С. Іоанна Крест. 24 Іюня.

Въ Макаровѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3 9 Марта; 4, На Зборное; 5, 25 Марта; 6, 6 Апрѣля; 7, въ день С. Іоанна Дав. 8, 6 Іюня; 9, 29 Іюня; 10, 1 Августа; 11 8 Сент. 12, 23 Октября; 13, 1 Нояб.; 14, 21 Нояб.

Въ Мирополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 27 Января: 3, 10 Марта; 4, 25, Апрѣля; 5, 8 Мая; 6, 25 Мая; 7, 29 Іюня; 8, 27 Іюля; 9, 29 Августа; 10, 1 Октября; 11, 20 Октября; 12, 6 Декаб.

Въ Пулинахъ: 1, 10 Марта; 2, 29 Мая; 3, 26 Сент.; Сверхъ того, каждаго мѣсяца, 1 числа.

Въ Паволочи: 1, На Новый Годъ; 2, 25 Января 3, На 1-й Недѣли Вел. поста; 4, На 5-й Недѣли Вел. поста; 5, На Проводной Недѣли; 6, въ д. С. Марка Еван: 25 Апрѣля: 7, 8 Маія; 8 въ д. СС. Тройцы; 9, въ 3 Недѣли послѣ Сошес.

Januszpolu: 1, w dzień S. Teodozego 11 Stycznia; 2, w dzień S. Mikołaja 9 Maja; 3, w dzień S. Pantaleona. Prócz tego targi 1-szych dni każdego miesiąca.

Jarmolincach na Podolu: 1, w Przewodną Niedzielę; 2, w dzień SS. Piotra i Pawła; 3-ci, w dzień S. Mikołaja 6 Grudnia.

Iwnicy w Pcie Żytomier.; 1, na Nowy Rok, 2, 24 Lut.; 3, 12 Kwiet.; 4, 2 Lipca; 5, 6 Wrześ.; 6, 11 Paźd.; 7, 4 Grudnia.

Kuzminie: 1, w dzień 3 Królów; 2, 2 Lutego; 3, w Srzodopo.; 4, 23 Kwiet.; 5, 9 Maja; 6, 24 Czer.; 7, 1 Sier.; 8, w d. S. Symeona 1 Wrz.; 9, 1 Paździer.; 10, 8 Listop.; 11, 6 Grudnia.

Kulczynach: 1, w Nied. Przewodną; 2 w dz. Wniebowstąpienia Pańskiego, po tygod. Inne zaś, jako to: w dzień 40 Męczeńników, SS. Piotra i Pawła, i Pantaleona, po 3 dni.

Korystyszowie: 1, w dzień 3 Królów; 2, w Niedz. Syrną; 3, w Srzodopo.; 4, 8 Maja; 5, 29 Czer.; 6, 20 Lipca; 7, 8 Września.

Kałuszu na Dniestrem: 1, w dz. 3-ch Królów; 2-gi, w dz. S. Kazimierza; 3, w dz. S. Jana Niepomuccna; 4-ty, w dz. Wniebowzięcia N. M. P.; 5, w dz. Wszystkich SS.

Kozinie w Pocie Bohusławskim: 1, 2 Lutego; 2, 25 Marca; 3, 23 Kwietnia; 4, 29 Czerwca; 5, 1 Sierpnia; 6, 8 Listop.; 7, 4 Grudnia.

Krute w Pocie Baltskim; 1, na Nowy Rok; 2, 23 Kwiet.; 3, 20 Lipca; 4, 1 Paźdz.

Kalinowce w Powiecie Winnickim: Co dwie Niedziele Jarmark, w ciągu roku.

Lubarze: 1, w dz. S. Wojciecha; 2, w dzień Narodzenia S. Jana Chrzciciela.

Makarowie: 1, na Nowy Rok; 2, 8 Stycz.; 3, 9 Mar.; 4, Zborne; 5, 25 Mar.; 6, 6 Kwiet.; 7, w d. S. Jana Daw.; 8, 6 Czer.; 9, 29 Czer.; 10, 1 Sierp.; 11, 8 Wrześ.; 12, 23 Paździer.; 13, 1 Listop.; 14, 21 Listopada.

Miropolu: 1, na Nowy Rok; 2, 27 Stycz.; 3, 10 Marca; 4, 25 Kwiet.; 5, 8 Maja; 6, 25 Maja; 7 29 Czer.; 8, 27 Lipca; 9, 29 Sier.; 10, 1 Paźd.; 11, 20 Paźdz.; 12, 6 Grudnia.

Pulinach: 1, 10 Marca; 2, 29 Maja; 3, 26 Wrz.; A nadto: piérwszego każdego miesiąca.

Pawłoczy: na Nowy Rok; 2, 25 Stycz. 3, w 1-szą Niedzielę postu; 4, w 5-tą Niedz. postu; 5, w Niedz. przewodną; 6, w d. S. Marka Ew. 25 Kwiet.; 7, 8 Maja; 8, w d. SSS. Trójcy; 9, w 3 tygod. po Zesł. D. S-go; 10, 24 Czerw.;

С. Духа; 10, 24 Іюня; 11, 20 Іюля; 12, 24 Іюля; 13, 6 Августа; 14, 29 Августа; 15, 14 Сентября; 16, 1 Октября; 17, 26 Окт.; 18, 8 Нояб.; 19, 30 Нояб.; 20, 9 Дек.; 21, 26 Дек.
Въ Старомъ Константиновѣ: 1, На Новый Годъ; 2, На сыропус. недѣли; 3, 17 Марта; 4, 25 Марта; 5, 6 Апрѣля; 6, 18 Мая; 7, 12 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 15 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октяб.; 12, 26 Октября; 13, 30 Нояб.
Въ Славутѣ: 1, 30 Января; 2, 23 Апрѣля; 3, 34 Іюня; 4, 24 Августа, 5, 1 Нояб.; 6, 21 Нояб.
Въ Судилковѣ: 1, на Богоявленіе; 2, на Срѣтеніе; 3, въ дѣнь 40 Мучениковъ; 4, въ Мирон. Недѣли; 5, 23 Апрѣля; 6, 24 Іюня; 7, 25 Іюля; 8, 29 Августа; 9, 14 Сентября; 10, 26 Октября; 11, 21 Ноября; 12, 9 Декабря.
Въ Вишновцѣ Волын. Губер.: 1, На Срѣтеніе; 2, въ день С. Георгія 23 Апрѣля; 3, въ день Рожд. С. Іоанна Кре. 24 Іюня; 4, въ день С. Ильи Про.; 5, въ С. Димитрія д. 26 Октября.

11, 20 Lipca; 12, 24 Lipca; 13, 6 Sierpnia; 14, 29 Sierp.; 15, 14 Wrześ.; 16, 1 Paźdz.; 17, 26 Paźdz.; 18, 8 Listop.; 20, 9 Grudnia; 21, 26 Grudnia.
W Starym Konstantynowie: 1, na Nowy Rok; w samych ostat. Zapust.; 3, 17 Mar.; 4 25 Mar.; 5, 6 Kwiet.; 6, 18 Maja; 7, 12 Czer.; 8, 20 Lipca; 9, 15 Sierp.; 10, 8 Wrześ.; 11, 1 Paźdz.; 12, 26 Paźdz.; 13, 30 Listop.
Sławucie: 1, 30 Stycz.; 2, 23 Kw.; 3, 24 Czer.; 4, 24 Sierp.; 5, 1 Listop.; 6, 21 Listop.
Sudyłkowie: 1, w d. 3 Królów; 2, w d. Gromnicz. N. M. P. 2 Lut.; 3, w d. 40 Męcz.; 4, w Niedz. Mirona; 5, 23 Kwiet.; 6, 24 Czer.; 7, 25 Lip. 8, 29 Sier.; 9, 14 Wrześ.; 10, 26 Paździer. 11, 21 Listop.; 12, 9 Grudnia.
Wiszniowcu na Wołyniu: 1, w d. Gromnicz. N. M. P.; 2, w dz. S. Jerzego 23 Kw.; 3, w d. Narodz. S. Jana Chrz.; 4, w dz. S. Eliasza; 5, w dzień S. Dymitryja 26 Października.

ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Объ учрежденіи въ мѣстечкѣ Вишневѣ Свенцянскаго Уѣзда суточныхъ ярмарокъ и торговыхъ дней.

Согласно разрѣшенію Г. Виленскаго Военнаго Губернатора отъ 55-го Октября сего 1857 года, и на основаніи 401 ст. Св. Губ. Учр. Т. II и 2519 ст. Уст. торг. Т. XI, Виленское Губернское Правленіе симъ доводитъ до всеобщаго по Имперіи свѣдѣнія, что Виленской Губерніи Свенцянскаго Уѣзда въ мѣстечкѣ: Вишневѣ помѣщика Сулистровскаго, учреждены ярмарки и торговые дни, а именно: въ первомъ: а) 1-го Января на Новый Годъ; б) 9-го Маія въ день Св. Николая; в) въ первое Воскресенье послѣ октавы Тѣла Господня, г) 15-го Августа въ день Успенія Пресвятыя Богородицы; д) 15-го Сентября въ день Посвященія Приходскаго Костела, и е) 28-го Октября въ день Св. Ѳаддея; во второмъ, еженедѣльные по Воскресеньямъ торги, и въ третьемъ: а) въ первое Воскресенье послѣ Богоявленія Господня; б) въ Воскресенье Старозапустное; в) въ день Св. Іосифа; г) въ день Отысканія Креста Господня; д) въ день Св. Анны; е) въ день Св. Варфоломея; ж) въ день Симона и Іуды, и з) въ день Св. Ѳомы.

OGŁOSZENIE.

O zaprowadzeniu w miasteczku Wiszniewie Powiecie Święciańskim Jarmarków i dni targowych.

Zgodnie z postanowieniem JW. Gubernatora Wojennego Wileńskiego pod dniem 25 Paździer. niniejszego 1857 roku, i na osnowie 401 art. Ks. Urz. Gub. T. II, i 2519 art. Ust. han. T. XI, Rząd Gubernialny Wileński niniejszém podaje do ogólnéj wiadomości po Cesarstwie, że w Guberniі Wileńskiéj w Powiecie Święciańskim w miasteczku Wiszniewie obywatela Sulistrowskiego, zaprowadzonémi zostały jarmarki i dni targowe, a mianowicie: a) 1-go Stycz. na Nowy Rok; b) 9-go Maja w dzień Swiętego Mikołaja; c) w piérwszą niedzielę po oktawie Bożego Ciała; d) 15 Sierp. w dzień Wniebowz. N. M. P.; e) 15 Wrześ. w dz. Poświęcenia Kościoła Parafialnego, i f) 28 Paźdz. w dzień Ś-go Tadeusza: w drugiém, cotygodniowe w niedzielę targi, i w trzeciém: a) w piérwszą niedzielę po Trzech Królach; b) w Niedzielę Starozapustną; c) w dz. Św. Józefa; d) w dzień Znalezienia Krzyża Pań.; e) w dzień Sw. Anny; f) w dzień Sw. Bartłomieja; g) w dzień Szymona i Judy, i h) w dzień Sw. Tomasza.

ТАКСА

Сборовъ съ привозимыхъ товаровъ и продуктовъ и съ рыбнаго рынка въ г. Вильнѣ, взимаемыхъ при ввозѣ оныхъ, отданныхъ на откупъ съ 1 Авг. 1855 г. впредъ на три г.

№		к. с.
	Съ привозимыхъ товаровъ и продуктовъ.	
1	Заграничныхъ, или Россійскихъ мануфактурныхъ, фабричныхъ и колоніальныхъ произведеній, составляющихъ предметъ торговли, и такъ называемой коренной рыбы, нагруженныхъ на купеческихъ брикахъ, извощичьихъ телѣгахъ, крестьянскихъ и другаго рода повозкахъ, съ каждой лошади наемной, или торговцамъ принадлежащей по	15
	Къ числу означенныхъ предметовъ относятся товары: шерстяныя, шелковыя, бумажныя и льняныя издѣлія: желѣзныя, мѣдныя, свинцовыя, кожаныя, стекляные, фарфоры, фаянсы и мебель; сахаръ, кофе, чай, пряные коренья, деревянное масло, краски, заграничные напитки, мыло, свѣчи и тому подобное; свѣжая, соленая, вяленая и сушеная иногородная рыба, какъ то: осетрина, бѣлуга, семга, стерлядь, сельди и другая, а также икра.	
	Примѣчаніе: Съ предметовъ, непоименованныхъ въ этомъ и другихъ пунктахъ, но по существу составляющихъ промышленность торгующаго класса, за исключеніемъ привозимыхъ, собственно земледѣльцамъ принадлежащихъ (см. пун. 12.), взимается сборъ не по качест. этихъ предметовъ, а отъ воза съ лош. также по	15
2	Воза соломы, съ лошади по............	2½
3	Воза сѣна, съ лошади по............	5
4	Воза разныхъ сырыхъ продуктовъ, какъ то: разнаго хлѣба, муки, яицъ, сухихъ грибовъ, свѣжаго и кислаго молока, сметаны, творогу, и тому подобныхъ продуктовъ съ лошади, по..............	5
5	Коровьяго масла съ фаски по.........	7½
	Примѣчаніе. Коровье масло, привезенное на одномъ возѣ въ числѣ прочихъ предметовъ, въ 6 и 12 пунк. поименованныхъ, не подлежитъ особому сбору,	

TAKSA

Poborów od przywożonych towarów i produktów i z rynku rybnego w m. Wilnie oddanych w akcyzę od 1-go Augusta 1855 roku na trzy lata.

№		k. sr.
	Od przywożonych towarów i produktów.	
1	Zagranicznych, czy rossyjskich rękodzielnych, fabrycznych i kolonijalnych wyrobów, stanowiących przedmiot handlu, i tak zwanéj ryby krajowéj, naładowanych na brykach kupieckich, wozach furmańskich, włościańskich i innego rodzaju powózkach, od każdego konia najętego, lub do handlarzy należącego po ..	15
	Do liczby poszczególnionych przedmiotów odnoszą się towary: wełniane, jedwabne, bawełniane i lniane; wyroby: żelazne, miedziane, ołowiane, skórzane, szklanne, porcelany, fajansu i meble; cukier, kawa, herbata, przyprawy korzennę oliwa, farby, trunki zagraniczne, mydło, świece i tym podobne; świéża, solona, wędzona i suszona z innych miast ryba, jako to: jesietrzyna, biełuha, siomga, sztokfisz, śledzie i inne, tudzież kawior.	
	Uwaga: Od przedmiotów niewymienionych w tym i innych punktach, lecz, z istoty swéj stanowiących przemysł klasdlsy hanującéj, z wyjątkiem przywożonych, właściwie rolnikom należących (patrz p. 12), bierze się pobór nie podług natury tych przedmiotów, lecz od wozu z konia po..............................	15
2	Wozu słomy, od konia po..............	2½
3	Wozu sian, od konia po..............	5
4	Wozu różnych surowych produktów, jako to: różnego zboża, mąki, jaj, suchych grzybów, mléka prząsnego i kwaśnego, śmietany, twarogu i tym podobnych produktów od konia po..............	5
5	Od faski masła po..............	7½
	Uwaga. Masło, przywiezione na jednym wozie w liczbie innych przedmiotów, w punk. 6 i 12 wyszczególnionych, nie podlegają osobnemu poborowi, prze-	

№		К. С.	№		K. C.
	потому что въ такомъ случаѣ должна взиматься опредѣленная плата съ лошади; равнымъ образомъ не подлежитъ особому сбору съ лошади привезенное въ возахъ одно коровье масло, которое должно быть оплачено съ фаски.			to że w takim razie powinna się wbiérać ustanowiona zapłata od konia; również nie podlega osóbnemu poborowi konia i przywiezione w wozach samo tylko masło, które ma być opłacane od faski.	
6	Огородныхъ овощей, мясныхъ припасовъ и разной посуды, нагруженныхъ на возахъ, съ лошади по..............	7½	6	Ogrodowin, zapasów mięsa i różnego naczynia, naładowanych na wozach od konia po..............	7½
	Сюда относятся: всѣ огородныя произведенія, подъ разными наименованіями, всѣхъ сортовъ мясо битаго рогатаго скота, а также борововъ, свиней, овецъ, козловъ, и другихъ животныхъ, привозимое цѣлыми штуками, половинными и меньшими частями, солонина, сырые и копченые окорока, разнаго рода сало и колбасы, горшки и всякаго рода глиняная черной и простой работы посуда, лубья, лыки, сита, рѣшеты, коробки и тому подобное.			Tutaj się ściągają: wszelkie płody ogrodowe, pod różnémi nazwiskami, wszelkich gatunków, mięso bitego bydła rogatego, oraz wieprzów, świń, owiec, kozłów i innych zwierząt, przywożone całémi sztukami, na połowę i mniejszémi częściami, pekielflejsz, szynki surowe i wędzone, różnego rodzaju tłustość i kiełbasy, garnki i wszelkiego rodzaju gliniane i prostéj roboty naczynie, łuby, łyka, sita, przetaki, krobki i tym podobne.	
7	Строительные лѣсные (за исключеніемъ дровъ) матеріалы, какъ то: разной длины и толщины деревья, брусья, маурлаты, доски, стропила и рѣшетины, а также употребляемые точильщиками, бондарями и стельмахами, отъ воза съ лош. по	5	7	Materyały leśne do budowy (wyjąwszy drwa), jako to: różnéj długości i szerokości drzewa, brusy, murłaty, deski, krokwie i łaty, oraz używane przez szlifierzy, bendnarzy i stelmachów, od wozu z konia po..............	5
8	Извести, черепицы, изразцовъ и кирпича (кромѣ выдѣланныхъ на Снипишскомъ форштатѣ, освобожденныхъ отъ платежа, на основ. указа Правительст. Сената отъ 21 Декаб. 1801 г.) отъ воза съ лошади по	5	8	Wapna, dachówki, kafle i cegły (oprócz wyrobionych na przedmieściu Snipiskiém, uwolnionych od płaty na zasadzie ukazu Rządzącego Senatu pod datą 21 Grud. roku 1801) od wozu z konia po............	5
9	Фруктовъ отъ воза съ лошади по....	15	9	Owoców od wozu od konia po..........	15
10	Орѣховъ отъ воза съ лошади по....	10	10	Orzechów od wozu od konia po..........	10
11	Дворовой птицы и дичи живой и битой съ каждой штуки: съ индѣйки по......	1½	11	Ptastwa domowego i zwierzyny żywéj i zabitéj od każdéj sztuki: od indyka po...	1½
	Съ гуся по..........	1		Od gęsi po..........	1
	Съ куръ, утокъ, глухаго и полеваго тетерева, зайца, рябчика и другой мелкой птицы и дичи по..........	½		Od kur, kaczek, głuszca i cietrzewia, zająca, jarząbka i innego drobnego ptastwa i zwierzyny po..........	½
	Примѣчаніе: Назначаемый сборъ производится и въ такомъ случаѣ, если помянутыя птицы и дичь будутъ принесены въ городъ на рукахъ, или привезены на возахъ въ числѣ прочихъ предметовъ, за которые опредѣлена плата съ лошад.			*Uwaga.* Naznaczający się pobór ma miejsce i w takim razie, kiedy wspomniane ptastwo i zwierzyna będą przyniesione na rękach, albo przywiezione na wozach w liczbie innych przedmiotów, za które jest postanowiona zapłata od koni.	
12	Привозимыхъ земледѣльцами для сбыта продуктовъ и издѣлій, въ предшествующихъ пунктахъ не поименованныхъ, отъ воза съ лошади по..........	5	12	Przywożonych przez rolników do sprzedaży produktów i wyrobów, w poprzedzających punktach nie poszczególnionych, od wozu od konia po..........	5

№	Съ пригоняемаго въ городъ крупнаго и мѣлкаго скота:	к. с.
13	Украинскаго рогатаго скота съ головы по........................	15
14	Мѣстнаго рогатаго скота съ головы по.	7½
15	Барановъ, козъ и телятъ съ головы по	2
16	Кормленныхъ борововъ съ головы по	5
17	Некормленныхъ борововъ съ головы по	2
	Примѣчаніе: Съ привозимаго въ городъ живаго скота взимается сборъ въ такомъ же размѣрѣ, а съ прогоняемаго чрезъ городъ въ половину менѣе.	
	Съ товаровъ и продуктовъ, водою сплавляемыхъ:	
18	Со всѣхъ поименованныхъ въ настоящей таксѣ и сборомъ по оной обложенныхъ товаровъ, продуктовъ и другихъ предметовъ, привозимыхъ водою и отъ берега доставленныхъ въ городъ на брикахъ, фурманкахъ, телѣгахъ, повозкахъ, роспускахъ и т. п. съ лошади по........	10
	Примѣчаніе: Отъ сбора сего освобождаются сплавляемые водою дрова и товары, привозимые въ магазины, на Лукишкахъ находящіеся.	
	Съ рыбнаго рынка.	
19	Съ мѣстныхъ рыбаковъ, постоянно рыбою торгующихъ, за возъ крупной рыбы по........................	10
20	Съ мѣстныхъ рыбаковъ за возъ мѣлкой рыбы по........................	5
21	Съ рыбаковъ, плавуками называемыхъ, по семидесяти пяти к. въ г. съ каждаго...	75
22	Съ продающихъ рыбу въ посудахъ, съ каждой посуды по........................	1
23	Съ иногородныхъ рыбою торгующихъ, съ лошади по........................	15
	Сбора неполагается.	
1	Со всѣхъ предметовъ привозимыхъ собственно для употребленія: въ Госпитали: Св. Іакова и Савичъ, въ домъ для умалишенныхъ, въ воспитательное заведеніе подъ названіемъ Младенецъ Іисусъ, въ Монастыри Православные, Марьявитокъ, для Римско-Католической Епарх. Семинаріи и въ Еврейс. Госпиталь.	
2	Съ кирпича и извести, привозимыхъ въ городъ съ завода купца Рындзюнскаго, учрежденнаго имъ на городской землѣ.	
3	Съ огородныхъ овощей, ввозимыхъ мѣстными жителями съ ихъ огородовъ, находящихся вблизи города за заставами.	

№	Od przypędzanego do miasta bydła wielkiego i małego.	k. sr.
13	Bydła rogatego ukraińskiego od głowy po........................	15
14	Bydła rogat. miejscowego od głowy po...	7½
	Baranów, koz i cieląt od głowy po......	2
15	Wieprzy karmionych od głowy po	5
16	Wieprzy niekarmionych od głowy po...	2
17	*Uwaga.* Od przywożonego do miasta żywego bydła uzyskuje się pobór w takim rozmiarze, a z przepędzanego przez miasto mniéj o połowę.	
	Od towarów i produktów wodą sprowadzanych.	
18	Od wszelkich wymienionych w téj taksie i poborem w niéj zajętych towarów, produktów i innych przedmiotów, przywożonych wodą i od brzegu dostawionych do miasta na brykach, furmankach, wozach, powozkach, kolanach i t. p. od konia po........................	10
	Uwaga. Od poboru tego uwalniają się sprowadzane wodą drwa i towary, przywożone do magazynów, na Łukiszkach się znajdujących.	
	Z rynku Rybnego.	
19	Od rybaków miejscowych, ciągle rybą handlujących, za wóz dużéj ryby po......	10
20	Od rybaków miejscowych za wóz drobnéj ryby po........................	5
21	Od rybaków, zwanych *pławikami* na rok z każdego po........................	75
22	Od przedających rybę w naczyniach, od każdego naczynia po........................	1
23	Od handlujących rybą z innych miast, od konia po........................	15
	Poboru nie naznacza się.	
1	Od wszelkich przedmiotów przywożonych właściwie do użycia do szpitalów: Św Jakóba i Sawicz, do domu waryatów, do zakładu wychowawczego pod nazwiskiem Dzieciątka Jezus, do klasztorów prawosławnych, Marjawitek, do Rzymsko-Katolickiego Dyecezalnego Seminaryum i Szpitala Zydowskiego.	
2	Od cegieł i wapna, przywożonych do miasta z zakładu kupca Ryndzuńskiego, urządzonego przezeń na miejskiéj ziemi.	
3	Od ogrodowiny, wwożonéj przez mieszkańców miejscowych z ich ogrodów, znajdujących się w bliskości miasta za rogatkami.	

№		№	
4	Съ доставляемыхъ мѣстными мѣщанами мастеровыми, жительствующими за заставами вблизи города, разныхъ своего ремесла издѣлій.	4	Od dostawianych przez miejscowych mieszczan rzemieślników, mieszkających za rogatkami blizko miasta, różnych swojego rzemiosła wyrobów.
5	Съ муки, привозимой съ мельницъ Еврея Іогихеса, находящихся въ предмѣстіи Поплавахъ.	5	Od mąki przywożonéj z młynów żyda Jogichesa, mających położenie na przedmieści Popławach.
6	Съ привозимаго съ скотобоенъ, находящихся въ предмѣстіяхъ: Зарѣчьи, Лукишкахъ и Снипишкахъ мяса, приготовляемаго въ продажу изъ пригоняемаго въ городъ разнаго рода скота, рѣзаннаго въ сказанныхъ скотобойняхъ.	6	Od przywożonego szlachtczów, mających położenie na przedmieściach: Zarzeczu, Łukiszkach i Snipiszkach mięsa, przygotowanego na przedaż z przypędzanego do miasta różnego rodzaju bydła, rzniętego w pomienionych szlachtczów.

Общія Примѣчанія.

1. Къ установленному настоящею таксою платежу не причисляются особые сборы, извѣстные подъ прежнимъ наименованіемъ, гноеваго, локтеваго и карбоннаго, отдаваемые въ откупное содержаніе отдѣльною статьею съ продаваемыхъ на рынкахъ и улицахъ разныхъ съѣстныхъ припасовъ и издѣлій.

2. За точнымъ взиманіемъ по сей таксѣ сборовъ Городская Дума и Полиція обязаны имѣть строгое наблюденіе и за нарушенія оной излишнимъ противъ опредѣленной платы сборомъ, содержатель сихъ сборовъ подвергается взысканію въ пользу города за первый разъ 25 руб. сер., за второй 50 р. с., а за третій преданію уголовному Суду. Если при этомъ по произведенному слѣдованію положительно будетъ доказано что въ нарушеніи таковой виновенъ стражникъ, сборщикъ, установленной таксою платы безъ вѣдома содержателя, или откупщика сборовъ въ такомъ случаѣ и стражникъ подвергается за 1-й разъ взысканію въ пользу город. доход. 5 р. с., во 2-ой 10 р. с., а за 3-ій преданію уголовному Суду, съ воспрещеніемъ откупщику на будущее время допускать его къ сборамъ.

3. Содержатель сборовъ обязанъ допускать ввозку бревенъ для отопленія предназначенныхъ, непрорубленныхъ или нераспиленныхъ; съ тѣмъ впрочемъ, что ему предоставляется производить повѣрку на дому каждаго лѣсо-промышленника употребленія деревьевъ; взыскивать въ свою пользу пошлину въ десять разъ противу инструктаря, если обнаружится, что дровяный лѣсъ обращенъ въ строевый матеріалъ безъ уплаты пошлинъ за ввозъ.

Ogólne uwagi.

1. Do ustanowionéj niniejszą taryfą opłaty nie należy liczyć szczególnych opłat, znajomych pod dawniejszą nazwą, gnojowego, łokciowego i karbonnego, które się osobno oddają w akcyzę, pobierają się ze sprzedawanych na rynkach i ulicach wiktuałów i wyrobów.

2. Nad ścisłem uzyskiwaniem podług téj taryfy opłat winni ściśle czuwać miejska Rada i Policja, a za naruszenie onéj przez wymaganie zbytecznych nad ustanowioną taxę opłat, akcyzny zawiadowca ulega karze pieniężnéj na korzyść miasta za piérwszy raz 25 rub.; za drugi 50 rub. sr., a za trzeci oddany zostaje pod sąd kryminalny. Jeżeli przytém z zarządzonego śledztwa pokaże się widocznie, że przyczyną naruszenia taxy był strażnik czy też poborca ustanowionéj opłaty bez wiedzy arędownego zawiadowcy miejskich opłat, w takim razie i strażnik ulega raz piérwszy karze pieniężnéj na korzyść miasta 5 rub. sr., drugi raz 10 rub. sr., a trzeci raz oddany zostaje pod Sąd kryminalny, i zabrania się nadal akcyznemu zawiadowcy trzymać go w swojéj służbie w obowiązku poborcy.

3. Arędujący miejskie opłaty, obowiązany jest pozwalać wwozić bez przeszkody kłody drzewa na opał przeznaczonego nie porąbane, lub niespiłowane z tém jednak, że wolno mu jest sprawdzać tożsamość użycia w domach i u każdego handlującego drzewem, i pobierać na swoją korzyść opłatę 10 razy większą nad ustanowioną w instruktarzu, jeśli się okaże, że opałowe drzewo użytém zostało jako materjał budulcowy bez uiszczenia opłaty przy wwozie.

и 4. Таксу сію по отдачѣ сборовъ на откупъ заготовить на счетъ содержателя въ потребномъ количествѣ экземпляровъ и имѣть прибитою на доскѣ на всѣхъ заставахъ и Рынкахъ въ приличныхъ и видныхъ мѣстахъ.

ИНСТРУКТАРЬ

На взыманіе сбора въ г. Вильнѣ съ продаваемыхъ на рынкахъ и улицахъ разныхъ съѣстныхъ припасовъ и издѣлій; съ 18 Ноября 1856 впредь на три года.

№		Сер. Р.	К.
1	Отъ огородниковъ занимающихъ на рынкахъ и улицахъ по 2 квадр. арш. земли, въ годъ......................	9	„
2	Отъ сметанниковъ, кашеваровъ и пирожниковъ, безпрерывно продажею сихъ предметовъ занимающихся, съ квадратнаго аршина земли, въ годъ...	3	„
3	Отъ сапожниковъ сидящихъ на крыльцѣ зданія Городовой Ратуши съ коробки въ годъ......................	5	„
4	Отъ горшечниковъ сидящихъ на рынкѣ, въ годъ	4	„
5	Отъ крупниковъ и пирожниковъ сидящихъ при стѣнѣ Ратушнаго зданія за мѣсто съ квадрат. арш., въ годъ...	3	„
6	Отъ промышлениковъ, называемыхъ пинчуками, привозящихъ копченую ветчину сухую и соленую рыбу, а также черносливъ и сѣмена, съ выставленныхъ саней въ годъ..............	7	„
7	За выставку столика съ фруктами на рынкѣ при Ратушномъ Зданіи отъ двухъ квадратныхъ аршинъ земли въ мѣсяцъ......................	1	50
8	Съ продающихъ чай или сбитень, отъ выставленнаго на рынкѣ столика за всю зиму......................	6	„
9	Съ продажи на публичныхъ рынкахъ пряниковъ, деревянной посуды,		

i 4. Taryfę niniejszą po oddaniu w arędę miejskich opłat, wydrukować na koszt arędującego w dostatecznéj ilości exemplarzów i przybić ją na desce na wszystkich rogatkach i targowiskach w przyzwoitém i widocznem dla każdego miejscu.

INSTRUKCIA

Na pobieranie opłaty w m. Wilnie za przedawane na rynkach i ulicach różne żywności i wyroby od 18-go Listopada 1856 na lat trzy.

№		Sréb. R.	K.
1	Od ogrodników zajmujących na rynkach i ulicach po 2 arszyny kwadr. ziemi na rok	9	„
2	Od śmietanników, kaszowarów i pierożników ciągle zajmujących się przedażą tych artykułów; od arsz. kwadr. ziemi na rok......................	3	„
3	Od szewców siedzących na ganku ratusza miejskiego od krobki na rok...	5	„
4	Od garncarzy siedzących na rynku na rok......................	4	„
5	Od krupiarzy i pierożników siedzących przy ścienie ratusza za miejsce od arszyna kwadratowego na rok......	3	„
6	Od przemysłowców zwanych *pińczukami* przywożących wędlinę i rybę soloną, oraz czarnośliw, i nasiona od sań wystawionych na rok.........	7	„
7	Za wystawienie stolika z owocami na rynku koło ratusza od dwóch arsz. kwadratowych ziemi na miesiąc......	1	50
8	Od przedających herbatę czyli zbiten, od wystawionego na rynku stolika za całą zimę..................	6	„
9	Od przedaży na publicznych rynkach pierników, naczyń drewnia-		

№		Сер.	
		Р.	К.
	разной бакали и мѣлкихъ товаровъ привозимыхъ изъ внутри Россiи въ мѣсяцъ....................................	3	„
10	Съ привозимыхъ въ городъ разнаго наименованiя издѣлiй, жизненныхъ припасовъ и всего прочаго, кромѣ только всякаго рода хлѣба, сѣна, соломы, дерева и углей, ежедневно съ воза по	„	1½
	А также съ приносимыхъ и привозимыхъ: индѣйскаго пѣтуха и индѣйки по..	„	1½
	Съ гуся по..	„	1
	Съ курицы, утки и всякаго рода птицъ съ каждой штуки по............	„	½
	Съ каждой штуки пригоняемаго и привозимаго въ городъ разнаго рогатаго и не рогатаго скота по..........	„	1½
	Солдатскiя жены, или вдовы, занимающiяся продажею разныхъ съѣстныхъ припасовъ немогутъ и не должны подлежать, по существующему порядку никакому платежу.		
	Таковый доходъ отъ продавцевъ и промышлениковъ собирать по сему инструктарю ежемѣсячно впередъ.		

№		Sréb.	
		R.	K.
	nych, różnych konfektów i drobnych towarów przywożonych z głębi Rossyi na miesiąc..................................	3	„
10	Od przywożonych do miasta różnego gatunku wyrobów, żywności i wszelkich innych artykułów oprócz tylko wszelkiego rodzaju zboża, siana, słomy, drzewa i węgli, codziennie od wozu po.....................................	„	1½
	Oraz od przywożonych i przynoszonych indyka i indyczki po..............	„	1½
	Od gęsi po.......................................	„	1
	Od kury, kaczki i wszelkiego rodzaju ptastwa od każdéj sztuki po..........	„	½
	Od każdéj sztuki przypędzanego i przywożonego do miasta różnego rogatego i nierogatego bydła po.........	„	1½
	Żony żołnierzów, albo wdowy, zajmujące się przedawaniem różnych żywności nie mogą i nie powinny podług istniejącego porządku, zadnéj opłacie podlegać.		
	Rzeczon opłatę od przedających i przemysłowców pobierać podług téj instrukcyi każdego miesiąca z góry.		

Вѣдомость, о времени пріема корреспонденцій и полученіи почтъ въ Виленской Губернской Почтовой Конторѣ. Сост. 1 Февраля 1856 года.

ПОЧТЫ.	Пріемъ и отходъ почты.	Приходятъ.	Съ какими мѣстами производится сношеніе.
I. С. Петербургская. *Тяжелая*............ всякаго рода корреспонденція, посылки, тюки и узлы съ монетою.	Пріемъ въ воскресенье, понедѣльникъ, среду и четвергъ отъ 8 ч. до 2 ч. по полудни. Отход. въ тѣже дни въ 7 час. по полудни.	во вторникъ и субботу въ 11 ч. 45 м. по полудни.	Съ С. Петербургомъ, Ригою, Динабургомъ, Митавою, Ковномъ, Маріанполемъ, Вержболовомъ, Столупянымъ Юрбургомъ, Таурогеномъ, Царствомъ Польскимъ, Тильзитомъ и далѣе съ мѣстами заграничными.
Экстра-почта казенные пакеты, страховыя и простыя партикулярныя письма и документы вѣсомъ отъ 1-го до 16 лотовъ.	Пріемъ въ пятницу отъ 8 ч. до 2 ч. по полудни. Отход. въ пятницу въ 9 ч. по полудни.	въ четвергъ въ 9 ч. 45 м. по полудни.	Съ С. Петербургомъ, Гатчиной, Лугою, Псковомъ, Островомъ, Рѣжицою, Динабургомъ, Новоалександровскомъ и Вилькомиромъ.— Съ Ковномъ, Царствомъ Польскимъ, Юрбургомъ, Таурогеномъ, Тильзитомъ и далѣе съ мѣстами заграничными. (прин. въ Четвергъ и Пятницу.)
II. Московская. *Тяжелая*............ посылки, тюки и узлы съ монетою а равно письменная корреспонденція.	Пріемъ въ четвергъ и субботу отъ 8 ч. до 6 ч. по полудни. Отход. въ пятницу и воскресенье въ 7 ч. утра.	во вторникъ и субботу въ 9 ч. 55 м. по полудни.	Съ Московою и со всѣми мѣстами за Москвою лежащими. Съ Ошмяною, Молодечномъ, Минскомъ, Несвижемъ, Пинскомъ, Игуменомъ, Чериковомъ, Рославлемъ, Юхновомъ, Мединомъ, Малымъ Ярославцемъ, и Подольскомъ (прин. во Вторникъ и въ Субботу.)
Легкая............ письменная: казенная и частная корреспонденція и деньги въ билетахъ.	Пріемъ во вторникъ и пятницу отъ 8 ч. до 6 ч. по полуд. Отход. въ среду и субботу въ 7 ч. утра.	въ воскресеніе и среду въ 8 ч. по полудни.	Съ Москвою, Минскомъ, Молодечномъ Ошмяною и съ городами по тракту за Москвою лежащими, и кромѣ того съ Вилейкою, Диснoю, Полоцкомъ, Лепелемъ, Себежемъ и Люциномъ.
III. Гродненская. всякаго рода корреспонденція.	Пріемъ во вторникъ и субботу отъ 8 ч. до 6 ч. по полудни. Отход. въ воскресенье и среду въ 8 ч. по полуночи.	во вторникъ и субботу въ 9 ч. 20 м. по полудни.	На тракты Гродненскій и Слонимскій.
IV. Свенцянская всякаго рода корреспонденція.	Пріемъ во втор. и субб. отъ 8 ч. до 6 ч. по полуд. и въ среду отъ 8 ч. до 10 ч. утра. Отход. въ среду и воскресенье въ 2 ч. по полудни	въ среду и воскресеніе въ 2 ч. 45 м. по полуночи.	Съ г. Свенцяны.
V. Трокская всякаго рода корреспонденція.	Пріемъ во вторникъ и субботу отъ 8 ч. до 6 ч. по полудни и въ среду отъ 8 ч. до 10 ч. утра. Отход. въ среду и воскресенье въ 2 ч. по полудни.	во вторникъ и субботу въ 10 ч. 45 м. по полудни.	Съ г. Троки.

Примѣчаніе. Письма въ штемпельныхъ конвертахъ, отпущенныя въ ящикъ въ субботу и воскресене до 9 ч. утра на тракты Свенцянскій и Трокскій, отправляются съ отходящею того же дня, а опущенныя послѣ 9 ч. утра будетъ отправлены съ слѣдующею почтою.

Wiadomość o czasie przyjęcia korespondencyj i odbierania poczt w Kantorze Wileńskiej Pocztowéj Gubernialnéj. *Ułoż.* 1856 *d.* 1 *Lutego.*

POCZTY.	Przyjęcie i odejście poczty.	Przychodzą.	Z jakiémi miejscami są stosunki.
I. S. Petersburgska. *Ciężka*.................. wszelkiego rodzaju korrespondencya, posyłki, paki i węzły z monetą.	Przyjmowanie w niedzielę poniedziałek środę i we czwartek od g. 8 do g. 2 po południu. Odejście w też same dni po południu o g. 7.	we wtorek i sobotę o g. 11 m. 45 po południu.	Z S. Petersburgiem, Rygą, Dyneburgiem, Mitawą, Kownem, Mariampolem, Werzbołowem, Stołupianym, Jurborgiem, Taurogami, królestwem Polskiém i Tylżą i dalej z miejscami zagranicznémi.
Extra-poczta. pakiety skarbowe, strachowe i proste listy prywatne, oraz dokumenty na wagę od 1 do 16 łót.	Przyjmowanie w piątek od g. 8 do g. 2 po południu. Odejście w piątek o g. 9 po południu.	we czwartek o g. 9 m. 45 po południu.	Z Petersburgiem, Gatczynem, Ługą, Pskowem, Ostrowem, Rzeżycą, Dyneburgiem, Nowoaleksandrowskiem i Wiłkomierzem, z Kownem, królestwem Polskiém, Jurborgiem, Taurogami, Tylżą i daléj z miejscami zagranicznémi.
II. Moskiewska. *Ciężka*.................. posyłki, paki i węzły z monetą, oraz korrespondencya listowa.	Przyjmowanie we czwartek i sobotę od g. 8 do g. 6 po południu. Odejście w piątek i niedzielę o g. 7 z rana.	we wtorek i sobotę o g. 9 m. 55 po południu.	(przyjm. we Czwartek i Piątek.) Z Moskwą i ze wszelkiémi miejscami leżącém. Z Oszmianą, Mołodeczną, Mińskiem, Nieświżem, Pińskiem, Ihumeniem, Czerykowem, Rosławlem, Juchnowem, Medinem, Małym Jarosławcem i Podolskiem.
Lekka.................. korrespondencya listowa skarbowa i prywatna oraz pieniądze w biletach.	Przyjmowanie w piątek i wtorek od g. 8 do g. 6 po południu. Odejście we środę i sobotę o g. 7 z rana.	w niedzielę i środę o g. 8 po południu.	(przyjm. we Wtorek i Sobotę.) Z Moskwą, Mińskiem, Mołodeczną i Oszmianą i z miastami, na trakcie za Moskwą leżącemi, i prócz tego Wilejką, Dzisną, Połockiem, Lepelem, Siebieżem i Lucynem.
III. Grodzieńska. wszelkiego rodzaju korrespondencye.	Przyjmowanie we wtorek i sobotę od g. 8 do g. 6 po południu. Odejście w niedzielę i środ. o g. 8 po południu.	we wtorek i sobotę o g. 9 m. 20 po południu.	Na trakty Grodzieński i Słonimski.
IV Swięciańska. wszelkiego rodzaju korrespondencye.	Przyjmowanie we wtor. i sob. od g. 8 do g. 6 po połud. i we środ. d g. 8 do g. 10 z rana. Odejście we środę i niedzielę o g. 2 po południu.	we środę i niedzielę o g. 2 m. 45 po południu.	Do miasta Swięcian.
V. Trocka. wszelkiego rodzaju korrespondencye.	Przyjmowanie we wtor. i sob. od g. 8 do g. 6 po połud. i we środ. od g. 8 do g. 10 z rana. Odejście we środę i niedzielę o g. 2 po południu.	we wtorek i sobotę o g. 10 m. 45 po południu.	Do miasta Trok.

Uwaga. Listy w konwertach sztemplowanych, włożone do jaszczyka w sobotę i niedzielę do g. 9 z rana na trakty Swięciański i Trocki, odsyłają się przez odchodzącą pocztę dnia tegoż, a włożone po g. 9 z rana będą odesłane przez pocztę następującą.

